

Viroinval

GUIDE TOURISTIQUE
TOERISTISCHE GIDS



Un parc naturel
Een natuurpark

EDITION
2023

VIROINVAL
COMMUNE PÉDESTRE
WANDELGEMEENTE
★ ★ ★ ★

Province de Namur - Provincie Namen
Commune de Viroinval - Gemeente Viroinval
Maison du Tourisme Pays des Lacs
Parc National ESEM - Nationaal Park ESEM

Sommaire/Inhoudstafel

Viroinval

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| Viroinval, des villages de charmes / charmancie dorpen | 1 | | |
| Carte de la commune / Kaart van de gemeente | 2 | Treignes, RétroBerlines du Viroin | 36 |
| Nismes, le village des trois vallées / dorp van de drie valleien | 4 | Nismes, le Musée du Petit Format | 37 |
| Dourbes, premier village sur le Viroin / eerste dorp aan de Viroin | 5 | Treignes, l'Ecomusée du Viroin / Het Ecomuseum van de Viroin | 38 |
| Olloy, à la croisée des chemins / aan de kruisende wegen ! | 6 | Treignes, États d'Anes..... | 39 |
| Vierves, un des plus beaux villages de Wallonie/ één van de mooiste dorpen van Wallonië | 7 | Jardins d'O de Nismes – Plan..... | 40 |
| Treignes, le village des musées / het museumdorp | 8 | Nismes, Parc de détente / <i>ontspanningspark</i> | 42 |
| Mazée, sur les sentiers des douaniers / op de paden van de douane | 9 | Nismes, Mini-golf « Golf d'O » minigolf..... | 42 |
| Le Mesnil, un village clairière / een dorp gelegen tussen de bossen | 10 | Jardins d'O de Nismes – Barques / <i>bootjes</i> Jeu d'Orientation / <i>Oriëntatiespel</i> | 43 |
| Oignies, le village des ardoisières / het dorp van de leisteenengroeven | 11 | Le Légendaire..... | 44 |
| Viroinval, la nature à l'état pur / puur natuur | 12 | Escape Game Outdoor..... | 45 |
| Nismes, «Le Fondry des Chiens» | 13 | Nismes, le Petit Train Touristique «L'Espérance»/ «L'Espérance» Toeristisch treintje | 46 |
| Les pelouses sèches sur calcaire / Droge graslanden op kalkheuvels | 14 | Vierves, le Centre Marie-Victorin / Marie-Victorin Centrum | 47 |
| Nismes, «La Roche à Lomme» | 15 | Nismes, le centre culturel Action-Sud/ Cultureel Centrum Action-Sud | 48 |
| Nismes, «La Roche Trouée» | 16 | Nismes, Les Chaises Poèmes / De Poëzie Stoelen | 49 |
| Oignies, «Le Trou du diable» | 17 | Détente et Loisirs Sportifs / Sport en ontspanning | |
| Visites guidées / Begeleide wandelingen | 17 | Sommaire / Inhoudstafel | 50 |
| Vierves, «Un des Plus Beaux Villages de Wallonie» / Merkwaardig dorp | 18 | Hébergements / Overnachtingen | 66 |
| Le Parc naturel Viroin-Hermeton / Het Natuurpark Viroin-Hermeton | 20 | Motorhomes / Mobilhomes & campings | 67 |
| Promenade d'orientation à Nismes / Oriëntatiwandeling te Nismes..... | 22 | Village Vacances de Oignies / Vakantiedorp | 68 |
| La Fôret du Pays de Chimay..... | 24 | Chambres d'hôtes / Gastenkamers | 70 |
| La Grande Traversée / De Grote Doortocht..... | 26 | Gîtes ruraux / Vakantiewoningen | 70 |
| «La Viroinvaloise» | 28 | Hébergements de groupes / Overnachtingscentra | 77 |
| Viroinval, où culture rime avec nature / waar natuur en cultuur samengaan | 30 | Hôtels / Hotels | 78 |
| Treignes, le Musée du Chemin de Fer à Vapeur des trois vallées/ Stoomtreinmuseum | 31 | Camps sous tente / Kamplaatsen | 79 |
| Treignes, le Musée du Malgré-Tout / „Malgré Tout“ Museum | 32 | Viroinval le terroir de la nature / Lekkernijen van de natuur | |
| Treignes, la Villa gallo-romaine des bruyères / „Les Bruyères“ gallo-romeinse villa | 33 | Liste des restaurants / Lijst restaurants | 80 |
| Treignes, Espace Arthur Masson (Trignolle) | 34 | Petites restauratios / Kleine snacks | 81 |
| Treignes, L'École d'Autrefois / De School van Eertjids..... | 35 | Aires de pique-nique / Picknickplaatsen | 82 |
| Artisans et artistes / Ambachtslieden en kunstenaars | 84 | Agenda | 85 |
| Adresses utiles / Nuttige adressen | 86 | Combinées groupes / Groepsuitstappen..... | 88 |
| Tourisme de mémoire/Herdenkingstoerisme EDEN : Destinations Européennes d'Excellence en Belgique | 89 | | |

ViroinVAL

Des Villages de charme

Viroinval, un courant d'émotions

Viroinval, tout est dans le nom :

Car Viroin vient du celte «Virua» qui signifie «courant».

Val, c'est la vallée, synonyme d'ouverture et de découvertes.

Viroinval, un courant d'idées, Un flot d'ardeur,

Une cascade de sensations dévalant les pentes entre

Calestienne et Ardenne.

Si vous appréciez la quiétude d'une nature généreuse,

Si vous êtes gourmet de paysages enchanteurs, Si vous

aimez l'authenticité du patrimoine rural,

Alors, suivez le courant :

Cheminez sur les sentiers des huit villages

Amarrés le long de la vallée du Viroin,

Suivez le fil de la mémoire des hommes

Et découvrez l'âme d'une contrée.



Viroinval, een stroom van emoties

Viroinval, alles zit in de naam : Want Viroin komt van het keltisch "Virua", wat "stroom" betekent.

Val, is de vallei, synoniem voor openheid en ontdekking.

Viroinval, een stroom van ideeën,

een vloed van hartstocht, een waterval van sensaties.

De hellingen snel afgaand tussen Calestienne en Ardennen.

Als u de rust van een gulle natuur apprecieert.

Als u fijnproever bent van wonderbaarlijke landschappen.

Als u van het authentieke plattelandserfdeel houdt.

Volg dan de stroom : ga voort op de paden van acht dorpen.

Gemeerd langs de vallei van de Viroin.

Volg de draad van het geheugen van de mensen.

En ontdek de ziel van een streek.

Commune de Viroinval: Parc Naturel Viroin-Hermeton

ViroinVAL

N939
vers Mariembourg

N939

DOURBES

NISMES

N99

vers Couvin

OLLOY



ViroinVAL

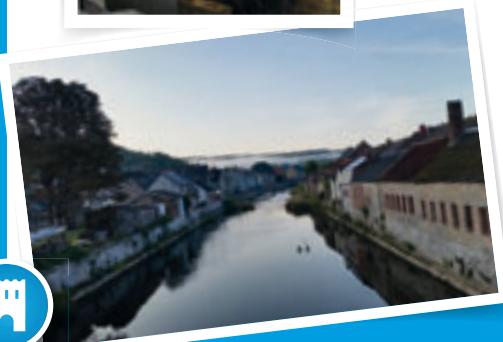
Gemeente Viroinval: Natuurpark *Viroin-Hermeton*



ViroinVAL



Nismes



Nismes, dorp van de drie valleien

Ten noordoosten van de stad Couvin is het dorp Nismes opgetrokken in de vallei van de Eau Noire, waar het omringd is door kalksteenheuvels. Dit dorp is het grootste van de gemeente Viroinval en heeft ongeveer 1800 inwoners, het is eveneens het administratief centrum van de gemeente.

Nismes is vooral gekend voor zijn natuurreservaten en zijn geologische bezienswaardigheden (de Fondry's).

Nismes, le village des trois vallées

Au nord-est de la ville de Couvin, Nismes est bâti dans la vallée de l'Eau Noire et est entouré de collines et de plateaux calcaires.

Bourg de 1800 habitants, Nismes est le plus gros village de l'entité et le centre administratif de la commune de Viroinval.

Nismes est surtout connu pour ses réserves naturelles et ses curiosités géologiques (Les Fondrys).

À voir / Te zien

- Jardins d'O de Nismes (pag. 40-43)
- Le Musée du Petit Format (pag. 37)
- La roue à aubes / De watermolen
- Le Fondry des Chiens (pag. 13)
- La Roche Trouée (pag. 16)
- La Roche à Lomme (pag. 15)
- La Roche aux Faucons / De Valkenrots
- Le vieux centre de Nismes / Het oude centrum van Nismes





Des villages de **charme**

Dourbes

Dourbes, premier village sur le Viroin

L'Eau Blanche et l'Eau Noire se retrouvent entre Nismes et Dourbes, près de la Roche à Lomme pour former le Viroin. Celui-ci caracole jusque Dourbes, le premier petit village pittoresque, situé dans une petite dépression ouverte au sud de la vallée. L'économie de cette petite localité, était surtout axée sur l'agriculture et l'élevage. Elle l'est encore aujourd'hui.

À voir / Te zien

- Le Château de Haute Roche / *Het Kasteel Haute Roche*
- L'Eglise St-Servais / *De St-Servais kerk*
- L'ancienne Tannerie Houben / *De oude Leerlooierij Houben*
- La Roche à Lomme (pag. 15)



Dourbes, eerste dorp aan de Viroin

De Eau Blanche en de Eau Noire verwoegen elkaar tussen Nismes en Dourbes, vlakbij de Roche à Lomme, om er de Viroin te vormen. Deze kronkelt tot Dourbes, het eerste pittoreske dorpje, gelegen in een kleine open depressie ten zuiden van de vallei. De economie van dit kleine dorp was vooral gefocust op de landbouw en de veeteelt, en dat is het vandaag nog steeds.



Olloy

Des villages de **charme**



Olloy, aan de kruisende wegen!

In het hart van Viroinval vinden we Olloy, waar de wegen zich kruisen. Haar mooie brug met drie bogen verwelkomt er de passage van de Viroin, terwijl deze plaats u haar mooie boswandelingen voorstelt. Olloy laat u genieten van de openlucht en laat u de vele panorama's over de vallei ontdekken. Volg de rotsen, volg de kruisen, doorwandel het land van de schrijver Joseph Chot.

Olloy, à la croisée des chemins!

Au cœur de Viroinval, Olloy en est le carrefour routier. Son joli pont à trois arches salue le passage du Viroin, tandis que la localité vous propose ses belles promenades en forêt. Elle vous invite à profiter du grand air et à découvrir ses nombreux panoramas sur la vallée. Suivez les Roches, suivez les Croix, parcourez le pays de l'écrivain Joseph Chot.

À voir / Te zien

- Le Légendaire (pag. 44)
- Escape Game Outdoor
«Sous le manteau de la colporteuse» / „Onder dejas van de venter” (pag. 45)
- La Maison de Joseph Chot / *Het Huis van Joseph Chot*
- Le monument aux morts / *Het herdenkingsmonument*
- L'Oppidum / *Het Oppidum*
«Le plateau des cinques»
- «Les Sept frères»
chêne remarquable / *Opmerkelijke eik*



Des villages de **charme** Vierves

Vierves, l'un des plus beaux villages de Wallonie

La petite localité se groupe autour du majestueux château, place forte au passé prestigieux. L'histoire comme les légendes séculaires de l'authenticité de son folklore et de ses traditions. Les manifestations du carnaval et du mardi-gras constituent tout un rituel scrupuleusement respecté chaque année.

À voir / Te zien

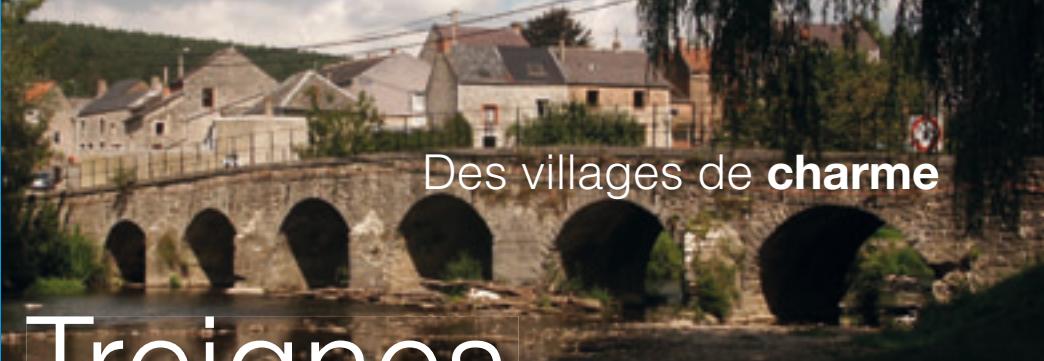
- Le Château des Comtes de Hamal / *Het Kasteel van de Graven van Hamal*
- L'église / *De kerk* Saints-Rufin et Valère
- L'ancien lavoir / *De oude wasplaats*
- La Roche Madoux
- Le Centre Marie-Victorin / *Het Marie-Victorin Centrum* (pag. 47)
- Les canons '14-'18 / *De kanonnen van '14-'18*
- Visite guidée avec les e-Bikes Vintage / *Begeleide tocht met Vintage e-Bikes* (pag. 60)



Vierves, één van de mooiste dorpen van Wallonië

Het dorp is gegroepeerd rond het majestueuze kasteel, een bolwerk uit het prestigieuze verleden. Haar verleden zoals de eeuwenoude legendes over de authenticiteit van haar folklore en haar tradities. De traditie van carnaval en mardi-gras is een ritueel dat ieder jaar gerespecteerd wordt.





Des villages de **charme**

Treignes

8



Treignes, le village des musées



Le territoire de Treignes est partagé entre l’Ardenne et la Calestienne. Le village lui-même est placé au fond d’un méander du Viroin. La superficie boisée y est très importante. L’activité économique essentielle de Treignes fut l’extraction du minerai de fer et de la pierre. De nos jours, la vocation touristique de Treignes s’est affirmée par la création de plusieurs musées.

À voir / Te zien

- Les 4 musées / *De 4 musea*
(pag. 31-38)
- La villa gallo-romaine /
De Gallo-Romeinse villa «Des Bruyères»
(pag. 33)
- Les RétroBerlines du Viroin (pag. 36)
- États d’Ânes (pag. 39)
- Le four à chaux / *De kalkoven*
- Le vieux pont /
De oude brug
- L’église /
De kerk
- Le lavoir /
De wasplaats



Treignes, het museumdorp

Het dorp Treignes is verdeeld tussen de Ardennen en de Kalkstreek. Het dorp zelf is gevestigd vlakbij een meander van de Viroin. De bosrijke omgeving is er heel belangrijk. Het ontginnen van ijzererts en stenen was de belangrijkste economische activiteit. Heden ten dage wordt de toeristische roeping bevestigd door de aanwezigheid van verscheidene musea.

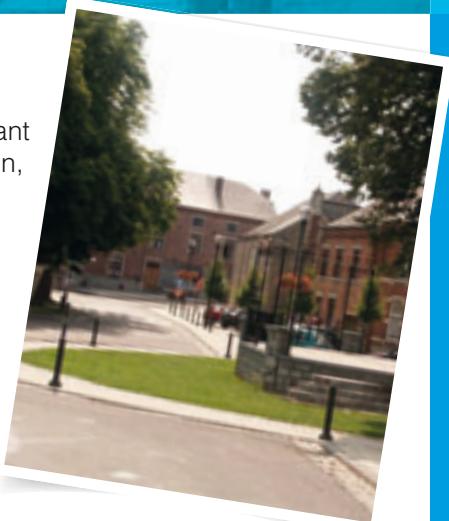


Des villages de **charme**

Mazée

Mazée, sur les sentiers des douaniers

Paisible localité située à l'extrême est de Viroinval, Mazée en est une voie d'accès tant en venant de Doische, par la route du Viroin, qu'en venant de Vireux et de la France par l'ancien poste frontière de Najauge.



Mazée, op de paden van de douane

Mazée, een vredzaam dorpje in het uiterste oosten van Viroinval, is een toegangsweg via de route du Viroin komende van Doische en van Vireux en vanuit Frankrijk via de oude grenspost van Najauge.

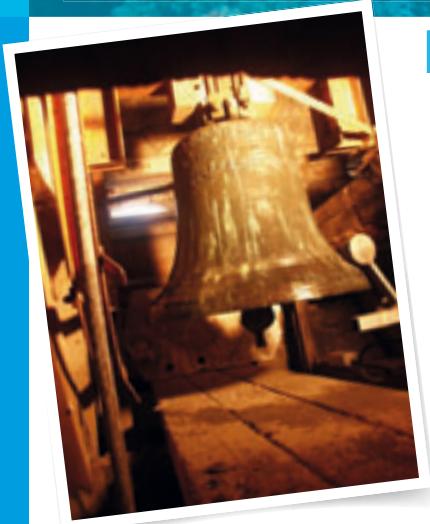
À voir / Te zien

- Maison Arthur Masson
- Croix d'occis de 1618 / *Latijns kruis uit 1618*
- La chapelle Saint-Roch / *De Saint-Roch kapel*
- Le Ferme-Château / *De Kasteelboerderij*
- Le Hameau de Najauge / *Het gehucht van Najauge*



Des villages de **charme**

Le Mesnil



Le Mesnil, un village clairière

Village-clairière enclavé dans la grande forêt ardennaise, Le Mesnil est le village le moins peuplé, avec une centaine d'habitants, et le plus pittoresque de l'entité.



À voir / Te zien

- La folie
- La Croix Hottiaux de 1839 /
Het Hottiaux kruis uit 1839
- Les bornes frontières /
De grenspalen



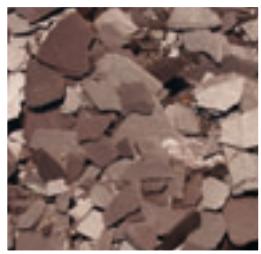
Le Mesnil, een dorp gelegen tussen de bossen

Dit dorpje is één van de twee ingesloten dorpen in het grote Ardense bos. Le Mesnil is, met een honderdtal inwoners, het minst bevolkte dorpje van Viroinval, maar ook het pittoreskste.

Des villages de **charme** Oignies

Oignies, le village des ardoisières

L'autre village-clairière du plateau ardennais, le village de Oignies étend ses vastes forêts depuis la vallée du Viroin jusqu'au petit Ry d'Alyse, frontière naturelle avec la France. Juchée à quelques 365 mètres d'altitude, la commune la plus étendue de l'entité se blottit dans son vallon, protégée par une ceinture verte de sept kilomètres depuis Olloy jusqu'à Fumay et la vallée de la Meuse.



À voir / Te zien

- Le Centre de l'Europe des 15 /
Het Europees centrum van de 15
- Le Trou du Diable
- Les belles promenades
ardennaises /
*De mooie Ardense
wandelingen*

Oignies, het dorp van de leisteengroeves

Oignies-en-Thiérache, het andere ingesloten dorp in het Ardens plateau, het gebied van Oignies loopt via zijn uitgestrekte bossen van de vallei van de Viroin tot de kleine stroom Ry d'Alyse, de natuurlijke grens met Frankrijk. Het gebied van deze voormalige gemeente, op een hoogte van ongeveer 365 meter, is het meest uitgestrekte van Viroinval dat zich nestelt in haar valleitje, beschermd door een groene gordel van zeven kilometer van Olloy tot Fumay en de Maasvallei.

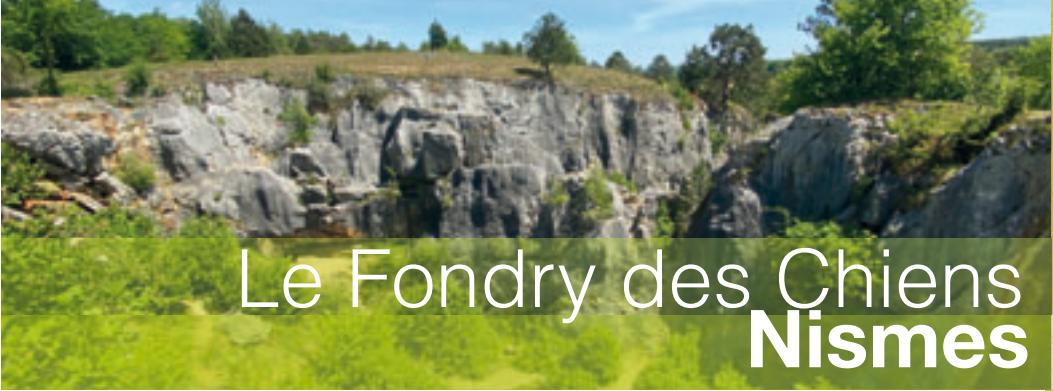


La nature à l'état pur



Virginia





Le Fondry des Chiens Nismes

GPS : N 50°04.222' – E 4°33.447'



Un véritable chef-d'œuvre de la nature, sans pareil dans notre pays. Par le jeu de l'eau qui a duré des millions d'années, un énorme gouffre, pouvant atteindre à certains endroits 20 mètres de profondeur, s'est formé dans la pierre calcaire. Il est paré de gigantesques rochers aux courbes particulièrement douces.

Ces gouffres naturels sont appelés «Fondrys».

En Belgique, on en trouve uniquement dans la région du Viroin. Près du «Fondry des Chiens», s'étend une magnifique pelouse calcicole où apparaissent au printemps, des milliers de capitules bleus de la globulaire.

Le site est entièrement protégé et il est classé comme «monument naturel».

Accessible par la promenade avec le rectangle rouge à partir de l'église de Nismes.

Een echt meesterwerk van moeder natuur zonder gelijke in ons land.

Door het miljoenen jaren durende spel van water is in het harde kalkgesteente een enorme kuil uitgesleten die plaatselijk tot 20 m diep is. Hij wordt opgesmukt met gigantische rotsblokken die onwaarschijnlijk zachte rondingen vertonen.

Deze natuurlijke kuilen worden dolines genoemd; ze komen in België uitsluitend in de Viroinstreek voor.

Naast de „Fondry“ ligt een enig mooi kalkgrasland waar in de lente vooral de duizenden blauwe bloemhoofdjes van de zeldzame kogelbloem opvallen.



Het ganse gebied is integraal beschermd en werd geklasseerd als natuurmonument.

Bereikbaar via de wandeling met de rode rechthoek vanaf de kerk van Nismes.

La Nature à l'état Pur

Pelouses sèches sur calcaire

La vallée du Viroin recèle de nombreuses pelouses calcaires riches en floraison. Orchidées, hélianthèmes, anémones, véroniques, gentianes s'y rencontrent au hasard des balades, donnant une sensation de climat méditerranéen à ces coins de paradis.

Les pratiques agropastorales anciennes sont à l'origine de la création de ces milieux : les troupeaux de moutons conduits autrefois par le berger (ou "herdier") communal y pâtraient, assurant aussi le maintien de pelouses rases.

Depuis quelques années déjà, un important programme de restauration de ces pelouses est en cours, et le mode de gestion le plus approprié est la mise en pâturage par les moutons. C'est ainsi que vous rencontrerez les troupeaux de moutons pâtrant ces réserves naturelles, au gré de vos balades à Viroinval.

Vous pouvez découvrir ces pelouses calcaires pendant la promenade avec le rectangle rouge-blanc-rouge à partir de l'église de Nismes.

Droge graslanden op kalkheuvels

De Viroinvallei bevat talrijke bloeiende kalkgraslanden. Omwille van het mediterrane klimaat vinden we orchidee, anemoon, gentiaan, geel zonneroosje, ereprijs... zomaar toevallig tijdens een wandeling in deze paradijselijke landschappen.

Dit specifiek biotoop is ontstaan door dat vroeger de herder met zijn schapen deze graslanden onderhield.

Reeds enkele jaren is er een belangrijk programma opgestart voor het her-

stellen van de kalkheuvels. De meest geschikte beheersvorm is door net zoals toen deze kalkgraslanden te laten begrazen door schapen. Daarom is het mogelijk dat u een troep schapen ontmoet in één van de natuurreservaten te Viroinval.

Je kan deze kalkgraslanden ontdekken tijdens de wandeling met de rood-wit-rode rechthoek vanaf de kerk van Nismes.

La Roche à Lomme Dourbes

GPS : N 50°05.173' – E 4°33.865'

Dominant le paysage environnant, ce pic calcaire surmonté d'une croix offre une vue unique sur la magnifique région du Viroin.

Il n'est donc pas étonnant que les hommes du Néolithique, les Gallo-Romains et les hommes du Moyen-Age se soient installés ici pendant un certain temps.

La construction la plus importante sur ce site a été une fortification à tour carrée, datant du début de l'époque gallo-romaine.

La Roche à Lomme est connue internationalement pour sa grande valeur biologique.

Le versant rocheux situé au sud est couvert d'une flore aux teintes méditerranéennes, rehaussée par la présence abondante de buis.

Accessible par la promenade avec le rectangle vert à partir de l'église de Nismes.

Hoog boven het omringende landschap uitstekend, biedt deze rotsachtige kalksteenheuvel met imposant kruis een uniek zicht op de prachtige Viroinstreek.

Niet te verwonderen dat zowel de neolithische mens, de gallo-romeinen en de middeleeuwse mens zich hier tijdlang gevestigd hebben.

Een fortificatie met vierkantige toren uit het vroeg Gallo-romeinse tijdperk is het belangrijkste bouwwerk dat hier een plaats heeft gehad.

De Roche à Lomme is internationaal bekend voor z'n grote natuurhistori-



sche waarde: de rotsachtige zuidhelling wordt begroeid met een zuiders getinte flora waarin vooral het abundante voorkomen van het palmboomje opvalt.

Bereikbaar via de wandeling met de groene rechthoek vanaf de kerk van Nismes.

La Roche Trouée Nismes

GPS: N 50°03.882' – E 4°33.613'

Un grand trou béant caractérise cet éperon rocheux logiquement baptisé «Roche Trouée». L'eau a ainsi formé, dans le calcaire sous-terrain, d'innombrables grottes et cavernes à l'entrée desquelles nos lointains ancêtres ont trouvé refuge. Certaines d'entre elles ont livré de nombreux objets dont quelques-uns datent du Paléolithique supérieur (il y a de 40.000 à 20.000 ans).

Plus au sud, c'est une sépulture collective du Néolithique qui a été découverte.

Een groot gat gaapt in deze rotsformatie die logischerwijze „Roche Trouée“ wordt genoemd. Water heeft ook in het onderliggende kalkgesteente talloze gaten en ruimten uitgesleten waarvan onze zeer verre voorouders dankbaar gebruik maakten.

Hier werden talloze archeologische vondsten gedaan waarvan sommigen dateren uit het boven-paleolithicum, zowat 40.000 tot 20.000 jaar geleden.

Meer naar het zuiden heeft men een collective begraafplaats ontdekt uit het neolithicum van zowat 4.000 jaar oud.

verte; elle date d'environ 4.000 ans. A l'extrême ouest se trouvait une habitation romaine, qui fut occupée de 260 à 400 ans après J.C.

Aujourd'hui, les grottes remplissent une fonction importante: elles offrent un site d'hibernation aux chauves-souris. Quant aux pelouses calcicoles environnantes, ce sont de véritables oasis pour les espèces végétales et animales exceptionnelles. Les grottes du plateau ne sont pas accessibles au public.



Op de westelijke uitloper tenslotte stond lang geleden een Romeinse woning die van 260 tot 400 jaar na Chr. bewoond werd.

De grotten vervullen momenteel de zeer belangrijke functie van overwinteringsplaats voor vleermuizen, terwijl de omringende kalkgraslanden een echte oase zijn voor bijzondere plant- en diersoorten.

De grotten zijn niet toegankelijk voor het publiek.

Le trou du Diable Oignies

GPS: N 50°00.469' – E 4°40.045'

A gauche de la route qui vous mène de Oignies vers Fumay se trouve le symbole de l'Unité Européenne, une étoile réalisée en pavés de granit. Au milieu de cette étoile se trouve «La Cathédrale de Lumière», une œuvre en verre de B. Tirtiaux.

Chaque branche de l'étoile représente un pays et la longueur est proportionnelle à la date d'entrée dans l'Union Européenne.

Links van de weg Oignies-Fumay staat het symbool van het Geografisch Centrum van de Europese Unie: een ster gemaakt uit granietkeien met in het midden de „lichtkathedraal”, een glaskunstwerk van Bernard Tirtiaux. Iedere arm van de ster stelt een land voor en de lengte van de arm is evenredig met de datum van toetreding tot de Europese Unie.

**Promenades guidées nature ou patrimoine pour groupes
Begeleide natuur- of erfgoedwandelingen voor groepen**

Nismes – Vierves-sur-Viroin – Fondry des Chiens – ...

Tarifs / Prijzen:

**Forfait de 50€ (max 15 pers.)
+ 3€ par personne supplémentaire**

**Forfait van 50€ (max 15 pers.)
+ 3€ per bijkomende persoon**

Sur demande/Op verzoek:

**Office du Tourisme de Viroinval
060/31.16.35**

tourisme.viroinval@skynet.be



Village remarquable Vierves-sur-Viroin

Perché sur un éperon rocheux dominant la vallée, le Château dont les vestiges les plus anciens remontent au XIV^e siècle, situé dans un vaste parc entouré de murs, forme un ensemble architectural remarquable. Dans le cimetière du village se trouve l'impressionnante chapelle funéraire de la famille de Thomaz de Stave dont les armoiries figurent sur le fronton.

L'ancien presbytère (1750) ainsi qu'une trentaine de maisons villageoises, dont la plus ancienne remonte au XVII^e siècle, sont répertoriés comme patrimoine de

valeur dans le Patrimoine Monumental de Belgique (arrondissement de Philippeville). L'ancien lavoir et la splendide chapelle ouverte (1846) sont classés.

Autrefois célèbre pour ses procès de sorcières (XVI^e et XVII^e siècles), Vierves est aujourd'hui reconnu pour son carnaval, une manifestation folklorique authentique du pays. Après une semaine de festivités, le mannequin de paille est déclaré coupable de vol et est brûlé «vif» sur la place du village le jour du mardi Gras.

«Les Plus Beaux Villages de Wallonie» asbl

Rue Haute, 7 – 5332 Crupet – Tel: 083/65 72 40

info@beauxvillages.be – www.beauxvillages.be



Merkwaardig dorp **Vierves-sur-Viroin**

Op een rotskam die de vallei domineert, prijkt het kasteel met grondvesten dateerend uit de veertiende eeuw, een opmerkelijk staaltje architectuur in een uitgestrekt ommuurd park. Op het kerkhof van het dorp is ook de indrukwekkende grafkapel van de familie van Thomaz de Stave te vinden, van wie de wapenschilden het fronton sieren.

De oude pastorie (1750) en een derdtigtal dorps huizen, waarvan het oudste uit de zeventiende eeuw

dateert, zijn als erfgoed van waarde opgenomen in het Monumenten Erfgoed van België (arrondissement Philippeville). De oude wasplaats en de schitterende open kapel (1846) zijn geklasseerd. Vierves was indertijd beroemd voor de heksenprocessen (zestiende en zeventiende eeuw), maar is nu vooral gekend voor zijn carnaval, één van de authentiekste folkloristische gebeurtenissen van het land. Na een week van feestgedruis, wordt de stropop schuldig aan diefstal verklaard en op Vastenavond „levend” verbrand op het dorpsplein.



La nature à l'état pur

20

Le Parc naturel Viroin-Hermeton

Le Parc naturel Viroin-Hermeton a, en 2019, vu son territoire s'étendre. Ainsi, si auparavant, il ne comprenait que le territoire de la commune de Viroinval, soit 12 000 hectares, il s'étend désormais également sur les communes de Philippeville et de Couvin sur une superficie de plus de 48.000 hectares.

Le territoire du Parc naturel se partage entre l'Ardenne (40%), la Fagne (41%), la Calestienne (16%) et le Condroz (3%). Il présente donc une riche variété de reliefs, de paysages, de faune et de flore.

Les missions d'un Parc naturel portent sur la conservation de la nature et du patrimoine, l'urbanisme, l'aménagement du territoire et les paysages, le développement économique durable et la sensibilisation. Le Parc naturel comprend plusieurs réserves naturelles : ce sont des zones totalement dédiées à la nature.

Découvrez notre prestigieux patrimoine en parcourant les très nombreux kilomètres de sentiers balisés, ou en parcourant les musées et les sites remarquables. Archéologie, histoire, architecture, folklore régional et, bien entendu, nature, vous surprendront à chaque détour de votre visite!

Visites guidées des villages de Viroinval

Le Parc naturel vous emmène chaque été à la découverte des patrimoines de ses villages. Chaque visite guidée vous dévoilera l'histoire et le patrimoine bâti de nos campagnes, mais passera également par un site naturel de grand intérêt.

Pour connaître nos activités, retrouvez-nous sur Facebook <https://www.facebook.com/parcnaturel> ou sur notre site internet www.pnvh.be





Het Natuurpark *Viroin-Hermeton*

21

In 2019 breidde het Natuurpark Viroin-Hermeton zijn grondgebied uit. Voorheen bestond dit grondgebied enkel uit dat van de gemeente Viroinval, m.a.w. 12.000 hectare, maar nu strekt het zich ook over de gemeenten Philippeville en Couvin over een oppervlakte van meer dan 48.000 hectare.

Het grondgebied van het natuurpark is verdeeld tussen de Ardennen (40%), de Venen (41%), de Calestienne (16%) en de Condroz (3%). Het biedt dus een rijke verscheidenheid aan reliëfs, landschappen, fauna en flora.

De taken van een natuurpark omvatten natuur- en erfgoedbehoud, ruimtelijke ordening, duurzame economische ontwikkeling en bewustmaking. Het natuurpark omvat verschillende natuurreservaten: dit zijn gebieden die volledig gewijd zijn aan de natuur.

Ontdek ons prestigieuze erfgoed door te wandelen langs de vele kilometers bewegwijzerde paden, of door musea en opmerkelijke sites te bezoeken. Archeologie, geschiedenis, architectuur, regionale folklore en natuurlijk de natuur zullen u bij elk bezoek verrassen!

Période d'ouverture :

Le Parc naturel Viroin-Hermeton s'étend sur l'ensemble des communes de Philippeville, Viroinval et Couvin. Il s'agit donc d'un espace ouvert en permanence.

Les bureaux du Parc naturel sont, eux, ouverts du lundi au vendredi 8h-16h.

Openingsuren:

Het Natuurpark Viroin-Hermeton strekt zich uit over de gemeenten Philippeville, Viroinval en Couvin. Het gaat hier dus over een ruimte die permanent geopend is. De kantoren van het Natuurpark zijn op hun beurt geopend van maandag t.e.m. vrijdag van 8u tot 16u.

Maison des Baillis Maison du Parc naturel

Rue d'Avignon, 1
5670 Nismes
Tel: 060/39.17.90

secretariat@pnvh.be — www.pnvh.be



Cercle d'Orientation du Hainaut

Découverte de Nismes et ses environs

Carte d'orientation

22

Trouvez les lieux patrimoniaux, culturels, historiques et phénomènes naturels karstiques de Nismes et de ses environs via des balises situées sur une carte d'orientation reprenant aussi les photos et autres textes explicatifs des endroits identifiés.

Deux parcours accessibles à toute la famille sont proposés suivant un code couleur spécifique.

L'orientation est une pratique nature et ludique par excellence. C'est un jeu entre vous et le terrain. Analysez, observez, interprétez et dirigez-vous à l'aide d'une carte dans le village de Nismes, son parc communal, la nature et la forêt de balises en balises pour identifier les éléments caractéristiques du patrimoine local et ce, à l'aide des photos annexes et des textes descriptifs.

Une pratique à la fois sportive, touristique et intellectuelle. C'est avec une bonne analyse et relation entre la carte et le

terrain que vous évoluerez le plus facilement.

Pas besoin de boussole pour parcourir les différents circuits proposés. Cartes disponibles sur place à l'Office de Tourisme de Viroinval au prix de 3 euros.

Choisissez un circuit adapté, munissez-vous d'une carte et en avant l'aventure!

Note : il est important de lire toutes les informations inscrites sur la carte, l'échelle pour connaître la distance à parcourir, la légende, etc. Toutes les informations complémentaires pourront être données à l'Office du Tourisme de Viroinval.

Jeu d'orientation pour toute la famille

Disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 3 euros.

Plus d'informations, voir page 43.

Office du Tourisme de Viroinval

Rue Vieille Eglise 5
5670 Nismes
060/31.16.35



Op ontdekking in en rond Nismes Oriëntatiekaart

Ontdek het erfgoed, plaatsen met culturele en/of historische waarde en natuurlijke karstverschijnselen in en rond Nismes door middel van aanduidingen op een oriëntatiekaart vergezeld van foto's en uitleg over de desbetreffende plaatsen.

Twee parkoers toegankelijk voor de ganse familie worden voorgesteld door middel van een kleurcode.

De oriëntatie is een speelse activiteit die men in de natuur beleeft. Het is een spel tussen mens en terrein. Analyseren, observeren en uw weg zoeken doorheen het dorp Nismes, zijn natuurpark, de natuur en de bossen met behulp van een kaart van aanduiding naar aanduiding om zo de karakteristieken van het lokale erfgoed te identificeren door middel van de bijgevoegde tekst en foto's.

Een sportieve, toeristische en leerrijke activiteit. Met een goed overzicht en

vergelijking tussen terrein en kaart baant u zich gemakkelijk een weg door dit vele moois gecreëerd door mens en natuur.

Om de verschillende voorgestelde parkoers af te leggen, heb je geen kompas nodig. De kaart is beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 3 euro.

Kies uw eigen weg, voorzie u van een kaart en laat het avontuur op u los!

Nota: Het is belangrijk alle informatie op de kaart te lezen, de schaal om de af te leggen afstand te kennen, de legende, enz. Alle bijkomende informatie kunt u krijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Oriëntatiespel voor de ganse familie

Te verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 3 euro. Meer info, zie pagina 43.

Parcours permanent d'orientation – Permanent oriëntatieparkoers Parc communal de Nismes – Gemeentepark van Nismes

Des parcours permanents d'orientation basés sur le système © MAPICO ont été créés dans le parc communal de Nismes par le HOC et ce, à l'attention des écoles et des familles.

In het gemeentepark van Nismes werden permanente oriëntatieparkoersen op basis van het © MAPICO-systeem en dit speciaal voor families en scholen.

Téléchargeable / Te downloaden via
www.hoc-net.be – onglet: parcours permanent





24

La forêt du Pays de Chimay

Aux sources de la **forêt**, Osez la **Nature!**

Des séjours et activités entièrement colorés «forêt», c'est en Forêt du Pays de Chimay!

Découvrez-les, il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges:

Séjour Trappeur-Survie

Loin du stress, de la pollution et du bruit, le séjour Trappeur-Survie vous fera découvrir tous les trucs et astuces pour mieux vivre et survivre en forêt.

Découvrez nos partenaires en Forêt du Pays de Chimay:

L'Aquascope (Virelles): +32(0)60/21.13.63 – www.aquascope.be

B-vouak: +32(0)488/88.06.19 – www.b-vouak.be

Sur les chemins ici ou ailleurs: Colette Beaujean +32(0)497/44.23.66

<https://www.facebook.com/sur.les.chemins.ici.ou.ailleurs/>

La Forêt en tous sens

Pour vivre la forêt avec chacun des 5 sens dont la nature vous a dotés, faites votre choix parmi un large panel d'activités: les aubes sauvages vous feront apprécier le lever du soleil en pirogue sur l'étang de Virelles, le Mont des

Sens aux Grottes de Neptune permettra aux familles de découvrir certains secrets de la nature tout en s'amusant, sans oublier le Bois de Bruyère, la promenade du Pic noir, le sentier de Picou, la vitrine des métiers de la forêt, les balades guidées, les ateliers de cuisine sauvage, le geocaching...

Bougez Forêt

La Forêt du Pays de Chimay, c'est également une panoplie d'évènements sport-nature:

Courses d'orientation, triathlon «vert», geocaching, VTT, marche nordique... et le Challenge Trail de la Forêt du Pays de Chimay qui reprend vie en 2023 !

Ne ratez pas à Viroinval:

Raid du Viroin – Course à pied, kayak et VTT par équipe de 2 – www.catsbikers.com (en mai)

Trail du Viroin – 10, 22 et 36 km – www.trailduviroin.be (le 10 juin)

La Forêt au rythme des sabots

Découvrez notre forêt à cheval ou à dos d'âne et passez un séjour au rythme des sabots.

Infos et réservations auprès de nos partenaires:

Etats d'ânes: +32(0)470/34.31.80 – <https://etatsdanes.be/>

Balad'ânes de l'Hermeton: +32(0)71/61.58.58 – www.baladanesthe.com

Les boucles équestres à Sivry-Rance: +32(0)60/41.41.10 – <http://officetourismesivryrance.wordpress.com/>
Et la toute nouvelle **La Grande Traversée équestre** (Été 2023) – www.foretdupaysdechimay.be



Naar de bronnen van het bos, Beleef de Natuur!

Verblijven en activiteiten in het kader van „het bos“ vind je in de Forêt du Pays de Chimay!

Kom ze ontdekken, er zijn activiteiten voor iedereen, alle smaken, alle leeftijden:

De Jager-survival

Weg van alle stress, vervuiling en lawaai, zal het verblijf Jager-survival u de trucjes voor het leven en overleven laten ontdekken in de bossen.

Ontdek onze partners in het Forêt du Pays de Chimay:

L'Aquascope (Virelles): +32(0)60/21.13.63 – www.aquascope.be

B-vouak: +32(0)488/88.06.19 – www.b-vouak.be

Sur les chemins ici ou ailleurs: Colette Beaujean +32(0)497/44.23.66
<https://www.facebook.com/surleschemins.ici.ou.ailleurs/>

La Forêt en tous sens

Laat al uw zintuigen werken om onze grote waaijer aan activiteiten te ontdekken: de ochtendschemeringen aan de vijver van Virelles, het bezoek van Le Mont des Sens bij de Grotten Neptunus laten u toe met de familie de geheimen van de natuur te ontdekken op een amusante manier, zonder het Bos van Bruyère te vergeten, de wandeling van de Zwarte specht, de Picou, de vitrine van de bosberoepen, de begeleide wandelingen, de workshops van de keuken, geocaching...



Bewegen in het bos

Het Forêt du Pays de Chimay is eveneens een bron voor natuursportevenementen: oriëntatielopen, „groene“ triatlon, geocaching, mountainbiken, nordic walking... en natuurlijk de Challenge Trial van het Forêt du Pays de Chimay die opnieuw van de partij is in 2023!

Niet te missen in Viroinval:

Raid van de Viroin – lopen, kayak en mountainbike in ploegen van 2 – www.catsbikers.com (tijdens de meimaand)

Trail van de Viroin – 10, 22 en 36 km – www.trailduviroin.be (10 juni)

Het bos op het ritme van de draf

Ontdek ons woud op de rug van een paard of een ezel en breng een „op het ritme van de draf“ verblijf door.

Info en reservaties bij onze partners:

Etats d'ânes: +32(0)470/34.31.80 – <https://etatsdanes.be/>

Balad'ânes de l'Hermeton: +32(0)71/61.58.58 – www.baladananes.be

Paardrijden in Sivry-Rance: +32(0)60/41.41.10

<http://officetourismesivryrance.wordpress.com/>

En de gloednieuwe **Grote Doortocht voor ruiters te paard** (Zomer 2023) – www.foretdupaysdechimay.be

Maison du Tourisme

Pays des Lacs

071/14.34.83

info@lepaymentsdeslacs.be

www.foretdupaysdechimay.be

La Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay

Parcourir jusqu'à 178 km de sentiers de Grande Randonnée à travers les plus beaux endroits du sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse, passer la nuit au sein même de la forêt, sous tente, ou dans une chambre d'hôte ou un gîte forestier, voilà le programme alléchant que vous propose la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay. Encore une fois, il y en a pour tous les goûts puisque c'est à vous d'opter pour la gamme de confort et la dose d'aventure qui vous conviennent. Certains hébergements proposent même le transport de bagages.

Vous trouverez toutes les informations nécessaires à votre rando dans le topoguide de la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay. Celui-ci est disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 15 € (+ frais d'envois éventuels).

Actuellement, 10 aires de bivouac, accessibles gratuitement (certaines sur réservation préalable) sont disséminées le long du parcours. Deux d'entre elles se trouvent sur le territoire de Viroinval et sont équipées d'une aire de feu et de toilettes sèches :

Bivouac de la Roche Trouée – coordonnées : Longitude : 4,56986° Latitude : 50,05667°

Bivouac de Mazée – coordonnées : Longitude : 4,70769° Latitude : 50,09695°

Les véhicules y sont strictement interdits, les tentes ne peuvent y être montées qu'entre 16h et 10h, pas de tente en journée donc !

Merci de respecter ces lieux et bon amusement.



D'autres activités et événements à découvrir sur www foretdupaysdechimay.be

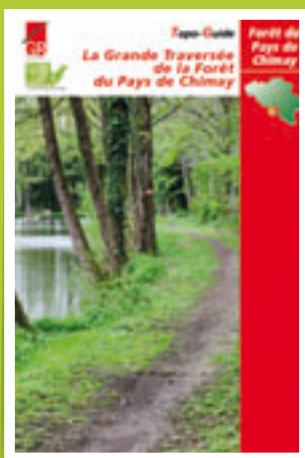


De Grote Doortocht van de Forêt du Pays de Chimay

Alle informatie die u nodig heeft voor uw tocht, vindt u terug in de Franstalige « Topo-Guide de la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay ». Deze kunt u verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval aan de prijs van 15 € (+ eventuele verzendkosten).

Momenteel bevinden er zich over het ganse parkoers 10 gratis toegankelijke bivakplaatsen (sommige na reservatie). Twee van hen bevinden zich op het grondgebied van Viroinval en zijn uitgerust met een plaats waar men vuur mag maken en een droog toilet:

Bivakplaats van la Roche Trouée – coördinaten: Lengtegraad: 4.56986° Breedtegraad: 50,05667°



**Andere activiteiten
en evenementen zijn terug te vinden op
www.foretdupaysdechimay.be**



Maison du Tourisme Pays des Lacs
Route de la Plate Taille, 99
6440 Boussu-lez-Walcourt
+32(0)71/14.34.83
info@lepartsdeslacs.be



La nature à l'état pur

28

175 km de pur plaisir! La Viroinvaloise



Viroinval peut s'enorgueillir de proposer un des plus beaux réseaux de circuits pédestres balisés de Wallonie: 37 circuits en boucle au départ de chacun des 8 villages de l'entité pour un total de 250 km!

Des liaisons ont même été créées afin de relier tous les villages.

Ces circuits sont de type «permanent», ce qui veut dire que les marcheurs, qu'ils soient affiliés à la Fédération Franco-phène Belge des Marches Populaires ou non, pourront venir quand ils le souhaitent parcourir les différentes boucles qui constituent les deux circuits. Une fois la totalité des 125 km ou 175 km terminés, ils pourront les inscrire dans leur carnet de marche (pour ceux qui le souhaitent bien évidemment).

ViroinVAL

L'Office du Tourisme de Viroinval met à disposition des cartes de contrôle et une carte des circuits balisés y est également disponible au prix de 9€. Viroinval, déjà très connu par les amoureux de la marche, est devenu dès lors le paradis des marcheurs et une vraie référence en matière de marche !

RENSEIGNEMENTS:

- Le circuit pédestre «La Viroinvaloise» est ouvert toute l'année.
- Les circuits (de 4 à 15 km) sont réalisés de telle manière qu'ils peuvent être accomplis sans grandes difficultés par les plus jeunes comme les plus âgés. Chacun choisit l'ordre dans lequel il souhaite parcourir les différents circuits, établis pour vous faire découvrir les plus beaux coins de notre entité qui comporte pas moins de 8 villages.
- Le circuit permanent «La Viroinvaloise» est assuré en responsabilité civile.
- Avant le début de la période de chasse, les dates de fermeture de certains circuits seront portées à la connaissance des marcheurs.
- L'organisation du circuit permanent est assuré par «Les Marcheurs de Hautes Roche à Dourbes» en partenariat avec l'Office du Tourisme de Viroinval et l'asbl ICARE.
- La carte de contrôle peut être obtenue à l'Office du Tourisme de Viroinval (OTV) au prix de 2,50€.
- L'estampille finale des cartes IVV peut être obtenue à l'OTV pendant les heures de bureau.

175 km puur plezier! **La Viroinvaloise**

Deze wandelwegen zijn altijd toegankelijk, dus ook wandelaars die niet behoren tot de „Fédération Francophone Belge des Marches Populaires“ kunnen deze circuits bewandelen wanneer zij wensen.

Er zijn twee circuits samengesteld uit verschillende luswandelingen. Eenmaal het totaal van 125 km of 175 km bereikt, kan men deze inschrijven in het wandelboekje van de federatie.

De controlekaart is te verkrijgen in Dienst voor Toerisme van Viroinval. Een topografische kaart met de bewegwijzerde wandelingen is eveneens te koop voor 9€.

Viroinval, reeds bekend bij de wandelliefhebbers, is een écht wandelparadijs geworden!



Viroinval is trots u één van de mooiste bewegwijzerde wandelnetwerken van Wallonië voor te stellen: 37 wandellussen, in totaal 250 km, die vertrekken vanuit de 8 dorpen die tot de gemeente behoren. Er zijn trajecten gecreëerd die alle dorpen onderling verbinden.

INLICHTINGEN:

- Het wandelpad „La Viroinvaloise“ (125 of 175 km), is het ganse jaar open.
- De omlopen (tussen 4 en 15 km) zijn zodanig uitgewerkt dat zij zonder grote inspanningen door zowel de allerkleinsten als de ouderen kunnen afgelegd worden. De volgorde waarop de verschillende circuits worden afgelegd is vrij; allen laten zij u kennismaken met de mooiste hoekjes van de 8 dorpen van de fusiegemeente Viroinval.
- Het wandelpad „La Viroinvaloise“ is verzekerd voor burgerlijke aansprakelijkheid.
- Voor het begin van het jachtseizoen zullen de sluitingsdagen van bepaalde circuits aan de wandelaars bekend gemaakt worden.
- Het onderhoud van het wandelpad valt onder de verantwoordelijkheid van Les Marcheurs de „Hautes Roches“ van Dourbes, in samenwerking de Dienst voor Toerisme van Viroinval en de vzw ICARE.
- De Dienst voor Toerisme van Viroinval (OTV) verkoopt de controlekaarten aan de prijs van 2,50€.
- De laatste stempel op de IVV-kaart kan tijdens de kantooruren verkregen worden op het OTV.

Où **culture** rime avec **nature**

Musées, animations et attractions *Musea, animaties en attracties*

30

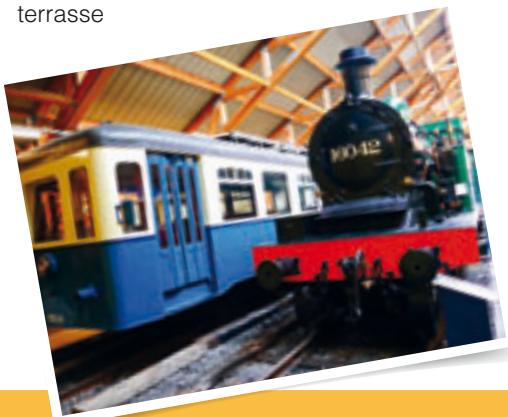


Musée du Chemin de fer à vapeur *Stoomtreinmuseum*

Ce musée, situé à côté de la gare de Treignes, vous présente une collection «hors du temps», en vous plongeant dans le passé ferroviaire belge. Des énormes locomotives à vapeur aux circuits de trains miniatures en passant par les autorails, de nombreux témoins de l'histoire du chemin de fer belge s'offrent à vos yeux le long de ses 4 voies.

Embarquez dans les voitures et laissez-vous emporter le temps d'une visite dans ce voyage fantastique.

Petite restauration – librairie – souvenirs – terrasse



Dit museum, gelegen nabij het station van Treignes, stelt een „tijdloze“ collectie tentoon die je onderdompelt in het Belgische spoorwegverleden. Van enorme stoomlocomotieven tot modeltreincircuits en treinstellen, langs zijn 4 sporen vind je veel getuigen van de geschiedenis van de Belgische spoorlijn. Stap in de rijtuigen en laat de tijd van een bezoek je meenemen op deze fantastische reis. Cafetaria – boekenverkoop - souvenirs – terras.

Treignes

Place de la Gare, 101
5670 Treignes
Tel: 060/39.09.48
060/31.24.40
www.cfv3v.eu/musee
musee@cfv3v.eu



BIENVENUE VÉLO
TIEFS WELKOM
BIKES WELCOME
RADFAHMER WILLKOMMEN

Dates d'ouverture/Openingstijd:
du/van 01/03 au/tot 30/11

Heures/Uren: de 10h à 17h.

Juillet, août WE et jours fériés
Juli, augustus, WE en feestdagen:
de 10h à 18h

Durée/Duur: 60'

Fermé /Gesloten:

lundi sauf/maandag behalve
Juillet et août/Juli en augustus

Sur demande/Op verzoek:

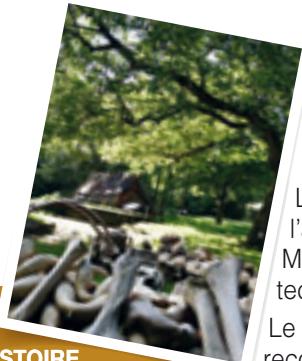
Toute l'année sur réservation pour les groupes.

Te reserveren voor groepen heel het jaar.





Musée du Malgré-Tout museum



Treignes

PARC DE LA PREHISTOIRE PARK VAN JAGERS – VERZAMELAARS

Cedarc asbl

Rue de la Gare, 28
5670 Treignes
Tel: 060/39.02.43
Fax: 060/39.04.70

www.museedumalgrétout.be
secretariat@cedarc-mmt.be

Date d'ouverture/Openingstijd:

Ouvert toute l'année sauf le
Het ganse jaar geopend behalve
24/12 - 25/12 - 31/12 - 01/01

Heures/Uren:

Lun au Vend de/Ma tot vrij van 9:30 à 17:30
WE et jours fériés de/en feestdagen van
10:30 à/tot 18:00

Gratuité le 1^{er} dimanche du mois/

Gratis iedere 1ste zondag van de maand.

Durée/Duur:

Sur demande/Op verzoek:

visites guidées, animations et excursions
archéologiques pour groupes/geleide
bezoeken, animatie en archeologische
groepsuitstappen (min. 15 pers.)

Ce musée d'archéologie aménagé dans une centrale électrique du début du XX^e siècle, organise chaque année des expositions temporaires de portée internationale.

Les collections permanentes portent sur l'archéologie du Sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse et l'évolution de l'Humanité et de ses techniques dans la Préhistoire.

Le parc contigu au musée présente des reconstitutions grandeur nature d'habitations des peuples chasseurs-cueilleurs.

Espace ludique « Marmaille&Co ». Animations gratuites le weekend et durant les vacances scolaires, à 11h et 14h.

Dit museum, dat ondergebracht is in een elektriciteitscentrale uit de XXste eeuw, organiseert elk jaar tentoonstellingen in verband met archeologie en/of prehistorie. Permanente collecties over de archeologie, de evolutie van de mensheid en zijn technieken tijdens de voorhistorische geschiedenis in het zuiden tussen Sambre-en-Maas.

De archeosite bij het museum bestaat uit een reconstructie op ware grootte van de belangrijkste woningen (tenten en hutten) van de jagers-verzamelaars.

Ludieke ruimte "Marmaille&Co". Gratis animaties tijdens het weekend en de schoolvakanties, om 11u en 14u.

Villa gallo-romaine «Des Bruyères» Gallo-Romeinse villa

A 300 m du centre du village actuel, au milieu des cultures se dressait, du I^{er} au IV^e siècles de notre ère, une villa entourée de ses dépendances couvrant plus de 6 ha. Les fondations mises au jour entre 1980 et 2000 ont été soigneusement restaurées.

La vaste demeure comporte de très nombreuses pièces, dont une grande installation de bains et une cave. Celle-ci, très bien conservée, présente 5 niches et le départ d'un soupirail. Le système d'égouttage du bâtiment est encore partiellement visible. Le matériel archéologique est conservé au Musée du Malgré-Tout.

Le site dispose de 9 panneaux explicatifs trilingues, abondamment illustrés, et d'une aire de pique-nique.

Site protégé ouvert aux heures d'ouverture du musée.

Treignes

Date d'ouverture/Openingstijd:

Ouvert aux heures d'ouverture du musée/
Geopend tijdens de openingsuren van het
museum

Heures/Uren: Accès libre/Vrije toegang

Durée/Duur: 40'

Sur demande/Op verzoek:

visites guidées pour groupes/geleide
groepsbezoeken (min. 15 pers.)

Musée du Malgré-Tout: 060/39.02.43

Op 300 m van de actuele dorpskern, tussen de landbouwgronden, stond er van de Iste tot de IVde eeuw van onze jaartelling een villa omgeven met zijn bijgebouwen over een oppervlakte van 6 ha. De funderingen zijn tussen 1980 en 2000 met zorg gerestaureerd en in oorspronkelijke staat gebracht. Het uitgestrekt verblijf omvat talrijke onderverdelingen, waaronder een grote badruimte en een kelder. Deze is zeer goed bewaard gebleven en geeft 5 nissen en het begin van een keldergat weer. Het rioolsysteem van het gebouw is nog gedeeltelijk zichtbaar. Het archeologisch materiaal is in bewaring in het museum Malgré-Tout.

Ter plaatse zijn er 9 panelen met uitleg in drie talen, illustraties en een picknickplaats.

Beschermde site geopend tijdens de openingsuren van het museum.



Trignolles

Parcours-Spectacle Spektakelparcours



Parcours-Spectacle

...sur la vie en Ardenne de 1930 à 1960.

Vous la découvrez, en 11 scènes par les truculents personnages de la «Toinade» d'Arthur Masson, le «Pagnol wallon».

- Son et lumière avec décors en 3D
- Dialogues originaux en wallon
- Audioguidage (traduction en FR/NL/E/D)
- Film d'accueil

Cafétaria «Chez Toine»

- Produits du terroir (comptoir/glaces)
- Petite restauration
- Menus groupes (capacité 100 pers.)
- Terrasse extérieure (40 pers.)

Spektakelparcours

...over het leven in de Ardennen van 1930 tot 1960.

Via elf taferelen ontdekt u de kleurrijke personages uit de „Toinade“ van Arthur Masson.

- Geluid- en lichtspektakel met 3D-decors
- Originele dialogen in het Waals
- Audiogids (vertaling in NL/FR/E/D)
- Onthaalfilm

Cafetaria „Bij Toine“

- Streekproducten (toonbank/ijsjes)
- Snacks
- Groepsmenu's (tot 100 pers.)
- Buitenterras (40 pers.)

L'Espace



Treignes



Renseignements/Inlichtingen:

Espace Arthur Masson asbl
Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes
Tel: 060/39.15.00 – Fax: 060/39.16.00
www.espacemasson.be
info@espacemasson.be

Date d'ouverture/Openingstijd:

Du 01/02 à la fin des vacances d'hiver.
Vanaf 01/02 tot einde wintervakantie.

Heures/Uren: Sem./week: 10h - 17h.
WE: 10h. – 18h. Dernier ticket 1h avant fermeture. Laaste ticket 1u voor sluitingsuur.

Durée/Duur:

1h/u15

Fermé/Gesloten:

Mercredi sauf vacances scolaires,
1/11, 24, 25 & 31/12 & 01/01
woensdag behalve schoolvakanties.

Sur demande/Op verzoek:

sur réservation pour les groupes,
ouvert toute l'année.
op afspraak voor groepen,
het hele jaar open.

Arthur Masson

L'École d'Autrefois

De School van Eertijds

35

Vivez une heure de cours comme dans le passé.

Remontez le temps jusqu'en 1932 dans un village ardennais. La cloche sonne! Vite en rang par 2, l'instituteur vous attend! Votre expérience dans l'Ecole d'Autrefois commence...

Découvrez ces objets qui ornent les classes en 1932: tableau noir, bancs de bois, ardoises, touches, ... Amusement et plaisir garantis, même si les 3 maîtres-mots sont obéissance, discipline et respect!



Ces animations sont accessibles à tous par différentes formules.

- **Pour les groupes**, toute l'année sur réservation.
- **Pour les écoles**, animations pédagogiques adaptées à l'âge des élèves.
- **Pour tous** durant les vacances scolaires francophones (FWB) et les 1^{ers} dimanches du mois.

Dates supplémentaires: voir site web

Treignes

Renseignements/Inlichtingen:

Espace Arthur Masson asbl
Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes
Tel: 060/39.15.00 – Fax: 060/39.16.00
www.espacemasson.be
info@espacemasson.be



Kom en beleef een uurtje les zoals vroeger.

Keer terug in de tijd tot het jaar 1932 in een Ardeens dorpje.

De bel gaat! Allen per 2 in de rij, de meester wacht! Uw beleving in de School van Eertjids begint...

Ontdek de originele voorwerpen die de klaslokalen in 1932 vormgaven: zwart bord, houten banken, griffel en lei, ...

Amusement en plezier verzekerd, ondanks de gehoorzaamheid, discipline en het respect uit de oude tijd!

Voor deze animatie zijn er verschillende formules beschikbaar.

- **Voor groepen**, het ganse jaar op reservatie.
- **Voor scholen**, pedagogische animaties aangepast aan de leeftijd van de leerlingen.
- **Voor iedereen**, zonder reservatie, gedurende de schoolvakanties en op de 1ste zondag van de maand. Bijkomende dagen, zie onze website.





RétroBerlines du Viroin

Immersion dans le passé, unique en Belgique !

Plongez dans les ambiances et sensations du passé au travers de splendides paysages et récits truculents d'Arthur Masson dans une Citroën Traction, l'une des voitures les plus emblématiques de cette période.

Un circuit touristique en véhicule d'époque avec chauffeur-guide et vidéo-guidage multilingue (FR/NL/D/E). Courtes séquences déclenchées par GPS, sur 2 écrans intégrés dans le véhicule : histoire, anecdotes cocasses et images d'époque et en drone des villages traversés. Un concept inédit alliant à merveille passé et modernité.

Il vous reste une seule chose à faire : choisir votre voiture, le jour et l'heure du départ pour maximum 4 personnes sur notre site Internet. Notre chauffeur-guide vous attend pour une expérience hors du temps !

Een duik in het verleden, uniek in België!

Laat u onderdompelen in de sfeer en sensaties van het verleden doorheen de prachtige landschappen en de levendige verhalen van Arthur Masson aan boord van een Citroën Traction, één van de meest emblematische auto's uit deze periode.

Een toeristische rondrit in een historisch voertuig met chauffeur-gids en meertalige videogids (FR/NL/D/E). Korte sequenties gestuurd door GPS, op 2 schermen geïntegreerd in het voertuig: geschiedenis, grappige anekdotes en beelden uit die periode en dronebeelden van de dorpen die u doorkruist. Een uniek concept dat het verleden en het heden samenbrengt.

U hoeft maar één ding te doen: kies uw auto, de dag en het tijdstip van vertrek voor maximaal 4 personen op onze website. Onze chauffeur-gids wacht op u om u een tijdloze ervaring te laten beleven!



Réservation obligatoire / Reservatie verplicht
www.retroberlinesduviroin.be
 ou au / of via +32(0)60 39 15 00

Renseignements / Inlichtingen
 Espace Arthur Masson asbl
 Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes
 Tel : +32(0)60 39 15 00
info@espacemasson.be
www.espacemasson.be



Musée du Petit Format

Le Musée du Petit Format d'Art Contemporain vous accueille dans une ambiance intimiste et vous invite à découvrir sa collection qui s'est constituée depuis 1981, au fil des dons effectués par les artistes participant à l'événement phare et fondateur du musée : la Biennale internationale «Petit Format de Papier».

La Biennale est une exposition pour laquelle le MPFAC invite une sélection d'artistes du monde entier à envoyer des propositions visuelles par la poste, sur une feuille de papier dont la taille ne dépasse pas le format DINA4 : le «petit format».

La collection répertorie quelques 4500 pièces et elle offre un large panorama des techniques sur papier et des démarches artistiques actuelles. Toute l'année, le MPFAC propose des expositions de sa collection, une diversité d'activités, d'animations, d'ateliers et de stages.

Het Musée du Petit Format d'Art Contemporain ontvangt u in een intieme sfeer en nodigt u uit om zijn collectie te ontdekken, die sinds 1981 tot stand is gekomen door schenkingen van kunstenaars die deelnamen aan het vlaggenschip en stichtingsgebeuren van het museum: de Internationale Biënnale „Petit Format de Papier“.

De Biënnale is een tentoonstelling waarvoor de MPFAC een selectie van kunstenaars uit de hele wereld uitnodigt om per post beeldende voorstellen in te sturen, op een blad papier niet groter dan een A4-vel: het „klein formaat“.

De collectie omvat meer dan 4500 stukken en biedt zicht op een brede waaier aan technieken op papier en aan hedendaagse artistieke benaderingen. Het hele jaar door presenteert het MPFAC tentoonstellingen van de collectie, diverse activiteiten, animaties en ateliers, voor jong en oud.

Nismes

MUSEE D'ART CONTEMPORAIN

6, rue Bassidaine – 5670 Nismes

Tel: 060/73.01.69

mpf@museedupetitformat.be

www.museedupetitformat.be

Tarifs/Prijzen:

Visite libre / Vrij bezoek :

3€ pers.

Gratuit/Gratis :

- 1^{er} dimanche du mois, enfants, étudiants, Art.27, PassMusées
- 1^{ste} zondag van de maand, kinderen, studenten, Art.27, MuseumPass

Activités et visites guidées/

Activiteit en rondleidingen : 1,5€ à/tot 3€/pers.

- Réduction de 50% pour les profs sur toutes visites et activités/

50% korting voor leraren op alle bezoeken en activiteiten

Ouverture/Geopend op :

- Ma – Me – Je – Ve – Di / Di – Wo – Do – Vr – Zo > 12:30 – 18:00

- Lu et Sa / Ma en Za : sur demande pour groupes / op aanvraag voor groepen

Fermé les jours fériés et entre Noël et Nouvel An / Gesloten op feestdagen en tussen Kerst en Nieuwjaar

Soutenu par/gesteund door:

La Fédération Wallonie-Bruxelles

La Commune de Viroinval

La Fondation Chimay Wartoise

Membre de/Lid van:

Treignes Village des Musées



L'Écomusée du Viroin Het Ecomuseum van de Viroin



Artisanat – Vie rurale – Développement durable



Treignes

Ecomusée du Viroin

Rue Eugène Defraire, 63

Tel : +32(0)60/39.96.24

info@ecomusee duviroin.be

www.ecomusee-du-viroin.be

Dates d'ouvertures/ Openingsdata

Toute l'année sauf les/het ganse jaar behalve op
24/12; 25/12; 26/12; 31/12; 01/01; 02/01

Heures/Uren:

Lundi au vendredi / Maandag t.e.m. vrijdag:

09.00 – 12.00 & 13.00 - 17.00

WE & jours fériés / WE en feestdagen :

13.30 – 17.00 (01/11 – 31/03)

10.30 – 18.00 (01/04 – 31/10)

Durée : 60'

1^{er} dimanche du mois gratuit

Gratis 1ste zondag van de maand

Tous les derniers dimanches du mois (sauf événement) : visite de l'exposition permanente avec démonstration de machines à sabots à 15h30. Tarif : 5€/pers.

Iedere laatste zondag van de maand (behalve evenement) : iedere laatste zondag van de maand (behalve evenement) : bezoek van de permanente tentoonstelling met demonstratie van het mechanisch klompen maken om 15u30. Prijs: 5€/pers.

Sur demande/Op verzoek:

Visites guidées ; animations pédagogiques ; ateliers groupes (fabrication du pain, atelier cuir, atelier lavandière, atelier forge, cuisine miniature, promenades thématiques ...)

Geleide groepsbezoeken; pedagogische animaties voor groepen ; verschillende ateliers: brood maken, leder, wasvrouw, smid, miniaturkeuken, themawandelingen, ...)

Situé dans le cadre prestigieux d'une ferme-château datant du XVI^e siècle, l'Écomusée du Viroin propose à ses visiteurs et usagers de (re)découvrir le patrimoine rural de l'Entre-Sambre-et-Meuse. L'exposition permanente explore et questionne les **savoir-faire artisanaux** et les pratiques agricoles du milieu rural du 19^e siècle à nos jours. Plongez dans le quotidien du tonnelier, du sabotier, du cordonnier et de la lavandière,... en intérieur. En extérieur, un parcours du machinisme agricole, ainsi qu'une vraie forge à l'ancienne vous attendent.

Expositions temporaires

Tijdelijke tentoonstellingen

« Donnay, Jeu, Set & Match »

Du/van 02/09/2022 au/tot 01/05/2023

« Des Bêtes et des Hommes »

Du/van 20/05/2023 au/tot 20/10/2024

Ambachten – Plattelandsleven – Duurzame ontwikkeling

Gelegen in het prestigieuze kader van een kasteelhoeve uit de XVIde eeuw, laat het Ecomuseum zijn bezoekers het landelijk patrimonium van de streek tussen Sambre en Maas (her)ontdekken. Via de permanente tentoonstelling ontdekt u en leert u de artisanale knowhow kennen, alsook de landbouwpraktijken op het platteland van de 19e eeuw tot heden. Binnen neemt u een duik in het dagelijkse leven van de tonnenmaker, klompenmaker, schoenmaker, wasvrouw... terwijl u buiten voorbij een reeks landbouwmachines loopt, kan u eveneens een echte ouderwetse smederij ontdekken.



États d'Ânes

39

Balades avec Ânes – Bar à Ânes – Visites Guidées

Balade avec Ânes : Rien de plus ressourçant et apaisant que de se balader... avec un âne.

Nous vous proposons des balades avec guide en compagnie d'un ou deux ânes.

Balades d'une demi-heure à une journée au cœur de nos beaux villages et de la belle nature de Viroinval.

Vous aurez l'occasion de vous initier au métier d'ânier et de mieux comprendre cet animal fabuleux.

Bar à Ânes : Une cafétéria originale – avec sa boutique thématisée où les ânes déambulent, selon leur envie, parmi les visiteurs. Consultez les horaires d'ouverture du « Bar à Ânes » en scannant le QR code.

Visites guidées : Venez à la découverte des ânes : leur histoire, leurs besoins, leur comportement, leur caractère,... mais aussi leur douceur, leur tendresse, leur gentillesse,... par le biais d'une visite guidée en compagnie d'un(e) ânier(e) qui vous présentera nos 6 ânes.

États d'Ânes c'est aussi de la médiation Asine et des Stages extra-scolaires « Autour des Ânes ».

Balades avec ânes/Ezelwandelingen

Toute l'année sur réservation/

Het ganse jaar op reservatie

Tarifs/Tarieven

De / Van 30€ : 1 âne/ezel – 30 min.
À / tot 270€: 2 ânes/ezels – 1 journée/dag

Visites guidées/ Begeleide bezoeken

D'avril à octobre / Van april tot oktober
Uniquement sur réservation /
Enkel op reservatie

Tarifs/Tarieven

Adulte et enfants >12 ans : 7,5€
Volwassene en kinderen >12 jaar: 7,5€
Enfants de 2 à 12 ans : 5€
Kinderen van 2 tot 12 jaar: 5€

Ezelwandelingen – Ezelbar – Begeleide bezoeken

Ezelwandelingen: Niets zo ontspannend en rustgevend als een wandeling... met een ezel.

Wij bieden begeleide wandelingen aan met één of twee ezels.

Wandelingen van een half uur tot een volledige dag in het hart van onze mooie dorpen en de prachtige natuur van Viroinval.

U krijgt de gelegenheid het beroep van ezelhoeder te leren kennen en dit prachtige dier beter te begrijpen.

Ezelbar: Een originele cafetaria – met themawinkeltje – waar de ezels, naar eigen goesting, tussen de bezoekers rondlopen. Raadpleeg de openingsuren van de « Ezelbar » door het scannen van de QR-code.

Begeleide bezoeken: Kom en ontdek de ezels: hun geschiedenis, hun verlangens, hun gedrag, hun karakter,... maar ook hun zachtheid, hun tederheid, hun vriendelijkheid,... door een rondleiding in het gezelschap van een ezelhoed(st)er die onze 6 ezels zal voorstellen.

États d'Ânes is ook Ezelmediation en buitenschoolse activiteiten « Autour des Ânes ».

Treignes



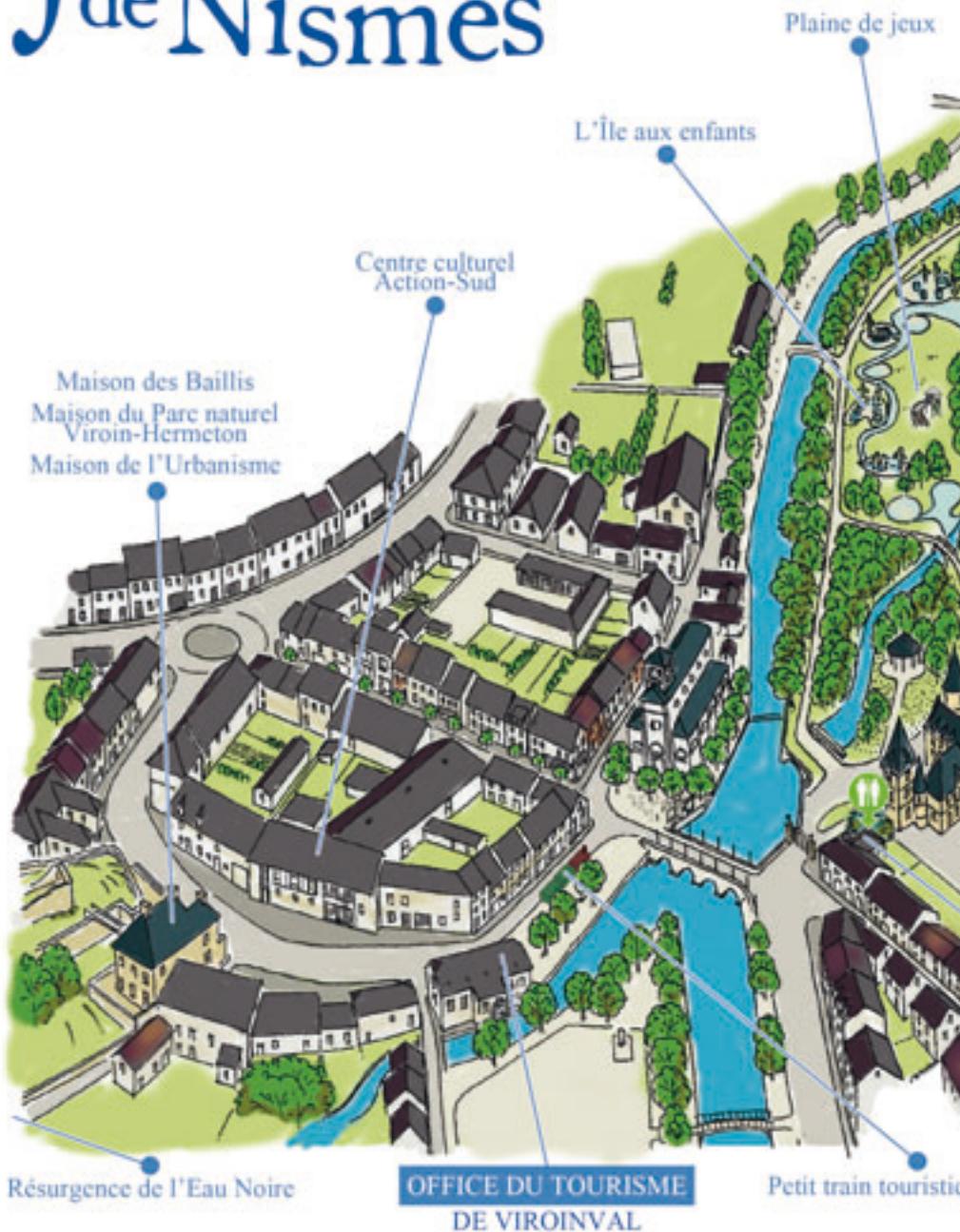
Info et réservations /
Info en reservaties

Site de la Ferme-Château
Rue Eugène Defraire, 63
5670 TREIGNES (VIROINVAL)
+32(0)470/34.31.80
info@etatsdanes.be
www.etatsdanes.be



Jardins d'O de Nismes

40





Parc de détente - Ontspanningspark

Parc Communal

Nismes

Au cœur de Nismes, le château et son parc entièrement rénové invitent à la promenade. Rivière, canaux, étang, fontaine, cascades, mini-golf et jeux pour enfants, ... l'eau est omniprésente.

A découvrir en barque à aubes ou à pied.

PARC

Accès gratuit à pied – Ouvert toute l'année

- Plaine de jeux d'O
- Plaine de jeux
- Mini-golf NOUVEAU
- Nombreux sentiers de découverte
- Exposition de sculptures monumentales annuelle

In het hartje van Nismes, nodigen het volledig gerenoveerde park en het kasteel u uit voor een wandeling...

Een rivier, kanalen, een vijver, een fontein, watervallen, een minigolf en een speeltuin.

Water is alomtegenwoordig.

Te bezoeken met een peddelbootje of te voet.

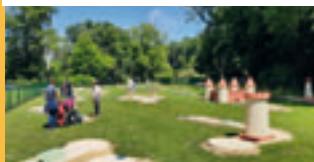
PARK

Gratis toegang te voet – Heel het jaar open

- Waterspeeltuin
- Speeltuin
- Minigolf NIEUW
- Talrijke paadjes te ontdekken
- Jaarlijkse tentoonstelling van sculpturen

MINI-GOLF

Venez découvrir le tout nouveau mini-golf, où vous pourrez relever un défi original en famille ou entre amis sur 18 pistes dans un cadre verdoyant de calme et de nature.



Tarifs/Prijzen : (max. 2 heures/uur)

Adultes/Volwassenen : 5€/jeu/spel

Enfants/Kinderen (<12 ans/jaar) :
3€/jeu/spel



Horaires d'ouverture :

juillet-août : Tous les jours : 12h00 – 20h00 (dernier ticket : 18h00)

Avril – mai – juin – septembre – octobre :

Semaine : 10h00 – 17h00 (dernier ticket : 15h00)

Week-end : 10h00 – 18:00 (dernier ticket : 16h00)

Janvier - février - mars - novembre - décembre :

Tous les jours : 09h00 – 16h30 (dernier ticket : 14h30)

Hiver : Fermé les dimanches hors congés scolaires.

Exceptionnellement fermé s'il y a de la neige sur les pistes.

Openingsuren :

Juli - augustus: iedere dag: 12u00 – 20u00 (laatste ticket: 18u00)

April – mei – juni – september – oktober:

Weekdagen: 10u00 – 17u00 (laatste ticket: 15u00)

Weekend: 10u00 – 18u00 (laatste ticket: 16u00)

Januari - februari - maart - november - december:

Iedere dag: 09u00 – 16u30 (laatste ticket: 14u30)

Winter: Gesloten op zondagen behalve tijdens de schoolvakanties.

Uitzonderlijk gesloten indien er sneeuw op de elementen ligt.



Les barques des Jardins d'O De Bootjes van de Jardins d'O de Nismes

Découvrez la beauté de notre parc communal les Jardins d'O de Nismes en barque à aubes originale.

Gilet de sauvetage disponible gratuitement.



Ontdek de schoonheid van ons gemeentelijk park de Jardins d'O van Nismes met een origineel peddelbootje.
Gratis reddingsvesten ter beschikking

INFOS ET DEPARTS/ INLICHTINGEN EN VERTREK:

Office du Tourisme de Viroinval
Rue Vieille Eglise, 5 • 5670 Nismes

Tel.: 060/31.16.35 • Fax.: 060/31.10.53
tourisme.viroinval@skynet.be
tourisme.viroinval.be



TARIFS/PRIJZEN:

Barque à aubes / Peddelbootje (max 5 pers)
15€ pour/voor 30 min. par barque/per bootje
(Paiement uniquement en liquide / Enkel betaling in cash)

HORAIRES D'OUVERTURE:

OUvert du 1^{er} avril au 11 novembre

Tous les jours pendant les vacances scolaires belges.
Les mercredis, week-ends et jours fériés en dehors des vacances scolaires belges.

Pour des heures d'ouverture plus détaillées, veuillez consulter le lien suivant :
tourisme.viroinval.be/explorez/attractions-animations/les-jardins-do-de-nismes

Ou scannez ce code QR :



OPENINGSUREN:

Open van 1 april t.e.m. 11 november

Iedere dag tijdens de Belgische schoolvakanties.
Op woensdagen, weekends en feestdagen buiten de Belgische schoolvakanties.

Voor meer gedetailleerde openingsuren, gelieve de volgende link te raadplegen: tourisme.viroinval.be/verkennen/attractions-animations/de-jardins-do-van-nismes

Of scan deze QR-code :



Dernier départ : 1h avant la fermeture.
Pour les groupes (+20 pers.), réservation obligatoire.

Laatste vertrek: 1 uur voor sluiting.
Voor groepen (+20 pers.) is reservatie verplicht.

Jeu d'orientation / Oriëntatiespel

NOUVEAU
NIEUW

Découvrez notre beau parc en famille grâce au nouveau jeu d'orientation.

Disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 3€.

Ontdek ons mooie park dankzij het nieuwe oriëntatiespel.

Te verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 3€.





Le légendaire

Bienvenue en terre légendaire...

Connaissez-vous le comte aux houssettes ? Avez-vous entendu parler des 4 fils Aymon ? Savez-vous où s'est déroulée la guerre de la vache ? Ondines, gâte d'or et nutons vous attendent en plein cœur de l'Entre-Sambre-et-Meuse... «Le Légendaire» vous propose de partir à la découverte de nos légendes populaires. En parcourant les différentes ambiances, vous découvrirez les légendes locales, leur localisation, leur origine ou leur trace dans notre vie quotidienne. À chaque visite, un personnage en costume vous entraîne en terre légendaire et partage de manière interactive ce patrimoine immatériel. Comme les légendes sont venues jusqu'à nous par la transmission orale, nous avons choisi de conserver ce type de transmission. C'est pourquoi, le centre n'est visitable qu'avec un guide conteur à chaque fois différent. Notre Centre d'Interprétation des Légendes Populaires basé dans l'ancienne gare d'**Olloy-sur-Viroin** est conçu pour un public intergénérationnel et mettra vos différents sens en éveil.

Welkom in het legendarische land...

Kent u de graaf met de slobkousen?
Heb je al over de 4 heemskinderen gehoord?
Weet jij waar de koeienoorlog plaats vond?
Waterfeeën, gouden geiten en aardmannetjes
wachten op u in het hart van het Samber en Maas gebied.
«Le Légendaire» nodigt u uit om onze volkslegendes en
sage te ontdekken.
Door de verschillende sferen te beleven, ontdekt u de
lokale legendes, hun locatie, hun oorsprong of hun
sporen in ons dagelijks leven.
Bij elk bezoek neemt een gekostumeerd personage je
mee naar het legendarische land om dit immateriële
erfgoed interactief te delen.
Omdat legendes via mondelinge overdracht naar
ons toekwamen, hebben we ervoor gekozen dit type
overdracht te behouden.
Daarom kan het centrum alleen worden bezocht met een
verteller die telkens anders is. Ons Interpretatie Centrum
voor volkssagen in het voormalige treinstation van **Olloy-**
sur-Viroin is ontworpen voor een intergeneratieel
publiek en zal uw verschillende zintuigen wakker maken.

Animation – Animatie

Olloy-sur-Viroin
Loisirs & Vacances – Le Légendaire
Rue Jean Chot, 37 - 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel: 060/37.84.48
lelegendaire@lilon.be Le Légendaire



Ouverture :

Pour les groupes (min 16p.) :
Toute l'année sur réservation

Pour les individuels :

Consulter nos horaires sur internet, sur FB
ou par téléphone.



Pour les écoles :

Animation
pédagogique 1h30
(thème suivant âge :
animaux – anciens
métiers – rumeurs et
préjugés)
sur demande

Opening:

Voor groepen (min 16p.):
Het ganse jaar op reservatie.

Voor individuelen:

Raadpleeg onze openingsuren via internet,
FB of via telefoon.

Voor scholen:

Educatieve animatie 1u30 (thema in functie
van de leeftijd: dieren - oude beroepen -
geruchten en vooroordelen) op aanvraag.

Escape Game Outdoor

colporteuse»

Bébert, le roi des cadenas, des codes et des tours de passe-passe a encore frappé !

60' d'amusement et de perspicacité.

Forfait : 80€ / 6 pers.

+10€ par personne supplémentaire

(Min. 6 pers. Max. 9 pers.) – Âge requis : 12 ans.



„Onder de jas van de venter”

Bébert, de koning van de hangsloten, codes en goochelarij heeft weer toegeslagen!

60 minuten plezier en inzicht.

Pakket: 80€ / 6 pers.

+10€ per bijkomende persoon

(Min. 6 pers. Max. 9 pers.) – Minimum leeftijd: 12 jaar.



RÉSERVATIONS / RESERVATIES :

Le Légendaire

Rue Jean Chot, 37
5670 OLLOY-SUR-VIROIN
0032 (0)60/ 37 84 48

lelegendaire@lilon.be

Le légendaire



Petit Train Touristique asbl «L'Espérance» Toeristisch treintje

46



Nismes

Infos, réservations et départ / Info, reservaties en vertrek :

Office du Tourisme de Viroinval
Tel : 060/31.16.35

Heures/Uren:

Départ/Vertrek: 15:00

Sauf les jeudis en juillet-août : 11:00

*Behalve op donderdag in juli en augustus :
11:00*

Durée/Duur: ±60'

Date d'ouverture/Openingstijd :

Du début des vacances de Pâques à la fin du mois de septembre /

Vanaf begin Paasvakantie tot eind september

- Début des vacances de Pâques à fin juin et du début à fin septembre : uniquement les week-ends et jours fériés
- Du 01/07 au 31/08 incl. : tous les jours

Calendrier sous réserve en cas de force majeure.

- *Begin Paasvakantie tot eind juni en van begin tot eind september:
Enkel in het weekend en op feestdagen*
- Van 01/07 t.e.m. 31/08 incl.: iedere dag Uurooster onder voorbehoud in geval van overmacht.

Groupes/Groepen :

Sur réservation/op reservatie :
09:00 – 18:00

L'ESPÉRANCE ASBL

Rue de l'Eau Blanche, 7
5660 Mariembourg

Visitez les principales curiosités de Nismes :

Le château et son parc réaménagé, le **Fondry des Chiens**, le plateau des « Abannets » et ses pelouses calcaires.

Tarifs:

Adultes: 6€
Enfants: 4€*

Groupes: (Min 20 pers.)
Adultes: 4,5€
Enfants: 3€*

*Enfants : de 4 à 13 ans incl.

Bénéfice intégral réparti pour des œuvres philanthropiques.

*Bezoek de voornaamste bezienswaardigheden van Nismes: het kasteel "Licot" en zijn park, de **Fondry des Chiens**, het plateau van de "Abannets" met zijn kalkgraslanden.*

Prijzen:

Volwassenen: 6€
Kinderen: 4€*

Groepen: (Min 20 pers.)
Volwassenen: 4,5€
Kinderen: 3€*

*Kinderen: van 4 t.e.m. 13 jaar

De opbrengst gaat volledig naar liefdadigheidswerken.



Centre de Nature Natuurcentra

Photo: Damien Hubaut – CNB – Centre Marie-Victorin

47

Centre Marie-Victorin Centrum

Cercles des Naturalistes de Belgique

Si l'association est connue pour sa formation Guide-Nature®, on y organise de nombreuses autres activités. Guidances nature, stages dédiés à différentes disciplines naturalistes allant de l'écologie à l'ornithologie en passant par le jardinage naturaliste ou encore la botanique... un large éventail de thèmes est proposé pour tous les amoureux de la nature !

Si beaucoup d'activités sont destinées à un public d'adultes, l'asbl propose aussi de nombreuses animations pour les familles (bains de nature) ainsi que des classes de découvertes pour les écoles de la primaire aux universités.

Boutique nature, laboratoires, salles de conférences, bibliothèque... l'association située dans l'ancienne gare de Vierves possède de nombreuses infrastructures qui vous permettent de (re)découvrir la région autrement.

Verenigingen van Naturalisten van België

Hoewel de vereniging bekend staat om haar Natuurgidsen® opleiding, worden er nog vele andere activiteiten georganiseerd. Begeleide natuurwandelingen, stages gewijd aan verschillende naturalistische disciplines, van ecologie tot ornithologie, van tuinieren tot plantkunde... een brede waaier aan thema's worden er aangeboden voor alle natuurliefhebbers!

Hoewel veel van de activiteiten gericht zijn op volwassenen, biedt de vereniging ook talrijke activiteiten voor gezinnen (kennismaking met de natuur) en ontdekkingslessen voor scholen van het lager onderwijs tot universitair niveau.

Natuurwinkel, laboratoria, vergaderzalen, bibliotheek... de vereniging, gevestigd in het oude station van Vierves, beschikt over vele faciliteiten die u in staat stellen de streek op een andere manier te (her)ontdekken.

Vierves

Rue de la Chapelle, 2
5670 Vierves-sur-Viroin
Tél : 060 39 98 78
info@cercles-naturalistes.be
www.cercles-naturalistes.be



Date d'ouverture/openingstijd :
toute l'année/gans het jaar

Heures/uren :
du lundi au vendredi de 08h30 à 16h00
van maandag t.e.m.
vrijdag van 8u30 tot 16u00

VIRGINVAL



Centre culturel Action-Sud

Le centre culturel Action-Sud propose de nombreux spectacles et événements tout au long de l'année : musique, théâtre, animations pour les enfants, expositions, cinéma, littérature. Suivez notre actualité sur notre site internet et sur les réseaux sociaux.

Quelques rendez-vous à venir /
Enkele niet te missen evenementen :

- 17 juin : Parc de Nismes - Fête de la musique : le Fernand Engelbert Trio se produira dans l'après-midi. Cette formation sera accompagnée d'autres artistes. Programmation sur nos canaux de communication.
- Jusque fin mai : Action Sculpture : les sculptures monumentales de Brigitte Danse sont exposées dans le parc de Nismes. Accès gratuit toute l'année. Dix autres parcs à sculptures sont accessibles sur le Sud Entre-Sambre-et-Meuse. Dès la mi-juin, Brigitte Danse laissera la place aux œuvres de Max Rodhain dans le parc.
Infos : www.actionsculpture.be
- Été 2023 : Action-Sud organise des stages pour les enfants et les adolescents.

Et bien d'autres !!! Contactez-nous !

En nog vele andere !!! Contacteer ons !



Nismes

**Centre culturel
Action-Sud
Cultureel Centrum
Action-Sud**



Rue Vieille Eglise, 10
5670 Nismes (Viroinval)
Tel : 060/31.01.60
secretariat@action-sud.be
www.action-sud.be
 Centre culturel Action-Sud

Het cultureel centrum Action-Sud biedt het ganse jaar door vele voorstellingen en evenementen aan: muziek, theater, animaties voor kinderen, tentoonstellingen, film, literatuur. Volg al onze nieuwtjes op onze website en op sociale netwerken.



Chaises-Poèmes à Viroinval Poëzie-Stoelen in Viroinval

De Vancouver à Namur en passant par Charleville-Mézières, les chaises du sculpteur québécois Michel GOULET sont venues déclamer leur poésie à Viroinval.

Ces 4 chaises entrent dans le projet des «Chaises-Poèmes» dédié au poète Henri Michaux (1899-1984). Elles ont été inaugurées à Nismes le 17 octobre 2014 sur la passerelle qui relie la place de Châtillon à la rue Grande.

Sur chacune de celles-ci figure, soit un extrait de poème d'Henri Michaux, soit un texte d'un poète contemporain, l'un du Québec et les deux autres de Wallonie ou de Bruxelles.

Van Vancouver over Charleville-Mézières tot in Namen komen de stoelen van de Quebecse beeldhouwer Michel GOULET hun poëzie voordragen in Viroinval.

Deze 4 stoelen maken deel uit van het project „Chaises-Poèmes” opgedragen aan dichter Henri Michaux (1899-1984).

De Stoelen, ingehuldigd te Nismes op 17 oktober 2014, hebben hun plaats ingenomen op de voetgangersbrug tussen de Place de Châtillon en de Rue Grande.

In elk van deze stoelen staat er een gedicht verwerkt van Henri Michaux of een andere hedendaagse dichter,

Une initiative de la Commune de Viroinval, le Centre culturel régional Action Sud et la Province de Namur avec la collaboration de la Délégation générale du Québec à Bruxelles.

Les autres lieux où l'on peut profiter de ce mobilier unique (28 au total) sont à Namur et Dinant.



waarvan één uit Quebec en de andere uit Wallonië of Brussel.

Dit is een initiatief van de Gemeente Viroinval, het Regionaal Cultureel Centrum Action Sud en de Provincie Namen in samenwerking met de Algemene delegatie van Quebec te Brussel.

Ook in Namen en Dinant kun je deze unieke stoelen (28 in totaal) bewonderen.

Détente et loisirs sportifs

Sport en ontspanning

50

SOMMAIRE/INHOUDSTAFEL

| | |
|--|-----|
| Randonnée pédestre/Wandelen | p51 |
| Viroinval Nordic Park | p52 |
| Randonnée géologique/Geologische wandeling .. | p53 |
| Totemus – Geocaching..... | p53 |
| Code du promeneur/Code van de wandelaar | p54 |
| Viroinval Commune Pédestre/Viroinval Wandelgemeente . | p55 |
| Randonnée Equestre/Paardensport | p56 |
| « Le Réseau RAVel »/“Het RAVel Netwerk” | p57 |
| Escalade/Openluchtklimsport | p57 |
| Label Bienvenue Vélo/Label Fiets Welkom | p58 |
| Location vélos électriques/Verhuur Elektrische fietsen | p58 |
| 1000 Bornes à vélo (points noeuds/knooppunten) ... | p59 |
| Randonnée VTT/Mountainbike | p59 |
| Location e-Bike Vintage/ | |
| Verhuur Vintage e-Bike | p60 |
| eTroti.net Trottinettes Tout Terrain électriques/ | |
| Elektrische All Terrain Steps | p60 |
| Wanyi Downhill Park – | |
| Wanyi Park Mountainboardcenter | p61 |
| Canoë-Kayak/Kano - Kajak | p62 |
| Pétanque/Petanque | p63 |
| Tennis - Fitness | p63 |
| Pêche en rivières et étangs/Hengelsport | p64 |
| Plaines de jeux/Speeltuinen | p65 |
| Parcours découverte de Treignes et de Vierves/ | |
| Ontdekkingscircuits van Treignes en Vierves | p65 |



Amies sportives, Amis sportifs ! Détente, bonne humeur et liberté sont les maîtres mots d'un séjour particulièrement réussi.

Les plaisirs ne manquent pas à Viroinval : oxygénation maximale dans un cadre naturel exceptionnel.

Rivières et plans d'eau pour la pêche et les activités nautiques, pitons rocheux pour l'escalade, terre de prédilection des amoureux de la randonnée, pour les adeptes du cheval, du V.T.T. et de la marche.

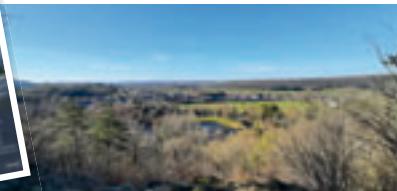
Hallo sportvrienden!

Ontspannen, vrij en vrolijk zijn de troefwoorden van een keitoffe dag. In Viroinval is er heel wat sportvreugde.

Maximale zuurstofopname in een uitzonderlijk natuurlandschap. Hengelen en watersporten op rivieren en vijvers, rotspieken beklimmen en voor de natuurliefhebbers een uitgelezen gebied voor wandeltochten : te voet, te paard of op de fiets.



Randonnée pédestre Wandelen



Où se promener ?

Sur les 250 km de sentiers balisés à partir du grand panneau bleu de chaque église de village (sauf Dourbes et Mazée : à partir de la plaine de jeux).

Quand se promener ?

Toute l'année.

Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier).

Dans chaque village, un panneau situé au départ des promenades vous informe de la situation. Vous pouvez également vous informer auprès de:
L'Office du Tourisme de ViroINVAL
Tel: 060/31.16.35 – Fax: 060/31.10.53
tourisme.viroINVAL@skynet.be

Comment se promener ?

Avec la carte au 1/25.000^e des sentiers pédestres. Prix: 9€

Lieux de vente:

à l'Office du Tourisme et dans plusieurs commerces / musées de ViroINVAL.

Waar ?

Op de 250 km bewegwijzerde paden vanaf het grote blauwe bord aan iedere dorpskerk (behalve Dourbes en Mazée: vanaf het speelplein).

Wanneer ?

Het ganse jaar.

Tijdens de jachtperiode is het opletten geblazen (jachtseizoen: van oktober t.e.m. januari).

In ieder dorp staat, bij het vertrekpunt van de wandelpaden, een infobord waarop de jachtsituatie staat aangeduid. U kan de jachtkalender tevens gratis bekomen bij De Dienst voor Toerisme van ViroINVAL.

Hoe ?

Met een wandelkaart op schaal 1:25.000.

Prijs: 9€

Verkooppunten: bij de Dienst voor Toerisme van ViroINVAL en in verscheidene handelszaken en musea van ViroINVAL.

Viroinval Nordic Park



Plus d'info/Meer info:
<http://viroinval-nordic-walking.blogspot.be>

Le 1^{er} réseau de promenades balisées pour la marche nordique en Belgique !

En accès libre, ou accompagné par un moniteur.

15 circuits balisés en forêt, différents niveaux de difficulté (vert, bleu, rouge).

Aires de départ aménagées à Nismes, Olloy-sur-Viroin et Oignies.

Parcours d'initiation.

La marche nordique est un sport accessible à tous et excellent pour la santé.

Comme dans la plupart des sports, une initiation à la technique est nécessaire.

La Marche Nordique est bien plus qu'une simple marche avec des bâtons.

Le maintien droit du corps, l'amplitude du mouvement, l'ouverture et la fermeture des mains, la rotation du buste, le déroulement du pied, etc... nécessitent quelques jours voire semaines de pratique.

L'Ecole de Marche Nordique de Viroinval vous propose :

- Des séances de découverte, d'initiation et des stages.

Het eerste uitgestippelde netwerk voor Nordic Walking in België !

Vrije toegang of vergezeld van een monitor. 15 bewegwijzerde circuits in de bossen.

Verschillende moeilijkheidsgraden (groen, blauw, rood).

Ingerichte vertrekplaatsen te Nismes, Olloy-sur-Viroin en Oignies.

Initiatieparcours

Nordic Walking is voor iedereen toegankelijk en goed voor de gezondheid.

Zoals voor iedere sport is een initiatie van de technieken noodzakelijk. Nordic Walking is veel meer dan een gewone wandeling met stokken.

Een rechte lichaamshouding, amplitude van de beweging, openen en sluiten van de handen, rotatie van het bovenlichaam, rolbeweging van de voet, enz... enkele dagen of eerder weken oefening zijn noodzakelijk.

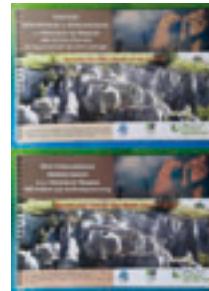
De „Ecole de Marche Nordique de Viroinval“ stelt u het volgende voor:

- Ontdekkingssessies, initiatie en stages

Randonnée géologique « Sentier de l'Eau Noire et du Viroin » Geologische wandeling "Wandeling van de Eau Noire en de Viroin"

Découvrez cette nouvelle randonnée géologique. Le Sentier de l'Eau Noire et du Viroin se présente sous la forme de deux boucles pédestres balisées, toutes deux au départ du village de Nismes. Baladez-vous en Calestienne, à la rencontre de ses grottes, ses gouffres et ses pelouses calcaires... en tout pas loin de 25 points d'intérêt connus ou moins connus sont à découvrir ! Le topoguide est en vente à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 15 €.

Ontdek deze nieuwe geologische wandeling. Het wandelpad "Sentier de l'Eau Noire et du Viroin" (het Zwarde Water en de Viroin) bestaat uit twee bewegwijzerde lussen die beide beginnen in het dorp Nismes. Maak een wandeling in de Calestienne, ontdek de grotten, de afgronden en de kalkstenen grasvelden... in totaal zijn er niet minder dan 25 bekende en minder bekende bezienswaardigheden te ontdekken! De gids is te koop bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 15 €.



53

Totemus

NOUVEAU pour l'été 2023 – NIEUW voor de zomer 2023



Partez à la chasse aux trésors et (re)-découvrez notre région

Parcourez Treignes « Village des Musées » de manière ludique et interactive, **365 jours par an et 24h sur 24** ! Avec ce véritable jeu de piste grandeur nature, partez à l'aventure à pied et découvrez le village de Treignes, en résolvant des énigmes, pour trouver où se cache le Totem.

Vertrek op schattenjacht en (her)ontdek onze streek

Doorkruis Treignes "Dorp vol Musea" via deze ludieke en interactieve manier en dit **365 dagen per jaar en 24 uur op 24** ! Met deze schattenjacht op ware grootte gaat u te voet op avontuur en ontdekt u het dorp Treignes terwijl u raadsels oplost en zo te weten te komen waar de Totem verborgen is.

Plus d'info / Meer info : info@treignes.info

Geocaching

Rejoignez la plus grande chasse au trésor au monde et découvrez Nismes et ses alentours à la façon « Géocaching ». Avec votre smartphone ou un GPS vous utilisez des satellites de plusieurs millions d'euros pour trouver des caches. Le géocaching est praticable par tout dans le monde entier et bien sûr aussi à Viroinval avec une centaine de caches à trouver, tous mises et entretenues par des passionnés du jeu. Vous ne connaissez pas encore le géocaching ? C'est le moment de le découvrir à l'aide de la fiche « Géocaching à Nismes » (disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval pour le prix de 3€ qui vous propose un circuit avec plusieurs caches à trouver dans et autour du village. GPS à emprunter à l'Office du Tourisme de Viroinval (50€ de caution).

Sluit je aan bij 's werelds grootste schattenjacht en ontdek Nismes en zijn omgeving op de "Geocaching" manier. Met uw smartphone of een GPS, gebruik je satellieten met een waarde van meerdere miljoenen euro om de caches te vinden. Je kan over de ganse wereld aan geocaching doen en natuurlijk ook in Viroinval, die niet minder dan een 100tal caches heeft, allemaal gelegd en onderhouden door gepassioneerden van de discipline. Ken je het geocachen nog niet? Dan is het nu het moment om het te ontdekken met behulp van de "Geocaching in Nismes" fiche (beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval aan de prijs van 3€) die u een parkoers voorstelt met meerdere te vinden caches in en rond het dorp. GPS te lenen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval (50€ waarborg).



Code du promeneur

De code van de wandelaar

CODE DU PROMENEUR

1. RESTE SUR LES CHEMINS ET SENTIERS OUVERTS A LA CIRCULATION, ainsi tu ne troubleras pas l'équilibre entre la végétation et les animaux. Des itinéraires balisés te permettront de découvrir nos forêts.
2. LA CIRCULATION DES VEHICULES A MOTEUR est exclusivement limitée aux routes ouvertes. Les promeneurs profitent de la sérénité régnant en forêt. Evite aussi les cris et tout bruit qui pourraient perturber les animaux.
3. TIENS TON CHIEN EN LAISSE ou laisse-le à la maison. Ton fidèle compagnon risque de déranger des couvainages ou d'effrayer les animaux de la forêt rien que par son odeur.
4. EVITE DE MUTILER LES ARBRES. Modère tes cueillettes et ne coupe surtout pas une espèce protégée.
5. GARDE-TOI D'ALLUMER DU FEU: le danger d'incendie est plus grand qu'il ne paraît.
6. CAMPER EN FORET N'EST PAS AUTORISE. Il existe des terrains de camping dans les environs.
7. SOIS PRUDENT EN PERIODE DE CHASSE, RESPECTE LES PANNEAUX D'INTERDICTION: ils sont placés pour ta sécurité.
8. EMPORTE TES DECHETS. La forêt restera propre et accueillante après ton passage.
9. LES RIVIERES SONT AUSSI DES LIEUX PLEINS DE VIE (aussi bien animale que végétale). Evite de les troubler.

DE CODE VAN DE WANDELAAR

1. **BLIJF OP DE WANDELWEG**, zo zal je de natuur en de dieren niet storen. De wandelwegen zijn speciaal aangelegd om onze bossen te ontdekken.
2. **MOTORVOERTUIGEN** zijn niet toegelaten in de bossen. De wandelaars willen genieten van de rust die het bos biedt. Vermijd eveneens geroep en al ander lawaai om de dieren niet te verstören.
3. **HOU DE HOND AAN DE LEIBAND** of laat deze thuis. Uw huisdier kan het broeden verstoren of de dieren bang maken enkel door zijn geur.
4. **VERMIJD DE BOMEN TE BESCHADIGEN**. Breek geen takken af en pluk vooral geen beschermde soorten.
5. **MAAK GEEN VUUR**, het brandgevaar is soms groter dan men denkt.
6. **KAMPEREN IN DE BOSSEN IS VERBODEN**. Er bestaan genoeg campings in de streek.
7. **WEES VOORZICHTIG TIJDENS DE JACHTPERIODE, VOLG DE VERBODSBORDEN NA**, deze zijn er voor uw veiligheid.
8. **LAAT GEEN VUILNIS NA**, zo blijven onze bossen netjes en aangenaam voor iedereen.
9. **DE RIVIEREN ZIJN OOK LEVENDE PLAATSEN** zowel dierlijk als plantaardig. Gelieve deze niet te storen.



VIROINVAL

COMMUNE PÉDESTRE



WANDELGEMEENTE

Changeons nos habitudes de mobilité

grâce à des petites voiries publiques accessibles à tous

De nombreuses communes disposent d'un réseau de chemins, sentiers et venelles souvent méconnus de leurs habitants. Réseau qui peut notamment être utilisé pour les déplacements piétons quotidiens et comme alternative à la voiture.

La marche est en effet un mode de locomotion universel. Peu coûteuse avec ses quelques équipements basiques réutilisables lors d'autres activités, non polluante, car ne génère pas d'émission polluante, source de bienfaits pour la santé au vu de l'exercice physique développé, elle est presque accessible à tous, sans discrimination de revenus.

Avec l'ASBL Tous à pied, la Wallonie a labellisé 62 communes exemplaires, dont Viroinval, qui valorisent leur réseau. Les communes qui se sont engagées dans le label Commune pédestre, ont réalisé des actions favorables à la mobilité douce et au développement d'un réseau de petites voiries publiques (inventaire, balisage, commission sentiers...). Le label leur permet de devenir des références pour d'autres communes, institutions en matière de réseau de petites voiries publiques et de mobilité alternative à la voiture.



Verplaats je op een andere manier dan gewoonlijk dankzij

de kleine publieke paden die toegankelijk zijn voor iedereen

Vele gemeentes bezitten een netwerk van wegen, paden en steegjes die soms nog ongekend zijn door hun bewoners. Een netwerk dat onder andere kan gebruikt worden voor de dagelijkse verplaatsingen te voet als alternatief voor de wagen.

Wandelen is immers een universele manier van voortbewegen. Het is goedkoop en de basisuitrusting die ervoor nodig is kan perfect gebruikt worden tijdens andere activiteiten. Het is eveneens niet vervuilend, want er wordt geen vervuilende emissie uitgestoten en is dus een bron van voordelen voor de gezondheid met het oog op de lichamelijke ontwikkeling. Het wandelen is bijna voor iedereen toegankelijk, zonder discriminatie van het inkomen.

Wallonië heeft samen met de ASBL Tous à pied 62 gemeentes die hun netwerk opwaarderen, waaronder Viroinval, benoemd tot wandelgemeente. De gemeentes die zich engageerden in het label Wandelgemeente hebben acties ondernomen ten gunste van de zachte mobiliteit en van de ontwikkeling van een netwerk van kleine publieke verbindingswegen (inventaris, bewegwijzering, padencommissie...).

Door het label worden zij referenties voor andere gemeentes, instellingen in de branche van de kleine publieke verbindingswegen en alternatieve mobiliteit voor de wagen.

info: www.tousapied.be



Randonnée équestre Paardensport

Où circuler?

Depuis le 1^{er} janvier 1996, les nouvelles règles prévues par le décret sur la circulation en forêt nous invitent à emprunter routes et chemins forestiers: les sentiers ne sont pas autorisés.

Quand se promener?

Toute l'année. Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier). Le Ministère de l'Environnement peut s'autoriser pour des raisons de conservation de la nature, à interdire momentanément la circulation en forêt. Calendrier de chasse disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval.

Comment?

Avec votre propre monture. Avec un cheval loué accompagné d'une personne qualifiée (voir ci-dessous). Des stages et des randonnées sont proposés par les centres équestres de Viroinval.

Waar?

*Volgens het decreet op het bosverkeer moet men sinds 1 januari 1996 verplicht de boswegen en paden volgen.
Paardrijden op de wandelpaden is strikt verboden.*

Wanneer?

Het ganse jaar. Opgelet tijdens de jachtperiode (van oktober t.e.m. januari). Het Ministerie van Natuurbehoud kan tijdelijk de circulatie in de bossen verbieden. Jachtkalender op te vragen in de Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Hoe?

Met eigen paard. Met een gehuurd paard (voor verhuuradressen zie onder). De maneges van Viroinval organiseren rondritten en stages te paard.

CENTRE EQUESTRE DE OIGNIES

Rue du Fir, 31
5670 Oignies-en-Thierache
 Gsm : 0474/28.38.66

CENTRE EQUESTRE PONEY CLUB ROLINVAUX

Rue de la bossette, 19
5670 Olloy-Sur-Viroin
 Gsm : 0495/65.40.91

RAVeL – Escalade

RAVeL – Openluchtklimsport



Le réseau RAVeL

Cette réalisation originale consiste en l'aménagement des voies ferrées désaffectées ou de chemins de halage pour la pratique du vélo, de l'équitation, de la marche, du patin à roulettes...

À Viroinval, une piste cyclable de 11 km relie Olloy à Oignies.

Une autre piste relie Mariembourg à Hermeton-sur-Meuse en passant par Doische.

Quand?...

Toute l'année. Attention à la période de chasse et à l'interdiction momentanée de circuler en forêt.

Vous pouvez vous procurer le calendrier des chasses à l'Office du Tourisme de Viroinval.

Comment?...

Accessible à tous, il convient aussi bien aux cavaliers, aux cyclistes qu'aux marcheurs.

ESCALADE

En plein air... Où escalader?

Sur le territoire de la commune de Viroinval, deux endroits sont autorisés pour la pratique de l'escalade.

TOUT AUTRE ENDROIT EST INTERDIT.

Olloy: Au lieu – dit «Carrière Prosper».

- 20 voies d'escalade disponibles dans des niveaux de difficulté allant de 4c à 7a

- Topo disponible dans le webshop du KBF :
<https://kbfvzw.ecwid.com/>

Attention, une partie de la carrière est privée et l'autorisation du propriétaire est requise :

Klim- en Bergsportfederatie vzw
Statiestraat 64 – 2070 Zwijndrecht
03/830.75.00 – info@klimenbergsportfederatie.be

Dourbes: Au lieu-dit «Maisselle».

Accès possible en voiture jusqu'au pied du château de Haute-Roche. Poursuivre ensuite à pied sur environ six cents mètres le long du Viroin.

Conditions d'accès:

Toute l'année sauf les jours de battue de chasse. Vous pouvez vous procurer le calendrier des chasses à l'Office du Tourisme de Viroinval.

En cas d'accident, la commune décline toute responsabilité.

Het RAVeL fietspad

Dit origineel ontwerp streett naar een aangepaste inrichting van verlaten spoorwegen of jaagpaden voor fietsers, ruiters, wandelaars, rolschaatsers, ...

Hier is het heerlijk en veilig fietsen op een prima wegdek; een stevige aanrader.

In Viroinval is er een fietspad van 11 km dat Olloy met Oignies verbindt. Een ander fietspad verbindt Mariembourg met Hermeton-sur-Meuse, via Doische. Dit parcours heeft een lengte van 25 km.

Wanneer?...

Het hele jaar.

Opgelet: tijdens de jachtpériode is het tijdelijk verboden door de bossen te rijden.

Op het Office du Tourisme te Nismes kan men een gratis jachtkalender bekomen. Men kan ook kijken op de infoborden bij de kerk in Olloy of Oignies voor de jachtsituatie.

Voor wie?...

Voor iedereen toegankelijk: fietsers, wandelaars, ruiters, ...

OPENLUCHTKLIMSPORT

Waar?

In de fusiegemeente Viroinval kan men op twee plaatsen rotsen beklimmen. Op alle andere plaatsen is rotsen beklimmen verboden!

Olloy : In de steengroeve „Prosper”.

- 20 klimroutes beschikbaar in moeilijkheidsgraden 4c tot 7a

- Topo beschikbaar in de webshop van de KBF:
<https://kbfvzw.ecwid.com/>

Opgelet, een deel van de steengroeve is privaateigendom en een schriftelijke toelating van de eigenaar is dan ook vereist.

Coördinaten: Klim- en Bergsportfederatie vzw
Statiestraat 64 – 2070 Zwijndrecht
03/830.75.00 – info@klimenbergsportfederatie.be

Dourbes: Op de plaats met plaatsnaam „Maisselle”.

Toegang mogelijk met de wagen tot aan de voet van het kasteel van „Haute-Roche”.

Van daaruit 600 m te voet langs de Viroin.

Toegangsvoorwaarden: het ganse jaar, behalve de dagen dat er gejaagd wordt (zie het Office du Tourisme te Nismes of de infoborden bij de kerk van Dourbes en Nismes voor de jachtsituatie).

Opgelet: bij ongeval wijst de gemeente elke verantwoordelijkheid af!

Le label « Bienvenue vélo » est synonyme de services et d'équipements adaptés aux cyclistes en Wallonie !

- Des partenaires de tout horizon prêts à vous accueillir !

- 8 labellisés sur Viroinval
- Vélo de course ou VTT, familial ou sportif, il y en a pour tous les goûts

Retrouvez de nombreuses informations et tracés vélo sur le site tourisme.viroinval.be

Pour un cycliste, choisir un établissement « Bienvenue vélo », c'est opter pour un endroit où il fait bon de s'arrêter et où les hôtes sont ravis de vous voir arriver à vélo en Wallonie.

Laissez-vous séduire par des itinéraires de plus longues distances, par étape, en séjournant dans un hébergement labellisé "Bienvenue Vélo". La garantie d'un accueil de qualité pour les amateurs de bicyclette. Gîtes, chambres d'hôtes, hôtels... mettent à votre disposition un local pour abriter votre vélo, des outils de réparation et un équipement de nettoyage, ainsi que des cartes et circuits touristiques.

Mais "Bienvenue Vélo" ce sont également des musées, attractions touristiques, restaurants et bistrots de terroir qui vous accueillent avec votre 2 roues avec le même plaisir.



Een fietser die kiest voor een "Welkom Fiets"-verblijf, kiest voor een plek waar het goed toeven is en waar de uitbaters je graag zien komen met je fiets.

Laat je verleiden door hele lange routes en houd halt in een verblijf met label "Welkom Fiets". Fietsliefhebbers worden er gegarandeerd met open armen ontvangen. Gîtes, gastenkamers, hotels, ... hebben een lokaal ter beschikking om je fiets te stallen, reparatiemateriaal en schoonmaakgerei, evenals toeristische kaarten en routes. Er zijn echter ook musea, toeristische attracties, restaurants en streekbistro's die het label "Welkom Fiets" dragen en je graag zien komen met je fiets.

www.lawallonneavelo.be

Het label "Fiets welkom" staat synoniem voor dienstverlening en uitrusting aangepast aan de fietsliefhebbers in Wallonië!

- **Verschillende partners die klaar staan om u te verwelkomen!**

- **8 plaatsen met het label in Viroinval**

- **Koersfiets of mountainbike, sportief of met de familie, er is voor elk wat wils!**

U kan meer info en fietsstochten vinden op de site

tourisme.viroinval.be

Location vélos électriques Verhuur elektrische fietsen

L'Office du Tourisme de Viroinval vous propose une nouvelle façon de découvrir la belle région de Viroinval en louant un vélo électrique pendant une ou plusieurs heures ou à la demi-journée.

Les vélos sont à louer d'avril à novembre ou hors saison, sur demande.

Tarifs :

- 1 heure = 4,00€ (dernière location d'une heure à 15h30)
- ½ journée (4h) = 15,00€ (dernière location à 12h00)

À la signature du contrat de location, présentez votre carte d'identité et préparez une caution de 50€ en liquide par vélo.

Location, information:

Office du Tourisme de Viroinval
Tel.: 060/31.16.35

De Dienst voor Toerisme van Viroinval stelt u een nieuwe manier voor om de prachtige streek van Viroinval te ontdekken, namelijk met een elektrische fiets gedurende één of meerdere uren of een halve dag.

De fietsen zijn te huur van april tot november of buiten seizoen, op aanvraag.

Tarieven :

- 1 uur = 4,00€ (laatste verhuring voor een uur om 15u30)
- ½ dag (4u) = 15,00€ (laatste verhuring om 12u00)

Bij het ondertekenen van het huurcontract dient u ook uw identiteitskaart voor te leggen en een waarborg van 50€ in cash per fiets.

Verhuring, info:

Dienst voor Toerisme van Viroinval
Tel.: 060/31.16.35

1000 BORNES À VÉLO

Composé de revêtements lisses et carrossables, notre réseau cyclable points-nœuds de plus de 1150 km s'adresse aux vélos tout-chemin.

Bien entretenu, il emprunte majoritairement des RAVeL, des voies lentes et des routes peu fréquentées par des véhicules motorisés pour garantir un niveau de sécurité satisfaisant. Une région verte, préservée, authentique et propice aux loisirs de plein air. Des chemins campagnards et forestiers paisibles jalonnés de point de vue dignes d'une carte postale.

Au rythme de vos envies, nos boucles

« coups de cœur » vous emmènent à la découverte de notre belle région : paysages vallonnés, patrimoine bâti impressionnant, musées, coins verts majestueux, bucoliques villages, activités récréatives et nautiques, randonnées balisées, produits du terroir, etc.

Carte 1000 Bornes à vélo disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 5€

Plus d'info : www.cm-tourisme.be/fr/1000-bornes-a-velo

RANDONNÉE VTT

À Viroinval, vous pourrez découvrir le plaisir de faire de vraies balades en VTT.

• Où circuler ?

- Sur le réseau de circuits balisés : 400 km sur les communes de Viroinval, Doische, Couvin, Philippeville et Cerfontaine.
- Sur les chemins et routes de nos forêts (les sentiers ne sont pas autorisés).

• Quand se promener ?

Toute l'année. Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier).

Vous pouvez vous informer auprès de l'Office du Tourisme de Viroinval Tel. : 060/31.16.35

• Comment ?

- Avec votre propre VTT ou un VTT loué.
- Carte VTT disponible à l'Office du Tourisme pour 9€

RANDO-VÉLO



Évadez-vous sur les chemins balisés de Wallonie

Qu'est-ce que Rando-Vélo ?

Rando-Vélo est un réseau d'itinéraires balisés pour vélotouristes en Wallonie, de moyenne ou de longue distance **dont un itinéraire traverse Viroinval, le RV3** (La Hennuyère-Fagne-Famenne de 227 kilomètres). Au total, Rando-Vélo vous propose plus de 2000 kilomètres d'itinéraires balisés ! En plus d'être balisés, ces itinéraires sont décrits dans des topo-guides. Les itinéraires RV permettent de traverser la Wallonie à l'écart des grands axes automobiles, ils empruntent souvent le RAVeL ou des petites routes tranquilles et sont reliés aux itinéraires des pays limitrophes. Ils également reliés aux Langeafstand Fietsroutes (LF) en Flandre qui sont balisés comme les RV's (jaune-bleu). Le topo-guide de la RV3 est disponible chez nous à l'Office du Tourisme de Viroinval.

Plus d'info : www.randovelo.org

ou via la page Facebook « RandoVelo.org ».

Points-nœuds vélo – Fietsknooppunten

Ons fietsknooppuntennetwerk is voorzien van egale goed berijdbare paden, heeft een omvang van meer dan 1150 km en is geschikt voor alle fietsen.

Het parcours is goed onderhouden en maakt grotendeels gebruik van RAVeL-routes, wegen voor traag verkeer en wegen waar weinig gemotoriseerd verkeer langskomt zodat een zekere mate van veiligheid kan worden gewaarborgd. Dit groene authentieke gebied is goed bewaard gebleven en is zeer geschikt voor recreatie in de open lucht. De plattelandsweggetjes en bospaden bieden her en der uitzichtpunten met een uitzicht dat zo op een ansichtkaart kan. Onze prachtige routes nemen u mee op ontdekkingsreis door onze mooie streek: golvende landschappen, indrukwekkende gebouwen, musea, uitgestrekte natuurgebieden, rustieke dorpen, recreatievoorzieningen en wateractiviteiten, gemarkerde wandelingen, streekproducten, enzovoort.

De 1000 Bornes à vélo kaart is beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 5€

Meer info: www.cm-tourisme.be/nl/1000-bornes-a-velo

MOUNTAINBIKE

Viroinval biedt vele mountainbike mogelijkheden.

• Waar?

- Op 400 km bewegwijzerde fiets- en mountainbikepad, gelegen in de gemeenten Viroinval, Doische, Couvin, Philippeville en Cerfontaine.
- Op bospaden en -wegen (verboden op bewegwijzerde wandelpaden).

• Wanneer?

Het hele jaar. Opgelaten tijdens de jachtpériode (van oktober tot januari). Meer info via de Dienst voor Toerisme van Viroinval of kijken op het infobord bij de vertrekpunten. Tel.: 060/31.16.35

• Hoe?

- Met uw eigen of een gehuurde mountainbike
- De mountainbikekaart is te verkrijgen op de Dienst voor Toerisme voor 9€

LANGEAFSTAND FIETSROUTES

Flaneer langs de bewegwijzerde wegen van Wallonië

Wat is Rando-Vélo?

Rando-Vélo is een fietsnetwerk voor de middellange en lange afstand in Wallonië, ideaal voor fietsreisisme. Een van de RV-routes, de RV3, doorkruist Viroinval (La Hennuyère-Fagne-Famenne van 227km). Het totale aanbod fietsroutes bedraagt meer dan 2.000km! Naast de bewegwijzing worden deze routes ook beschreven in topogidsen. Met het RV-netwerk kan men gans Wallonië doorrijden, vrij van autoverkeer, veelal via de RAVeL-paden of langs veilige, rustige weggetjes. De routes sluiten eveneens aan met de omliggende regio's waaronder de Langeafstand Fietsroutes (LF) in Vlaanderen, die op dezelfde manier bewegwijzerd zijn (geel-blauw).

De topogids van de RV3 is beschikbaar bij ons op de Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Meer info: www.randovelo.org of via de Facebookpagina "RandoVelo.org".



e-Bike Vintage

Balades familiales guidées en e-Bike Vintage

Cette activité peut se pratiquer dès 12 ans et jusqu'à 77 ans. Bruno vous propose une balade guidée en e-Bike Vintage de 1 ou 3 heures.

La selle possède une très grande assise qui permet, pour certains modèles, à un enfant de vous accompagner.

La puissance des batteries rend la balade accessible à toute personne, jeune ou moins jeune, sportif ou pas.

Begeleide familiale tochten met een Vintage e-Bike

Deze activiteit kan worden beoefend vanaf 12 jaar tot 99 jaar. Bruno biedt u een begeleide rit aan op een Vintage e-Bike van 1 of 3 uur.

Het zadel heeft een zeer grote zitting waardoor bij bepaalde modellen een kind mee kan.

De kracht van de batterijen maakt de rit toegankelijk voor iedereen, jong of oud, sportief of niet.

Vintage e-Bike



*Spri Hendroumatic
Rue de la gendarmerie 6a
5670 Vierves-sur-Viroin
+32(0)60 / 39 04 04
<https://baladefamiliale-ebike.be>*

eTROTI.NET

Trottinettes électriques tout terrain – All-terrain e-steps

Balades accompagnées en Trottinettes électriques tout terrain afin de découvrir Nismes et ses alentours.

Begeleide tochten met All-terrain e-steps die je Nismes en zijn omgeving doen ontdekken.



- Balade accompagnée **découverte** / Begeleide **ontdekking** stoch: 48,50€ / pers.*
 - Balade accompagnée aventure / Begeleide avontuurlijke tocht: 55,00€ / pers.*
 - Location Trottinettes avec parcours définis / Verhuur All-terrain e-steps met vooropgesteld parkoers: 33,00€ / pers.
- * Code promo : 20% de remise avec le code : **JDV** (uniquement sur les balades accompagnées) / Promo code : 20% korting met de code : **JDV** (enkel op begeleide tochten).



Wanyi Downhill Park

61

Wanyi Park est une ancienne piste de ski située dans le village de Oignies-en-Thiérache.

Ouvert pendant les week-ends de Pâques à la mi-octobre et ouvert tous les jours du 1 juillet au 31 août le Wanyi Park propose des activités plein air tel que:

Le MOUNTAINBOARD: un croisement entre le snowboard et le skateboard, sensation de glisse assurée, pour les adeptes d'adrénaline!

La TrottINETTE TOUTE TERRAIN: une trottinette munie de freins hydrauliques et de gros pneus terrain vous embarque pour une balade en forêt, une sensation de baignade dans la nature! Sur réservation pour des groupes à partir de 7 personnes. Contactez-nous!

Wanyi Park is een oude skipiste gelegen in het pittoreske dorpje Oignies-en-Thiérache.

Geopend tijdens de weekends van Pasen tot half oktober, en alle dagen geopend van 1 juli tot 31 augustus. Wij bieden volgende activiteiten aan:

MOUNTAINBOARD: een kruising tussen snowboarden en skateboarden, voor adrenalinejunkies!

DOWNHILL STEP: een offroad step, uitgerust met hydraulische remmen en grote terreinbanden neemt je mee op een tocht door het groen, waar bosbaden een nieuwe dimensie krijgt! Enkel op reservatie voor groepen vanaf 7 personen. Contacteer ons!

CONTACT WANYI PARK MOUNTAINBOARDCENTER

+32 (0)472/33.74.79
info@mountainboard.be
www.mountainboard.be
www.wanyipark.be

[Wanyi Park Mountainboardcenter](#)



Wanyi Park Mountainboardcenter

Rue de la plaine de jeux, 30
5670 Oignies-en-Thiérache

Location de matériel de mountainboard + initiation

Ouvert: du 1^{er} WE des vacances de Pâques jusqu'à la mi-octobre.

Verhuur mountainboards en initiatielessen

Open: 1ste weekend Paasvakantie tot midden oktober.



Canoë/Kayak

Où le pratiquer?

Viroin confluent <> Pont de Treignes.

L'embarquement ainsi que le débarquement des embarcations doivent s'effectuer obligatoirement aux endroits suivants:

- **Dourbes:** au Saucy (passage à gué – rive gauche au pied des ruines du château de Haute-Roche)
- **Olloy-Sur-Viroin:** en aval du Vieux Pont (Rue des Mines – rive gauche)
- **Vierves:** en amont du pont du Viroin (rive droite)
- **Treignes:** en amont du pont de la Rue Basse aux Raines (rive droite).

A quel moment?

• Du 1^{er} octobre au 15 mars

compris entre le lever et le coucher du soleil.

• Du 16 mars au 14 juin

compris entre 10h00 et 17h00.

• Du 15 juin au 30 septembre

compris entre 9h30 et 18h00.

Toutefois, la mise à l'eau des embarcations est interdite le jour de l'ouverture de la pêche à la truite (3^e samedi de mars) et le jour de l'ouverture générale de la pêche (1^{er} samedi de juin).

Par ailleurs, le Ministre ayant en charge la conservation de la Nature peut interdire ou limiter de façon temporaire la circulation des embarcations sur et dans les parties de cours d'eau ouvertes à la circulation. Le débit minimum pour le Viroin étant de 1,6m³/s.

Pour être informé sur la situation vous pouvez consulter le site:

<http://kayak.environnement.wallonie.be>.

Comment le pratiquer?

Avec votre propre embarcation: kayaks, canoës, embarcations gonflables conçues pour transporter trois personnes au maximum.

3 distances

- Vierves – Treignes (4km)
- Olloy – Treignes (7,5km)
- Dourbes – Treignes (12,5km)

Kano/Kajak

Kajakken is toegelaten: Op de Viroin: vanaf de samenvloeiing van Eau Blanche en Eau Noire tot de brug van Treignes.

Het in- en uitstappen van de bootjes moet op vaste plaatsen gebeuren.

- **Dourbes:** Saucy (onderaan, de ruines van het kasteel van Haute Roche).
- **Olloy-Sur-Viroin:** stroomafwaarts van de „Vieux Pont“ (Rue des Mines – linkeroever)
- **Vierves:** Stroomopwaarts de brug over de Viroin (rechteroever)
- **Treignes:** Stroomopwaarts de brug bij de Rue Basse aux Raines (rechteroever: eindpunt).

Wanneer?

• Van 1 oktober tot en met 15 maart

van zonsopgang tot zonsondergang.

• Van 16 maart tot en met 14 juni

tussen 10.00 en 17.00 uur.

• Van 15 juni tot en met 30 september

tussen 9.30 en 18.00 uur.

Niettemin is de afvaart van de Viroin verboden op de openingsdag van het forelvisserij (3de zaterdag van maart) en op de openingsdag van het officiële visseizoen (de 1ste zaterdag van juni).

Bovendien kan de Minister bevoegd inzake Natuurbehoud de afvaart verbieden of tijdelijk beperken, bijvoorbeeld bij uitzonderlijk lage waterstand.

Voor meer informatie over de waterstand kan u volgende link consulteren:

<http://kayak.environnement.wallonie.be>

Hoe?

Met uw eigen kajak, kano of opblaasbare boot: maximum drie personen per bootje.

3 afstanden

- Vierves – Treignes (4km)
- Olloy – Treignes (7,5km)
- Dourbes – Treignes (12,5km)

Pétanque

Des clubs de pétanque existent à Viroinval. Ils organisent leurs tournois et concours. Il est toutefois possible de s'adonner à la pétanque en dehors des moments d'occupation des aires de jeux par les clubs. Il est demandé à tout utilisateur des pistes, de veiller à maintenir celles-ci en bon état et de respecter les consignes éventuellement émises par leurs responsables locaux.

Petanque

In Viroinval zijn er verschillende petanqueclubs. Ze organiseren toernooien en wedstrijden. Toch is het mogelijk de petanquepisten te gebruiken buiten de speeluren van de clubs. Wel wordt aan de gebruikers gevraagd de pisten in goede staat te houden en de eventuele instructies van de plaatselijke verantwoordelijken nauwgezet op te volgen.

Clubs de pétanque à Viroinval

Petanqueclubs in Viroinval

Nismes: LA FANNY NISMOISE

Jacques HAYOT
Rue Saint Roch, 97 • 5670 Nismes
Tel.: 060/31.23.01
GSM: 0495/30.88.58

Les pistes sont situées dans le Parc Communal, derrière le Kiosque. Elles sont disponibles sauf en période des concours du club.

De pistes bevinden zich in het gemeentepark, achter de kiosk. Ze zijn steeds toegankelijk behalve tijdens de clubcompetities.

PC Les Crayas

Alison HAINAUT
Rue Jean Chot, 39 • 5670 Olloy-sur-Viroin
0479/07.46.73

A.S.B.L. Pétanque Club Treignois

Maguy BOUVY
Rue du Trou Maillard, 13 • 5670 Treignes
Tel: 060/39.98.56

Tennis

Quatre terrains de tennis sont à la disposition des touristes.

Vier tennisbanen staan ter beschikking van de toeristen.

LE TERRAIN DE TENNIS D'OLLOY-SUR-VIROIN DE TENNISBAAN VAN OLLOY-SUR-VIROIN

(1 terrain) Situé à l'ancienne gare d'Olloy et ouvert toute l'année.
(1 baan) Gelegen bij het oud station van Olloy en open de hele dag.
Ouvert au public – Vrij toegankelijk

LE TENNIS CLUB DE NISMES/DE TENNISCLUB VAN NISMES

(3 terrains dont un couvert) Situé près de l'ancienne gare de Nismes.
(3 banen waarvan 1 overdekt) Gelegen bij het oud station van Nismes.
Sur réservation / Op reservatie • 0470/12.73.77
Prix/Prijs: Outdoor :12€/heure – uur • Indoor :15€/heure – uur

Fitness

Vir«O» Sport

Rue de la Gare, 16 • 5670 Treignes • 060/39.08.07 • Facebook : Vir "O" Sport
lundi – mercredi – vendredi / maandag – woensdag – vrijdag: 09:00 – 11:30 & 16:30 – 19:30
mardi – jeudi / dinsdag – donderdag: 14:00 – 18:30

La pêche en rivière

Où?

- Le Viroin • Le Ry d'Alyse.
- L'Eau Blanche et L'Eau Noire.

Quand?

- Ouverture à la truite (+ saumon de fontaine + vairon, goujon) 3^e samedi de mars.

Viroin: truite seule et à la mouche.

Ouverture générale: 1^{er} samedi de juin.

Fermeture: 1^{er} octobre.

Viroin: certaines espèces «ouvertes» jusqu'au 28/29 février.

Comment?

- La pêche est gérée par des sociétés.
- Une carte délivrée par ces sociétés est obligatoire pour pouvoir pêcher.
- Sur les rives et berges privées, la pêche est interdite.

La réglementation est différente et complexe selon les rivières. Vous recevez tous les renseignements nécessaires lors de l'achat de votre permis.

PERMIS D'ETAT OBLIGATOIRE

Uniquement disponible via www.permisdepeche.be

Hengelsport Rivier

Waar?

- De Viroin • De Ry d'Alyse.
- Eau Blanche en Eau Noire.

Wanneer?

- Forel (+bronforel, riviergrondel, elrits): vanaf de derde zaterdag van maart.

Viroin: enkel op forel met de vlieg vanop de oever.

- Op alle vissoorten: vanaf de eerste zaterdag van juni tot 1 oktober.

Viroin: op sommige soorten kan gevist worden tot 28/29 februari.

Hoe?

Opegelet: de visvangst wordt beheerd door plaatselijke visverenigingen: een kaart overhandigt door die verenigingen is noodzakelijk om te mogen vissen.

Op privé – oevers is vissen verboden.

De reglementering inzake visvangst is complex en verschilt van rivier tot rivier. Bij het afdalen van uw visvergunning worden nodige inlichtingen verstrekt.

STAATSVERLOF VERPLICHT

Enkel beschikbaar via www.permisdepeche.be

Les sociétés de pêche / Visverenigingen

Olloy-sur-Viroin

«Les Pêcheurs du Viroin»

Jean-Baptiste LEURQUIN

Rue des Carrières, 17 – 5670 Olloy-sur-Viroin
0477/26.60.23

Prix du permis/Prijs lidkaart:

Adulte/Volw.: 70€ – 14 à/tot 16 ans/jaar: 15€
Journée/dag: 15€

< 14 ans/jaar: accompagné par un adulte/
vergezeld door een volwassene

Vierves-sur-Viroin

«A.S.B.L. La Truite Vieroise»

Baudelet J-L (président)
rue des Écoles, 8 – Vierves

060/39.99.68 – 0498/11.47.12

Verschaffel Eddy (secrétaire)
0496/90.33.82

Petit Mesnil : 060/39.95.90
Hallet Frédéric : 0473/71.27.65

Tarifs sur demande
Prijsen op aanvraag

Treignes

«A.S.B.L. La Treignoise»

Guy DEBEUF

Rue de Légère Eau, 3
1420 Braine-l'Alleud

0475/41.58.33

www.lecoinmouche.academy

Prix du permis/Prijs lidkaart: 75€
14-18 ans/jaar: 15€

Journée/Dag: 15€

Nismes

«Association des Pêcheurs Nismois»

Michel CASTIN

Rue du fourneau 8/7 – 5670 Nismes
060/31.39.87

Prix du permis/Prijs lidkaart: 70€

Permis en vente à la/Vergunning verkrijgbaar bij de
Librairie de l'Eau Noire

Permis étang Jardins d'O sur demande/
Vergunning vijver Jardins d'O op aanvraag

Dourbes

«A.S.B.L.

Les Fervents de la Gaule»

Geoffrey HUSSON (Président)
0484/18.15.06

Clément HUSSON

0470/29.69.59

Rue de Mariembourg, 4
5670 Dourbes

Journée/Dag: 15€

Permis/Lidkaart <16 ans/jaar: 30€

Prix du permis/Prijs lidkaart: 60€

La pêche en étang / Visvijvers

Oignies-en-Thiérache

«Etang de la vallée des Prés»

«Les Pêcheurs réunis» A.S.B.L.

Renseignements/Inlichtingen:

Denryuter Vincent
0472/75.27.85

Accessible via/Toegankelijk via:
Rue Paireire

80€/année – per jaar

40€/mois – per maand

15€/journée – per dag

Plaines de jeux

Nismes

La nouvelle plaine de jeux est située dans le parc communal. L'accès est libre toute l'année.

Dourbes

La nouvelle plaine de jeux (2020) est située dans le centre du village en face de la Maison du village.

Treignes

La nouvelle plaine de jeux est située tout près de la gare de Treignes. L'accès est libre toute l'année.

Mazée

La plaine de jeux est située en haut de la rue de Vaucelles dans un endroit calme et paisible qui offre toutes les garanties de sécurité aux enfants. L'accès est libre toute l'année.

Oignies-en-Thiérache

La nouvelle plaine de jeux est située au bout de la rue de Revin, à proximité du camping.

L'accès est libre toute l'année.

Vierves

Située dans le parc du village en bas de l'escalier tout près du kiosque. L'accès est libre toute l'année.

Olloy

Située près de la gare d'Olloy.

L'accès est libre toute l'année.

Le Mesnil

Située à l'entrée du village venant de Oignies.

L'accès est libre toute l'année.

Parcours découverte

TREIGNES

Une mémoire, celle des hommes

Les communautés villageoises 3 km au centre du village et dans ses environs.

11 haltes d'interprétation.

Les textes d'accompagnements en néerlandais et en anglais sont disponibles à l'Espace Arthur Masson à Treignes.

Temps de parcours : 1h30.

Départ : Espace Arthur Masson.

VIERVES

Entre Calestienne et Ardenne

Des paysages et des hommes.

1,5 km au cœur du village

13 haltes d'interprétation (bilingues français/néerlandais)

Temps de parcours : 1 heure.

Départ : sur la place du village, près du kiosque.

Speeltuinen

Nismes

Het nieuwe speelplein is gelegen in het gemeentelijk park. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Dourbes

Het nieuwe speelplein (2020) is gelegen in het dorpscentrum tegenover de Maison du village.

Treignes

Het nieuwe speelplein is vlakbij het station van Treignes gelegen. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Mazée

Gelegen boven aan de straat „Rue de Vaucelles“. Een rustige, afgelegen plek. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Oignies-en-Thiérache

De nieuwe speeltuin is gelegen op het einde van de „Rue de Revin“, vlakbij de camping. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Vierves

Gelegen in het dorpspark aan de voet van de trappen vlakbij de kiosk. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Olloy

Gelegen vlakbij het station van Olloy. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Le Mesnil

Gelegen aan de ingang van het dorp komende van Oignies. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Ontdekkingscircuits

TREIGNES

Een herinnering aan mensen

De dorpsgemeenschappen

3 km in het hartje en in de naaste omgeving van het dorp.

11 haltes met uitleg.

De begeleidende Nederlandse en Engelse teksten zijn ter beschikking in de Espace Arthur Masson in Treignes.

Duur van de route : 1h30.

Vertrek : Espace Arthur Masson.

VIERVES

Tussen Calestienne en Ardennen

Over landschappen en mensen.

1,5 km in het hartje van het dorp.

13 haltes met uitleg (tweetalig Frans/ Nederlands).

Duur van de route : 1 uur.

Vertrek : vanaf het dorpsplein, naast de kiosk.

Hébergements

Overnachtingen

66

Virginia!



Aires de stationnement / Parkingplaatsen

Nismes:

Place de Châtillon: Stationnement interdit le 1^{er} et 3^e samedi du mois entre 6h et 14h/Verboten te parkeren op de 1ste en 3de zaterdag van de maand tussen 6u en 14u
7 emplacements payants
7 betalende plaatsen

Derrière le Parc Communal (via Rue du Fourneau) Achter het Gemeente Park (via Rue du Fourneau)
6 emplacements payants
6 betalende plaatsen

Treignes:

Rue de la Gare (près du Musée de Chemin Fer à Vapeur) (vlakbij het Stoomtreinmuseum)
6 emplacements gratuits
6 gratis plaatsen



Pour les tarifs, contacter l'Office du Tourisme de Viroinval / Voor de tarieven, contacteer de Dienst voor Toerisme van Viroinval:
060/31.16.35 – tourisme.viroinval@skynet.be

67

Bornes de service / Dienstpalen

Place de Châtillon • 5670 Nismes

N 50°04.384' – E 4°32.928'

Place de la Gare • 5670 Treignes

N 50°05.444' – E 4°40.920'

060/31.16.35 – tourisme.viroinval@skynet.be

Avec un jeton de 2€ disponible à l'Office du Tourisme et au Musée du chemin de fer à vapeur, chaque voyageur pourra s'approvisionner en eau (100l en 10 min) ou en électricité (une capacité de 60 min).

Plaats voor het ledigen van de afvalwatertank. Bij de Dienst voor Toerisme en het Stoomtreinmuseum zijn jetons van 2€ beschikbaar voor het bekomen van water (100l per 10 min) of elektriciteit (60 min).



Campings

ARDINAM ★★★

Try des Baudets 1 (GPS : Rue de la Champagne 1)
5670 Olloy-sur-Viroin • Tel : 060/39.01.08
info@ardinam.be • www.ardinam.be



Très beau parc de vacances et de séjour situé sur les hauteurs du village avec une belle vue sur la vallée. Cafétéria avec terrasse, piscine en plein air, patinoire, terrains de pétanque, plaine de jeux, trampoline gonflable, soirées animées et animations d'enfants en saison.

Emplacements annuels spacieux, emplacements touristiques, emplacements tentes avec électricité, location de chalets (4-6 p.), woodlodges (2-3 p.) et tentes glamping (2-4 p.). Vente des caravanes et chalets.

Ouvert de fin mars à mi-octobre.
Tarifs sur demande

Zéér mooi vakantie - & verblijfpark gelegen op de heuvels van het dorp met een prachtig uitzicht over de vallei. Cafetaria, openluchtzwembad, kinderwaterparadijs, petanque banen, speeltuin, airtrampoline, animatie avonden en kinderanimatie tijdens de zomermaanden.

Ruime jaaplaatsen, toeristische plaatsen, tentplaatsen met stroom, verhuur van chalets (4-6 p.), woodlodges (2-3 p.) en glamping tenten (2-4 p.). Verkoop van stacaravans en chalets.

Open vanaf eind maart tot medio oktober.

Prijzen op aanvraag



Villages de vacances/Vakantiedorp



ANEMOON 8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13

5670 Oignies-en-Thiérache

086/32.21.19 • www.ardennen-online.com



Nouv. chalet pour 8 p. au milieu des bois. Living, coin salon (TV, DVD, hifi, poêle à bois) SàM.

Cuis. équip. M-O, L-V, taques électr. four, 3 ch., 1 SDB douche à hydro mass. WC séparé.

Terrasse avec meubles, BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p., 3 x 1 p. + 1 x lit sup 3 étage.

Splintern. chalet voor 8p gelegen tussen de bossen.

Woonk + zith (TV, DVD, hifi, houtk) en eeth Open ing kkn met mic, vtws, elek kookpl en oven.

3 slpk, 1 badk met hydromas dche en ap WC. Terras + tuinm. en BBQ. Elek verw Bedden: 1 x 2 p, 3 x 1 p, 1 x drie stplb



CHALET HYACINT 8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13

5670 Oignies-en-Thiérache

086/32.21.19 • www.ardennen-online.com



Nouveau bung 8 p milieu bois. Living, coin salon TV, DVD Wifi, poêle, cuis. ouverte (micro, four, lv, taques) + 3 ch + sdb (douche pluie) + WC. Terrasse, BBQ

Splinternieuwe chalet 8p tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD, Wifi, houtk.) en eeth + Open ing. kkn met micr., vaatw., oven, kook. + 3 slpk + 1 bdk (regen douche) + WC. Terras, BBQ.



FOREST CUBE 4 ad. + 2 enf.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13

5670 Oignies-en-Thiérache

086/32.21.19 • www.ardennen-online.com



Lodge ECO avec vue sur nature, 4 ad + 2 enf. Séjour confort (salon, tv, Wifi), loungebox, cuisine (lv, four combi, induction), douche, WC.

Terrasse (couverte). Pompe chaleur.

ECO-logische woning gericht op de natuur, 4vw 2k. Gezellige woonk. (salon, tv, Wifi), loungebox, keuken (combiwm, vw, inductie), douche, WC. 2slpk. Terras (overdekt), Warmtepomp. Prachtig zicht in natuur.



HÉRON D'ARGENT 8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13

5670 Oignies-en-Thiérache

086/32.21.19 • www.ardennen-online.com



Nouveau bung 8 p milieu bois. Living, coin salon, cuis. ouverte (micro, lv, taques) + 3ch + sdb (douche) + WC. Terrasse

Splinternieuwe chalet 8p tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD) en eeth + Open ing. kkn met micr., vaatw., kook. + 3 slpk + 1 bdk (douche) + WC. Terras.

Chambres d'hôtes/Gastenkamers

LE POINT DU JOUR 7 p.

Marie-Françoise Lareppe
Rue de Niverlée, 31 • 5670 Mazée
060/39.01.43 • Fax: 060/39.92.13 • lareppemariefrancoise@gmail.com

Trois ch. (2 p. chacune) avec SDB privée dans une ancienne ferme en pierre du pays. Situation calme, beau panorama. TV. Lit d'appoint s. dem. Lit et prix enfant.

Drie Kam. (elk 2 p) met privé badk. in een oude boerderij in lokale steen. Rustig, mooi panorama. TV.

Chambre 1 personne: 25€
 Chambre 2 personnes: 45€



70

Gîtes/Vakantiewoningen

LE PAPILLON 2 à 3 p.

Rue des Juifs, 18-20 • 5670 Nismes
GSM : 0473/45.24.67 • Facebook : papillon nismes
papillonviroinval@outlook.com • www.papillon-nismes.be

Hébergement confortable dans un gîte rural récemment rénové, à proximité du village mais à l'orée de la forêt. Seulement accessible à pied, parking gratuit à 100 m.

1 ch. double, cuisine éq., sdb avec douche pluie, salon spacieux avec poêle à granulés, jardin privatif, BBQ, wifi. Draps de lits et serviettes de bain incl.

Comfortabel verblijf in een pas gerenoveerde vakantiewoning, dicht bij het dorp maar aan de rand van het bos. Enkel te voet bereikbaar, gratis parkeren op 100m afstand.

1 dub. slaapk. ingerichte kkn, badk. met regendouche, ruime woonk. met pelletkachel, privé tuin, BBQ, wifi. Beddengoed en handdoeken inh.



| Tarif Prix | Week-end Weekend | Midweek | Semaine Week |
|---------------|---------------------|---------|-----------------|
| 2 pers. | 190€ | 330€ | 400€ |

L'ARONDE 10 / 12 p.

Ceulemans Paul
Cheraivoie, 23 • 5670 Olloy-sur-Viroin
GSM : 0475/47.67.83 • info@gitelaronde.be • www.gitelaronde.be

Gîte rural dans ancienne ferme rénovée avec tous les commerces à proximité comprenant 6 ch. 1sdb. 1sdd séjour, salon avec insert à bois, SàM-cuis., très bien équipée, buand. avec lessiv. et séch. Cour avec gr. table et bbq, gr. jardin avec balançoire, toboggan, terrasse bois, table et chaises. TV, Wi-Fi, borne rech. voiture élec.

Landelijke gîte in een oude gerenoveerde hoeve met alle winkels op wandelafstand. 6 kamers, 1 badk., 1 douchek., salon met houtk., eetc., zeer goed uitg. kkn, washok met wasm. en droogk. Koer met gr. tafel en BBQ, gr. tuin met schommel, glijbaan, terras, tafel en stoelen. TV, Wi-Fi, laadpaal voor elek. auto.



LA PORTE DU PARADIS 20 p.

Rue de la Gendarmerie, 6 • 5670 Vierves-sur-Viroin
Tel : 060/39.04.04 • laporteduparadis.gite20p@gmail.com
www.laporteduparadis.be

Notre gîte est situé en plein cœur d'un des plus beaux villages de Wallonie, à proximité de sites touristiques, culturels et naturels. Ce gîte pour 20 personnes est entièrement rénové. Il donne sur la place du village où vous pourrez vous désaltérer et vous restaurer avec des produits locaux. Vue imprenable sur les forêts voisines.

Onze gîte is gelegen in het hart van één van de mooiste dorpen van Wallonië, vlakbij toeristische-, culturele- en natuursites. De volledig gerenoveerde gîte kan tot 20 personen ontvangen. De gîte ligt vlakbij de plaats van het dorp waar je lokale producten kan ontdekken. Het uitzicht op de omliggende bossen is adembenemend.



Gîtes/Vakantiewoningen



| Tarif Prijzen | Nuit Nacht | Semaine Week | Mois Maand |
|------------------|---------------|-----------------|---------------|
| BS/LS | 75€ | 390€ | 850€ |
| HS/HS | 80€ | 420€ | 950€ |



L'ANCIEN POSTE ☰ 18p.

Rue de Rocroi 12 • 5670 Oignies-en-Thiérache

Tel : 0473/50.38.58 • hildelap@hotmail.com • www.ancienposte.be

L'ancien poste dans le centre de Oignies. Séjournez en tout confort : 6 ch, dont 5 avec SDB, WC à chaque ét., salon, cuisine, S&M avec grande table et feu ouvert. BBQ, gr. plaine de jeux, trampoline, table de ping pong, Wi-Fi, TV. La belle région naturelle de Viroinval offre de superbes randonnées pédestres et cyclistes, ainsi que du mountainboard.

Les prix comprennent les frais énergétiques/nettoyage.
Contactez-nous pour plus d'informations.

De oude post in het centrum van Oignies. Onze woning beschikt over alle comfort: 6 slaapk, waarvan 5 met een badk., WC op elk verdiep, salon, kkn, eetk. met prachtige grote eettafel en open haard, BBQ, grote speeltuin, trampoline, pingpongtafel, Wi-Fi, TV.

In deze prachtige natuurstreek van de Viroinval kan je heerlijk wandelen, fietsen, mountainboarden...

Prijs incl. energiekosten en eindschoonmaak.

Neem contact op voor meer info.

AU CHAMPIAT ☰ 2 à 4p.

Rue du Vignoble, 8 • 5670 Olloy-sur-Viroin

0471/90.79.22 • muguette.mallet@gmail.com



À l'entrée d'un des plus beaux villages de Wallonie, un gîte lumineux et moderne vous attend dans une magnifique région : balades ballisées, VTT, musées, sites remarquables, train à vapeur...

Entrée privée. Tout confort : clim, Wi-Fi, cuisine équipée, TV, SDB, M&L, séchoir. Beau jardin, terrasse, BBQ, garage pour vélos. Draps et linge de maison fournis.

Een moderne gîte, gelegen aan de ingang van één van de mooiste dorpen van Wallonië, wacht u op in een prachtige streek: Bewegwijzerde wandelingen, VTT, musea, opmerkelijke sites, stoomtrein.

Privé ingang. Alle comfort; airco, Wi-Fi, ing. Kkn, TV, badk., wasm., droogk. Mooie tuin, terras, BBQ, garage voor fietsen. Lakens en huislijnen voorzien.

LE GÎTE DE LA CHAMPAGNE ☰ 8 p.

Karine et Laurence Baret

Rue de la Champagne, 24 • 5670 Olloy-sur-Viroin

Tel : +33 6 46 43 54 07 • karine.baret@wanadoo.fr



Maison individuelle de plain-pied, entièrement rénovée, tout confort, nichée au cœur du parc naturel Viroin-Hermeton.

Séjour lumineux avec salon baie vitrée, TV, Wi-Fi, insert bois, cuisine éq., LV, ML, 4 chambres (3x lits double, 1x2 lits simples), 1 SDB (douche, baignoire), 1 WC.

Jardin : terrasse, mobilier, BBQ, grande pelouse clôturée.

Prix sur demande

Vrijstaande gelijkvloerse woning, volledig gerenoveerd, voorzien van alle comfort, gelegen in het hart van het Natuurpark Viroin-Hermeton.

Woonkamer met schuifraam, TV, Wi-Fi, houtcass., ing. keuken, vaatw., wasm., 4 slaapkam. (3x 2pers.bed, 1x2 eenpers. bed), 1 badk. (dche, bad), 1 WC.

Tuin: terras, meubels, BBQ, groot omheind grasveld.

Prijs op aanvraag

Neem contact op voor meer info.

CHEZ MARIE-ANGELE ☰ 14p.

Rue du Ternia, 6 • 5670 Treignes

0475/67.31.74 (FR, NL, ANGL) • 0473/35.94.71 (FR)

[www.chezmarieangele.be](http://chezmarieangele.be)



L'ancien magasin de Marie-Angele, au centre de Treignes, a été transformé en gîte spacieux et convivial. Machine à coudre et boites à biscuits décorent toujours la maison en pierres du pays... Pour famille, amis, groupe en quête de dépaysement.

6 ch, gr. S&M, 2 salons (poêle à bois), 2 cuis., 2 Sdb. Jardin : terrasse, BBQ. + rangement pour 5 vélos.

De oude winkel van Marie-Angele in het centrum van Treignes werd omgevormd tot een ruime, gezellige gîte. De naaimachine en koekjesdozen maken nog altijd deel uit van het huisdecor...

Voor families, vrienden,... 6 kam, gr. eetk., 2 salons (houtk.), 2 kkn, 2 badk. Tuin: terras, bbq + stelplaats voor 5 fietsen.

| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|------------------|---------------------|-----------------|
| HS/HS | 450€ | 650€ |
| MS/MS | 425€ | 575€ |
| BS/LS | 375€ | 525€ |

Gîtes/Vakantiewoningen

JULES ET PAULA ☺ 7/9 p.

Rue Bourboux, 16 • 5670 Le Mesnil
0478/48.87.55 • jannicklarochette@hotmail.com



Vous vous sentirez chez vous dans cette demeure familiale qui conjugue charme suranné et confort actuel.

Ce village authentique hors du temps vous offre d'infinies et vivifiantes escapades en forêt.

Salon (insert bois, tv, wifi), SàM, cuisine hyper éq., wc et buanderie. 4 chambres, douche et bain

Grenier aménagé (salon, bibliothèque). Jardinet (BBQ)

U zult zich thuis voelen in dit familiehuis dat ouderwetse charme en modern comfort combineert.

Dit authentieke tijdloze dorp biedt u eindeloze en verkwikkende tochten in het bos.

Woonk. (houtk., TV, wifi), eetk., volledig ing. kkn, toilet en wasruimte. 4 slaapk., douche en bad

Ingerichte zolder (salon, bibliotheek). Tuin (BBQ)



| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|---------------|------------------|--------------|
| HS/HS | 300€ | 500€ |
| MS/MS | 275€ | 400€ |
| BS/LS | 250€ | 350€ |

Taxes comprises / Taksen inbegrepen
Hors charges calculées selon la consommation / Exclusief kosten berekend volgens verbruik
Tarifs spéciaux pour longs séjours, dernière minute et week-end
Speciale tarieven voor lange verblijven, last-minutes en midweek.
Draps de lit fournis sur demande/beddengoed beschikbaar op aanvraag.

LES TIENNES ☀ 6 p.

Elisabeth Hers
Rue de Quincié, 17 • 5670 Treignes
0477/61.73.66 • elisabethhers@yahoo.fr • www.lestiennes.be



Maison lumineuse au calme dans un jardin de 40 ares. Belle vue. Salon, sàm, cuisine (lave vaiss., lave linge), douche, sdb, 2 wc, 3 chambres, lit bébé, chauff. élect., poêle à bois, TV, Dvd, Wi-Fi. Electricité et eau selon consommation.

Forfait bois, WE 15€, semaine 25€.

Nettoyage : 40€ (à payer obligatoirement si animaux)

Zonnig en rustig gelegen huis, in een tuin van 40 are. Mooi uitzicht. Salon, eetk., keuken (afwasm. wasm.), douche, badk., 2WC, 3 kamers, babybed, elek. verw., houtkachel, TV, DVD, Wi-Fi. Elektriciteit en water worden aangerekend.

Forfait hout, WE 15€, week 25€.

Poetsdienst: 40€ (verplicht te voldoen indien er dieren mee zijn)



2 semaines/2 weken -5%

| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|---------------|------------------|--------------|
| HS/HS | / | 560€ |
| MS/MS | 240€ | 520€ |
| BS/LS | 240€ | 520€ |



FERME CHATEAU DE DOURBES ☺ 2 à 50 p.

Marie Jottrand
Rue Auxiliaire, 4 • 5670 Dourbes
02/347.57.35
marie.jottrand@dourbes.com • www.dourbes.com



VISITEZ NOTRE SITE INTERNET TRES COMPLET.

- Une fête de famille, un anniversaire mémorable, un mariage inoubliable ou un stage de formation dans un cadre superbe, 6ch, de 2, 2 ch. de 3, 1 dortoir (soit 43 lits au total). Belle grande salle polyvalente de 110 m² (80 pl. Assises)
- Gîte de 2, 3 ou 7 pers.
- Een familiefeest, een gedenkwaardige verjaardag, een onvergetelijk huwelijksfeest of een opleidingsstage in een fantastisch kader, 6 K van 2, 2 K van 3, 1 slaapzaal (43 bedden alle samen). Grote polyvalente zaal van 110 m² (80 zitpl.)
- Gite van 2, 3 of 7 pers.

BEZOEK ONZE ZEER VOLLEDIGE WEBSITE.



| Tarif Prijzen | Week-end/weekend | Semaine Week |
|---------------|------------------|------------------|
| 33 pers. | De 980€ à 1700€ | De 1370€ à 2380€ |
| 43 pers. | De 1244€ à 2060€ | De 1770€ à 2920€ |
| 2 ou 3 pers. | De 110€ à 320€ | De 220€ à 640€ |
| 7 à 9 pers. | De 385€ à 630€ | De 760€ à 1260€ |

+ salle polyvalente et charges • voir www.dourbes.com
+ polyvalente zaal en kosten • zie www.dourbes.com



LES MURMURES DU VIROIN ☺ 6/8 p.

Anne-Françoise et Michaël Everaert
Rue de Ternia, 28 • 5670 Treignes
010/40.19.36 • 0494/93.30.22 • lesmurmuresduviroin@gmail.com
https://www.lesmurmuresduviroin.com/

Bienvenue dans notre gîte de 126 m² rénové avec soin! Calme, spacieux et lumineux, dans le village (épicerie, restaurant). Magnifique vue sur la rivière, le vieux pont et la forêt. Grand jardin sécurisé au bord du Viroin, jeux d'ext., bbq. Idéal pour familles, amoureux de la nature, pêcheurs et cyclistes (garage). Superbes randonnées balisées tout autour du gîte. 2 ch., grand salon, SàM, cuisine TB équipée, Wi-Fi.

Welkom in onze 126m² grote gerenoveerde vakantiewoning! Rustig, ruim en met veel lichtinval. Restaurant en supermarkt in het dorp. Prachtig uitzicht op de rivier, de oude brug en hetbos. Grote beveiligde tuin aan de oever van de Viroin, buitenspelen, BBQ. Ideaal voor families, natuurliefhebbers, vissers en fietsers (garage). Mooie bewegwijzerde wandelingen rondom de vakantiewoning. 2 kam., groot salon, eetk., uitg. keuken, Wi-Fi.

| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|---------------|------------------|--------------|
| HS/HS | 350€ | 720€ |
| MS/MS | 320€ | 640€ |
| BS/LS | 280€ | 560€ |

Charges et taxes comprises
Kosten en taksen inbegrepen



| Tarif Prijzen | Week-end Weekend 2 nuits/ nachten | Week-end Weekend 3 nuits/ nachten | Semaine Week |
|---------------|---|---|--------------|
| HS/HS | 135€ | 170€ | 280€ |
| MS/MS | 135€ | 170€ | 250€ |
| BS/LS | 135€ | 170€ | 240€ |

RÉSIDENCE AINSEVEAU 1 2 x 4 p.

Auguste Laurent
Rue Ainseveau, 8 • 5670 Nismes
Tel/Fax: 060/31.13.60
auguste.laurent@skynet.be • www.residence-ainseveau.com

2 appartements de qualité, dans une maison de caractère située au centre du village.

Hall d'entrée. Cuis. équi. Salle à manger. Salon avec coin TV, Wi-Fi. SDB (douche et lavabo). WC. 1 lit bébé. 1 ch. (1 x 2 p), 1 ch. (2 x 1 p). Chauffage central.

Parking devant le bâtiment.

2 stijlvolle appartementen, in een karakteristieke woning in het centrum van het dorp.

Hal, ingerichte keuken, eetk., salon met zithoek en TV, Wi-Fi. Badk. (douche en wastafel), WC. Kinderbed, slaapk., 1 x 2 pers. bed., slaapk., 2 x 1 pers. bed. Centr. Verw., parking voor het gebouw.



| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|---------------|------------------|--------------|
| HS/HS | / | 500€ |
| MS/MS | 190€ | 310€ |
| BS/LS | 190€ | 310€ |

LE TERNIA 2 6 p.

Michaël Duval
Rue du Château, 10 – 5670 Mazée
Tel/Fax : 081/41.26.81 • GSM : 0475/91.68.22
info@leternia.be • piwiduval@gmail.com • www.leternia.be

Rez : salon avec TV, cuisine équipée, buanderie, WC, Wi-Fi, BBQ.

1^{er} : 1 ch (1x2p.) + lit bébé, sdb avec baignoire, WC, douche séparée.

2^e: 2 ch (2x1p.).

Gelijkvl.: zitk. met TV, uitgeruste keuken, waspl., WC, Wi-Fi, BBQ.

1ste verd.: 1 kamer (1x2p.) + kinderbed, badk. met ligbad, WC, aparte douche.

2de verd.: 2 kamers (2x1p.)



| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|---------------|------------------|--------------|
| HS/HS | 320€ | 420€ |
| MS/MS | 270€ | 370€ |
| BS/LS | 270€ | 370€ |

WE fête/feestweekend 320€

LE THYM SAUVAGE 2 6/9 p.

Rue des écoles, 17 • 5670 Vierves-sur-Viroin
Tel/Fax: 060/21.19.27 • 0476/48.67.67
suzanne.maistriaux@skynet.be • www.lethymssauvage.be

Splendide maison de vac., conf. & rénov., située à Vierves dans l'un des "Plus Beaux Villages de Wallonie" dans le Parc naturel Viroin-Hermeton. Rez : hall, SaM, salon, TV, DVD, div. lit, cuis. équip. (+LV, MO), buanderie, ML et SL, WC sép. + garage. Etag.: 3 ch: 1 ch.(1x2p., lav.), 1 ch (2x1p., 1 lit BB, 1 pt divan lit, tab. à long., parc, TV), 1 ch.(1x2p., lav.), SDB avec baign. et W.C. Chauf. centr.

Cour, terrasse, vaste jard. fleuri + fruitiers, plantes arom., jeux, BBQ.

Prachtige, comfort, en gerenov. vakantiewoning gelegen in Vierves, één van de "Mooiste Dorpen van Wallonië", in het Natuurpark Viroin-Hermeton. Gelijkvloer: hal, eetk., salon, TV, DVD, zetelb., uitg. keuken, (+vaatw., microg.), washok, wasm. en droogk., ap. wc + garage. Verd.: 3 kam.: 1 kam. (1x2p., lav.), 1 kam. (2x1p., 1 babybed, 1 kl. zetelb., luiertafel, park, TV), 1 kam. (1x2p., lav.), Badk. met bad en wc, cv. Koer, terras, gr. tuin met bloemen en fruitbomen, arom. planten, spellen en BBQ.



| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|---------------|------------------|--------------|
| HS/HS | 750€ | 1030€ |
| BS/LS | 650€ | 750€ |

Nettoyage inclus / Charges selon consommation
 Schoonmaak inbegrepen / Kosten volgens verbruik

LE RAMONNEAU 2 15 p.

Luc Van Massenhove
Rue Saint Eloi, 1 • 5670 Olloy-sur-Viroin
0475/49.91.07 • lucvanmass@outlook.com • www.leramonneau.be

Splendide demeure de caractère pour 15 personnes, située au cœur d'Olloy-sur-Viroin, charmant petit village aux maisons de pierres, traversé par la rivière et entouré de forêts. Commerces à proximité, 450m² avec 5 chambres spacieuses, dont 2 doubles, 4 Sdb, salon TV, cuisine, SaM avec feu ouvert, salle de billard avec table de jeux et petit salon, salle de ping-pong avec salon, jardin et terrasse avec BBQ. Louable toute l'année.

Prachtige karakterwoning voor 15 pers. in het hart van Olloy-sur-Viroin, een klein charmant dorpje met de rivier die het doorkruist en omringd door bossen. Handelszaken op wandelafstand, 450m² met 5 ruime kamers, waarvan 2 dubbele, 4 badk., salon met TV, eetk. met open vuur, biljartzaal met tafelspelen in klein salon, pingpongzaal met salon, tuin en terras met BBQ. Het hele jaar te huur.



Gîtes/Vakantiewoningen

LES GABELOUS 2/9 p.

Rue de Fagnolle, 25-28 • 5670 Dourbes

0475/42.10.11 • fabienne@lesgabelous.com

<https://www.Facebook.com/Viroinval.Dourbes>

Situés au cœur du Parc Naturel Viroin-Hermeton, les gîtes Les Gabelous vous accueillent dans un havre de paix. 3 gîtes de 2, 3 et 4 pers. avec SDB privative, séjour, cuisine équipée, terrasse, chambre lit double (et lits simples), wifi. + Salle commune avec poêle à bois, tv XXL, cuisine pro. Parking gratuit.

De vakantiewoningen van Les Gabelous verwelkomen u in een oase van rust, gelegen in het hart van het Natuurpark Viroin-Hermeton. 3 vakantiewoningen van 2, 3 en 4 pers. met privébadk., salon, uitgeruste kkn., terras, kamer met 2 persoonsbed (en enkele bedden), wifi + gemeenschappelijke zaal met houtkachel, XXL TV, professionele keuken. Gratis parking.



| Tarif Prijzen | Week-end Weekend (1-4 pers.) | Semaine Week |
|---------------|------------------------------|--------------|
| Min. | 216€ | 560€ |
| Max. | 300€ | 690€ |

LE PETIT BUCQ 9 p.

Patrick Durieux

Rue du Bucq, 13 • 5670 Mazée

069/57.99.36 • 0476/80.86.08

durieux_degaliax@outlook.com • www.lesgitesdubucq-viroinval.be

Gîte rural bien aménagé dans une maison en pierre du pays entièrement rénovée, au centre d'un petit village entouré de bois.

Cuisine, salon, buanderie, 4 chambres, SDB, 2 SDD, salle de jeux, plaine de jeux, Wi-Fi, BBQ, terrasse, jardin et terrasse couverte face à l'hébergement, parking.

Goed ingerichte landelijke vakantiewoning in lokale steen. Volledig gerenoveerd, in het centrum van een klein dorp omgeven door bossen.

Keuken, salon, wasplaats, 4 kamers, badk., 2 douche, speelzaal, speelplein, Wi-Fi, BBQ, terras, tuin rechtover, parking.



| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|---------------|------------------|--------------|
| HS/HS | 370€ | 460€ |
| MS/MS | 275€ | 370€ |
| BS/LS | 275€ | 370€ |

SUR LE CHEMIN DES FRAUDEURS 9 p.

Patrick Durieux

Rue du Bucq, 25 • 5670 Mazée

069/57.99.36 • 0476/80.86.08

durieux_degaliax@outlook.com • www.lesgitesdubucq-viroinval.be

Gîte rural bien aménagé dans une maison en pierre du pays entièrement rénovée, au centre d'un petit village entouré de bois.

Cuisine, 2 salons, buanderie, 4 chambres, SDB, 2 sdd, 3 wc, salle de jeux, terrasse, jardin, parking. BBQ. Wi-fi.

Gite ingericht in een volledig gerenoveerd huis in landelijke steen gelegen in het centrum van een klein dorp, omringd door bossen.

Keuken, 2 salons, washok, 4 kam., badk., 2 douches, 3 wc, speelk., terras, tuin, parking. BBQ. Wi-Fi.



| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|---------------|------------------|--------------|
| HS/HS | 400€ | 490€ |
| MS/MS | 295€ | 390€ |
| BS/LS | 295€ | 390€ |

CHALET DE LA VALLÉE DES PRÉS 4p.

Rue pairière 45 • 5670 Oignies-en-Thiérache

0474/70.41.36 • joyefrancoise@hotmail.com

Facebook : gîte chalet de la vallée des prés Viroinval

Petit chalet à l'orée du bois, sur 15 ares de terrain, pouvant accueillir de 1 à 4 personnes max.

Superbe région ardennaise, promenades, musées...

1ch double, 1ch lits superposés, pièce de vie cuisine équipée, Sdb, BBQ, wifi.

Draps de lits fournis sans supplément.

Kleine cottage aan de rand van het bos, op 15 hectare grond, geschikt voor 1 tot max. 4 personen.

Schitterende regio van de Ardennen, wandelingen, musea...

1 tweepersoonskamer, 1 kamer met stapelbed, woonkamer met keuken, badkamer, barbecue, wifi.

Beddengoed voorzien zonder extra kosten.



| Tarif Prijzen | 1 nuit/ nacht | Week-end Weekend | Semaine Week |
|---------------|---------------|------------------|--------------|
| | 100€ | 150€ | 350€ |

Gîtes/Vakantiewoningen



GÎTES DU MOULIN (1) 6p. (2) 7p.

Daniel Nizet**Rue de la Ternia, 36 • 5670 Treignes****060/39.12.26 • 0494/90.90.22****info@gitesdumoulin.be • www.gitesdumoulin.be**

Gîtes de caractères dans un bâtiment du XVI^e s. Endroit calme au bord du Viroin et à proximité du village avec les commodités.

Sites archéologiques et géologiques.

Parc naturel Viroin-Hermeton.

Musées et train à vapeur.

Idéal pour promenades, VTT, pêche. Forêt à 200 m.

Bijzondere vakantiewoningen in een gebouw van de XVI^e. Rustig gelegen op de oever van de Viroin. Vlakbij het dorp met alle voorzieningen.

Archeologische en geologische ontdekkingen.

Natuurpark Viroin-Hermeton.

Musea en stoomtrein.

Ideal voor het wandelen, fietsen, vissen. Bos op 200 m.

| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|------------------|---------------------|-----------------|
| HS/HS | 300€ | 500€ |
| MS/MS | 270€ | 450€ |
| BS/LS | 250€ | 390€ |

LES GÎTES DU FIR 18 p.
VALLEE DES PRÉS**Bernaerd et enfants****Rue Paireire, 14 • 5670 Oignies-en-Thiérache****060/39.09.44 • 0475/62.48.17 • info@gitesdufir.be**

Mme Bernaerd se fera un plaisir de vous accueillir dans le luxueux gîte "Vallée des Prés". Confort absolu, wellness, piscine en été, terrasse, jeux d'enfants, terrain de pétanque, chambre PMR au rez, 4 sdb privatives, dortoir et billards au 2^e étage; parking aisé.

En raison des coûts élevés de l'énergie, le wellness est temporairement fermé.

Mevr. Bernaerd heeft het genoegen u te ontvangen in de luxueuze gîte "Vallée des Prés". Comfort gegarandeerd, wellness, zomerzwembad, terras, kinderspelen, petanque, kamer voor rolstoelgebruikers op het gelijkvloers, 4 privé badk., slaapzaal en biljart op 2^e verdiep, parking.

Door de hoge energieprijzen is de wellness tijdelijk gesloten.

| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|----------------------------------|---------------------|-----------------|
| HS/HS sans/zonder WELLNESS | 1200€ | 1900€ |
| MS/MS sans/zonder WELLNESS | 850€ | 1450€ |
| BS/LS sans/zonder WELLNESS | 700€ | 1100€ |

* charges de nettoyage / schoonmaakkosten : 120€



SUR LE TRY 6 p.

Jacques Monty**Rue de la Croisette 14 • 5670 Olloy-sur-Viroin****0476/31.62.81 • jackdolloy@hotmail.com**

Gîte surplombant le village avec vue magnifique. A proximité de nombreux lieux touristiques. Possibilité de multiples activités sportives et culturelles.

Liv., cuis. équip., + L+V, 3 ch. (Lits : 2x2p. + 2x1p. superp.), SDB + WC, tv. liné + séch., garage pr., terr. couv. + jardin. Tv, Wi-Fi, jeux, BBQ.

Vakantiewoning die uitkijkt over het dorp met een prachtig uitzicht. Vlakbij de vele toeristische plaatsen. Verschillende sportieve- en culturele activiteiten mogelijk./

Liv., uitg. kkn + vtws, 3 kam. (Bddn: 2x2p. + 2x1p. stapelb.), Badk. + WC, wasm. + droogk., pr. garage, overd. terras + tuin. Tv, Wi-Fi, spel, BBQ.

| Tarif Prijzen | Week-end Weekend | Semaine Week |
|------------------|---------------------|-----------------|
| HS/HS | 290€ | 500€ |
| MS/MS | 270€ | 450€ |
| BS/LS | 250€ | 400€ |



Gîtes/Vakantiewoningen

GÎTE DU GRAND MOULIN 6p.

Baudouin et Martine Schellen – Druart
Rue de Fagnolle, 2 - 5670 Dourbes

Tel : 060/39.03.56

lemoulin@dourbes.be • www.dourbes.be

Gîte de caractère dans un ancien moulin à eau du 13^e siècle. Sur 100m² répartis sur deux étages : les 2 chambres de 3 personnes (dont un lit double), cuisine équipée, machine à laver. Feu ouvert. Terrasse, verger, barbecue et balançoire.

Ouvert toute l'année.

Accès Internet sur demande.



| Charges comprises/ Lasten inbegrepen | Week-end/ Weekend | Midweek | Semaine/ Week |
|---|----------------------|---------|------------------|
| BS/L/S* | 180€ | 260€ | 340€ |
| HS/I/S | / | 320€ | 380€ |

* Hors congés scolaires/Uitgezonderd schoolvakanties
 Frais de nettoyage: une participation de 30€ est demandée au locataire.
 Schoonmaakosten: een bijdrage van 30€ wordt gevraagd aan de huurder
 Garantie locative/huurdersgarantie: 125€

LES GÎTES DE REGNIESSART 15 pers

9 p.+4/6p.



Eliane et Bernard Deconinck
Regniessart, 11 - 5670 Nismes
060/39.99.30 • 0474/30.68.42
gitesderegniessart@gmail.com
www.gitesderegniessart.be

Deux gîtes mitoyens, dont le séjour du grand gîte peut accueillir 15 personnes. Ce n'est pas possible de louer le petit gîte seul.

Environnement très calme. Balades à pied ou à vélo à partir des gîtes.

+ possibilité de louer une SALLE pour réunions ou ateliers.

Plus d'infos sur notre site.

Descriptif :

Grand gîte/ 9 pers. : séjour 50m²/feu ouvert, cuisine équipée, 5 ch. (2X 1 lit 2P/ 2X2 lits 1P/ 1X1 lit 1P) sdb/ sdd + 2 WC.

Petit gîte / 4 à 6 pers. : séjour 30m²/ feu ouvert (+canapé/lit), cuisine équipée 2 ch. (1X2 lits 1P +lavabo 1X 1 lit 2P) sdb/ 2 WC

Équipement : Chauff. central, lave-linge, séche-linge, sèche-serviettes, kikker

Autour des gîtes : garage, ping-pong couvert, terrasses privatives et meublées de jardin, grand jardin, balançoires, basket, foot... Bel espace barbecue et terrasse couverte.



BIENVENUE VÉLO
 FIETS WELKOM
 BIKES WELCOME
 RADFAHMER WILLKOMMEN

Twee naast elkaar liggende vakantiewoningen, waarvan de grote 15 personen kan herbergen. Het is niet mogelijk om de kleine vakantiewoning apart te huren.

Rustige omgeving. Regniessart is een gehucht midden in de bossen gelegen. Wandel- en fietspaden vanaf de vakantiewoningen.

Nieuw: Mogelijkheid tot het huren van een zaal voor vergaderingen of workshops.

Meer info op onze website.

Grote vakantiewoning/ 9pers.: leefruimte 50m², open haard, ingerichte keuken, wc. 5 kam. (2X1 bed 2P/ 2X2 bed 1P/ 1X1 bed 1P) badk/douche + 2 WC

Kleine vakantiewoning/ 4 à 6 pers.: leef 30m², open haard (+zetel/bed), ingeruste keuken, 2 kam. (1X2 bed 1P + lavabo 1X 1 bed 2P) badk/ 2WC

Uitrusting: centr. verw., wasmach., droogk., diepvries, kikker

Rondom de gîtes: garage, overd. tafeltennis, privé terras met tuinmeub., grote tuin, schommels, basket, voetbal... Overdekt terras en goede BBQ-plaats.



Grand gîte / grote vakantiewoning:

| Tarif Prijzen | Week-end/ Weekend | Semaine Week |
|---------------|-------------------|--------------|
| HS/MS/BS | 380€ | 600€ |

Les 2 gîtes ensemble / Beide vakantiewoningen samen:

| Tarif Prijzen | Week-end/ Weekend | Semaine Week |
|---------------|-------------------|--------------|
| HS/MS/BS | 620€ | 1.000€ |

Pour la location de la salle, autres possibilités et détails : voir sur notre site.

Voor de huur van onze zaal, andere mogelijkheden en details: zie op onze site.

LA MAZERINE 8 p.

Rue de Regniessart, 23 - 5670 Nismes (Regniessart)
0472/75.14.72 • peterenne@yahoo.fr • www.gitelamazerine.be



La Mazerine, gîte situé au cœur du Parc Naturel de Viroin-Hermeton dans le petit paradis forestier qu'est le hameau de Regniessart. • ALL IN (chauf, élec, eau, sauna, pack vaiss, lingé lit, essuies, nett final, tx, WiFi). 1 chien admis • serv. traiteur en circuit court • 2 activ. : fabriquer son pain et cours de pêche • 3 ch doubs., 2x1 lit, sal, sam, cuis, 2wc, jardin, sauna, terrasse + bbq, kot 8 vélos, kot à jeux.

La Mazerine bevindt zich in het gehucht Regniessart, een prachtig bosrijk paradijs, in het hart van het Natuurpark Viroin-Hermeton • ALL-IN elek, verw, handd., beddenl., eindschoonm. en toer. taks, pack eetgerei, 2 vlnszak., sauna, WiFi). 1 hond toegel. • traiteur met streekgerechten • 2 activ: broodbakken en een cursus vliegvissen • 3 kam, 2x1 kam, salon, kkn, tuin, terras, bbq, kot 8 fietsen, speelruimte.

| Tarif Prijzen | Week-end/ Weekend | Semaine Week |
|--------------------------------------|-------------------|--------------|
| 01/07 - 31/08 | 650€ | 885€ |
| Nouvel An Nieuwjaar | 800€ | 1.109€ |
| Noël / Kerst | 650€ | 885€ |
| Ascension-Pentecôte 4 jours/dagen | 780€ | 885€ |
| Autres périodes Andere periodes | 450€ | 600€ |

Gîtes/Vakantiewoningen

Le Gîte de la Blanche Hermine • Rue de la Station 56 à Nismes • 060/31.28.94 • 0476/30.87.56

La Chaumine • Rue Flache 33 à Oignies • 0479/86.40.59

Le Chameau qui tousse • Rue Flache 1A à Oignies • 0479/59.25.36

La Bergerie de Mazée • Rue de Vaucelles 31 à Mazée • 0474/21.40.14

Le repos des sorcières • Place Albert 1^{er} 17 à Vierves • 0475/24.64.07

Le Gorille dans la Brume • Rue de Oignies, 10 à Le Mesnil • 0479/59.25.36

Chalet Calysa • Chemin des Douglas à Oignies • 0497/91.65.69

Gîte de l'Ancienne Gare • Rue de Rocroi, 41 à Oignies • 0470/04.71.47

Hauteroche en vue • Rue du Fays, 2 à Dourbes • 0478/31.13.41

Le Vieux Moulin • Rue du Moulin, 36 à Mazée – 0475/92.04.78

Le Roi Cerf • Rue Jean Chot, 46 à Olloy • 0495/20.68.99

Le Beauséjour • Rue de l'Autre Côté de l'Eau, 6 à Olloy • 0471/24.35.95

Teeny / Woodcott / Calysa • Domaine des Nobertins à Oignies • 0497/91.65.69

Le Petit Bonheur • Domaine des Nobertins à Oignies • 0479/95.80.67

La Calestienne (Chambre d'hôtes) • Rue Saint Roch, 111 à Nismes • 0494/35.57.05

Hébergements de groupes/Overnachtingscentra



ESPOIR ET FRATERNITE 78 p.

Rue du calvaire 19 • 5670 Nismes

Tel : 060/51.46.19 • espoirfraternite.nismes@gmail.com

Heures du bureau / Kantooruren : lu-ven / maa-vrij : 8:00 – 11:45

Centre d'hébergement adapté à l'accueil de groupe, jusqu'à 78 personnes.

Mouvements de jeunesse, classes, groupes divers.

Infrastructure complète + salle pour banquets.

Overnachtingencentrum geschikt voor groepen, tot 78 pers.

Jeugdorganisaties, jeugdklassen, diverse groepen.

Complete infrastructuur + zaal voor banketten.



LE RELAIS VERLAINE 67 p.

Maïté Dewilde

Rue de la Gendarmerie, 25 • 5670 Vierves-sur-Viroin

Tél : 060/39.98.24

lerelaisverlaine@gmail.com - <https://lerelaisverlaine.com/>

Construction récente, isolée, 500m² de surface habitable, mini-ferme sur 50 ares, jeux pour enfants, terrain de volley, basket, vaste parking. Capacité de 67 lits, 11 chambres, 8 douches, vestiaire, salle de séjour de 150m² agréable et chaleureuse, bar, salon et coin tv, 2 tables de ping-pong. Une cuisine traditionnelle, soigneusement mitonnée.

Pension complète ou gestion libre.

Animaux admis, sous certaines conditions.

Recent gebouw, alleenstaand, 500 m² woonoppervlakte, mini-boerderij op 50 are, speeltuigen voor kinderen, volleybalterrein, basket, parking. Capaciteit van 67 bedden, 11 kamers, 8 douches, vestiaire, aangename en gezellige leefruimte van 150 m², bar, zitplaats en TV-hoek, 2 ping-pong tafels. Traditioneel verzorgde keuken.

Volopension en vrij beheer. Dieren toegelaten onder bepaalde voorwaarden.



Hébergements de groupes/Overnachtingscentra

CENTRE EUROPÉEN LOUIS DELOBBE asbl 91 p.

Rue Saint Eloi, 27 • 5670 Olloy-sur-Viroin
060/39.94.54 • 0478/52.44.01
celdolloy@gmail.com • www.celdo.be



Centre d'hébergement pour :
Séjours pédagogiques (agrément par Intersoc), mouvements de jeunesse (agrément par Atouts Camps), groupes, familles et particuliers.

Accueil des randonneurs et des pèlerins de St Jacques de Compostelle.

Formule «séjour pédagogique» en pension complète avec programme d'activités sur mesure établi en collaboration avec notre animatrice.

2 bâtiments:

- Bât. K. Adenauer:
32 lits en chambres de 2 pers. + 1 dortoir de 6 pers.
1 salle de bain, 5 douches, salles d'activités, cuisine équipée, réfectoire, coin barbecue, parking.

- Bât. R. Schuman:
53 lits en dortoirs de 24, 14, 10, 4 et 1 lit, 5 douches, cuisine équipée, salle de réception, coin barbecue, cour de récréation, parking.

Location de salle pour événements divers.

Overnachtingscentrum voor:
Ontdekkingsklassen (centrum erkend door Intersoc), Jeugdbewegingen (erkend door Atouts-Camps), groepen, families en particulieren.

Toegankelijk voor pelgrims van Santiago de Compostella.

Formule „ontdekkingssklassen”
in volpension, compleet met programma op maat samengesteld in samenwerking met de animatrice.

2 gebouwen:

- *K. Adenauer:*
32 bedden in 2 persoonskamers + 1 slaapzaal voor 6 pers.
1 badkamer, 5 douches, activiteitenzalen, volledig uitgeruste keukens, refets, barbecue, parking.

- *R. Schuman:* 53 bedden in slaapzalen van 24, 14, 10, 4 en 1 bed(den).
5 douches, volledig uitgeruste keukens, refets, activiteitenzalen, parking, speelplaats en grasperk, receptie, barbecue, speeltuin.

Zalenverhuur voor diverse evenementen.

FERME CHATEAU DE DOURBES: voir page 72

Hôtels-Pensions/Hotels

LE PETIT MESNIL (ECC) 19 p.

Jean-Pol Paquet
Rue de la Chapelle, 7 • 5670 Vierves-sur-Viroin
Tel : 060/39.95.90 • Fax : 060/39.00.03
info@lepetitmesnil.be • www.lepetitmesnil.be



MINIENGE VÉLO
BIJ! WELKOM
ENVIE! WELKOM
RADAR! WELKOM



Depuis 25 ans déjà!

Au bord du Viroin, terrasse et jardin. Restaurant, cuisine française du terroir, spécialité : la truite. 8 chambres.

Halte pour VTT, douche, car-wash et garage. Fermé le lundi hors saison.

Nu al 25 jaar open!

Op de oevers van de Viroin gelegen, terras in tuin.

Restaurant met franse keuken, specialiteit: forel. 8 kamers. Halte voor mountainbikers, douche, carwash en garage. Buiten het seizoen, maandag gesloten.

| Tarif | Prijzen |
|---------|---------|
| 1 pers. | 34€ |
| 2 pers. | 57€ |

Endroits de camps/Kampplaatsen

Listing de propriétaires pour mise en location de terrains aux mouvements de jeunesse.

Lijst van eigenaars die hun terrein verhuren aan jeugdbewegingen.

| Propriétaire/Eigenaar | Adresse e-mail/E-mailadres | Tél./Tel. |
|----------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Nismes | | |
| M. Stavelot | carine_helenus@yahoo.fr | 060/31.29.44 |
| M. Leemans | elodielms@hotmail.be | 060/31.30.79 |
| M. Sablon | sysmicevents@hotmail.com | 0472/71.17.86 |
| M ^{me} Busschaert | 21.evelyne@gmail.com | 0496/91.67.91 |
| M ^{me} Leemans | leemans.caroline@gmail.com | 0498/02.70.88 |
| Olloy | | |
| M ^{me} Colin | colin_gaelle@hotmail.com | 0499/17.73.44 |
| M. Scohy | scohymarc@gmail.com | 0496/02.47.17 - 060/34.69.63 |
| M. Roscher | roscher.prumont@skynet.be | 060/39.01.83 |
| M. Jacmart | prairie6310@gmail.com | 0498/65.16.36 |
| M. Hoyas | dominiquehoyas@hotmail.fr | 0475/34.57.66 |
| M. Colin | marcel_colin@yahoo.fr | 0477/78.15.09 |
| M ^{me} Colot | / | 0472/43.34.87 |
| Dourbes | | |
| M ^{me} Jottrand | marie.jottrand@dourbes.com | 02/347.57.35 |
| M. Gilliaux | / | 060/39.05.25 |
| M. Fontaine –Mme Charlier | fontaine5670@gmail.com | 0497/44.48.49 – 060/39.04.19 |
| M. Colin | marcel_colin@yahoo.fr | 0477/78.15.09 |
| Oignies | | |
| M. Evrard | evrard4x4@gmail.com | 0478/33.44.62 |
| Mazée | | |
| M. Sablon | sysmicevents@hotmail.com | 0472/71.17.86 |
| Le Mesnil | | |
| M. Huart | marcohuart@gmail.com | 0496/07.04.17 |
| M. Leclercqz | cy.fosty@gmail.com | 060/39.94.83 – 0495/79.27.67 |
| M ^{me} Pire | jacqueline.pire@hotmail.com | 0478/28.98.34 |

Pour tous les terrains, vous pouvez également consulter ce site:

<https://votrecamp.be/>

Voor alle terreinen kan je eveneens de volgende website raadplegen:

<https://www.opkamp.be/>

Viroinval, le terroir de la nature

80

Restaurants



LA BONNE AUBERGE

M^{me} Marianne Waine
Rue Bassidaine, 20 • 5670 Nismes
Tel: 060/31.10.90

Fermeture/*gesloten:* jeudi/*donderdag*

Spécialités de gibiers en saison. Cadre rustique. Animaux admis.
Capacité : 50 pers (intérieur), 30 pers (extérieur)

Specialiteit wild in het jachtseizoen. Dieren toegelaten. Capaciteit : 50 pers. (binnen), 30 pers. (buiten).

Menu visible sur www.bonneauberge.be - Menu's te zien op www.bonneauberge.be



LES QUATRE VOYES

M^{me} Jacquemart
Rue Jean Chot, 2 • 5670 Olloy
Tel: 060/39.90.19
www.lesquatrevoyes.be

Fermeture/*gesloten:* mardi-mercredi/*dinsdag-woensdag*



LE MONTJOIE

Rue du Ternia, 1 • 5670 Treignes
Tel: 060/39.92.24 • GSM: 0497/54.70.49
www.lemontjoie.be

Fermeture: lundi (+ mercredi hors saison)

Gesloten: maandag (+ woensdag buiten seizoen)

Café – Restaurant / Café – Restaurant



LE PETIT MESNIL

M. JP Paquet
Rue de la Chapelle, 7 • 5670 Vierves
Tel: 060/39.95.90 • fax : 060/39.00.03 • www.lepetitmesnil.be

Cuisine française. Spécialité : la truite. Gibier en saison.

Cadre rustique. Capacité : 100 pers. Hôtel : chambres + salle de bain et wc.

Franse keuken. Specialiteit : forel. Wild in het seizoen.

Rustiek kader. Capaciteit : 100 pers. Hotel : kamers met badkamer en WC.





Viroinval, le terroir de la nature

Restaurants



LE SICILIA

Pizzeria

Rue Saint-Roch, 34 • 5670 Nismes
Tel: 060/37.73.18

Ouvert le vendredi 18h-22h, samedi 18h-22h, dimanche 12h-14h et 18h-22h.
Open op vrijdag 18u-22u, zaterdag 18u-22u, zondag 12u-14u en 18u-22u.

Pizzas au feu de bois, cadre familial et décontracté, sur place ou à emporter.
Capacité : 24 places (intérieur) et 16 (extérieur)

*Pizza's op houtvuur, familiaal en rustig kader, ter plaatse of mee te nemen.
Capaciteit: 24 plaatsen (binnen) en 16 (buiten)*



CHEZ TOINE

Cafétéria de l'Espace Arthur Masson
Rue Eugène Defraire, 29 • 5670 TREIGNES
Tel: 060/39.15.00 • www.espacemasson.be

Plats du terroir (menus et plats sur réservation à partir de 15 pers.) – Petite restauration – Comptoir de produits artisanaux – Glaces – Belle terrasse
*Streekgerechten (menu's en gerechten op reservatie vanaf 15 pers.) - Snacks –
Toonbank met artisanale producten - Ijsjes - Mooi terras*

Petites restaurations/Snacks



LE VIEUX NISMES

Taverne – Friterie – Snack

Rue Vieille Eglise, 15 • 5670 Nismes
Tel: 0472/54.73.17

Ouvert de 12h00 à 14h00 et de 18h00 à 21h00
Open van 12u00 tot 14u00 en van 18u00 tot 21u00

Fermé le lundi, mardi, mercredi midi et jeudi midi
Gesloten op maandag, dinsdag, woensdagmiddag en donderdagmiddag

Viroinval, le terroir de la nature

Aires de pique-nique/Picknickplaatsen

82



AIRE DE PIQUE-NIQUE DU FONDRY DES CHIENS (Nismes)

Via Rue Orgeveau

Accès fléché – parking – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – parking – 4 tafels en banken – geen BBQ



AIRE DE PIQUE-NIQUE DE HAUTE ROCHE (Dourbes)

Via Rue de Fays suivre/volg Haute Roche

Accès fléché – parking voiture – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – parking – 4 tafels en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DE SAINTE AGAPIT (Nismes)

Route N99 Nismes – Olloy

Parking – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Parking – 4 tafels en banken – geen BBQ



AIRE DE PIQUE-NIQUE DU MONUMENT AUX MORTS (Olloy)

Suivre/volg Rue de la Bossette

Pas de parking – 1 table et bancs – pas de BBQ
Geen parking – 1 tafel en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DE LA FRANCHE FORET DE OIGNIES (Regniessart)

Suivre/volg «Franche Forêts» à/te Oignies

Parking – cabanon – AIRE DE BBQ avec rochers et grille
Parking – hutje – BBQ-plaats met stenen en rooster

AIRE DE PIQUE-NIQUE D'OLLOY

Située le long de la piste cyclable reliant Olloy à Oignies à 2 km du village en pleine forêt.

Gelegen langs de RAVeL tussen Olloy en Oignies, op 2 km van het dorp in het bos.

Accès fléché – pas de parking – tables et bancs couverts – BBQ COUVERT
Bewegwijzerde toegang – geen parking – overdekte tafels en banken – OVERDEKTE BBQ



Viroinval, le terroir de la nature

Aires de pique-nique/Picknickplaatsen



PLACE DE CHÂTILLON À NISMES

Parking – 1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

MATRICOLO À NISMES

Accessible à pied / te voet toegankelijk via Rue Saint-Antoine
1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

GARE D'OLLOY-SUR-VIROIN

via Rue Jean Chot
1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

PARKING AIEG À OLLOY-SUR-VIROIN

via Rue des Mines
1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

CIMETIÈRE DE VIERVES-SUR-VIROIN

via Rue de la Gendarmerie
2 tables et bancs – pas de BBQ
2 tafels en banken – geen BBQ

CHEMIN DU BOIS À VIERVES-SUR-VIROIN

1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

RUE DE LA CHAPELLE À VIERVES-SUR-VIROIN

2 tables et bancs – pas de BBQ
2 tafels en banken – geen BBQ

PONT BASSE AUX RAINES À TREIGNES

via Rue Basse-aux-Raines
2 tables et bancs – pas de BBQ
2 tafels en banken – geen BBQ

PARKING MOTORHOMES À TREIGNES

Accès fléché – 1 table et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – 1 tafel en banken – geen BBQ

PLAINE DE JEUX À MAZÉE

1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

RISQUE-TOUT À OIGNIES-EN-THIÉRACHE

Accessible via la promenade croix verte à partir du centre de Oignies
Toegankelijk via de groene kruis wandeling vanuit het centrum van Oignies
Accès fléché – 1 table et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – 1 tafel en banken – geen BBQ

Artisans/Ambachtslieden

ESCAVÈCHE « LA MADELEINE », POISSONNERIE – FUMAISSONS – PRODUITS ARTISANAUX – TRAITEUR POISSON

Philippe Dumoulin • Rue Jean Chot, 35 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel & fax : 060/39.00.35 • GSM : 0474/38.80.39 • www.escavir.be



LA BOUCHERIE JANVIER – BEENHOUWERIJ JANVIER

Eddy Buchet • Rue J-B Périquet, 6 • 5670 Oignies-en-Thiérache
Tel : 060/39.05.52



LA FERME SAINT ROCH

Fromage frais de vache, affiné, tomme, beurre et glace
Rue Saint-Roch, 62 • 5670 Nismes
Tel : 0471/76.22.77

ÉPICERIE, JARDINERIE ET MARAICHAGE BIO

(Controle Certisys BE-BIO-01)

Dominique Hoyas • Rue des Héritiers, 21 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel : 060/39.12.54 • dominiquehoyas@hotmail.fr

LE MAZ'PAIN – BOULANGERIE BIO – BIO BAKKERIJ

Caroline Faconnier • Rue Arthur Masson, 26 • 5670 Mazée
Tel : 0493/47.48.82 • lemazpain@gmail.com



AUX SOURCES DE PROVENCE

Fabienne Decock • Rue des Juifs, 4 • 5670 Nismes
Tel : 0472/82.57.58 • Facebook : Aux Sources de Provence



LILAS MUSIQUE « Art floral et décoration »

Artisan fleuriste – Bloemenwinkel
Rue Albert Grégoire, 24 • 5670 Nismes
Tel : 060/85.96.95 • lilasmusique@live.be



JARDIN « RÉSEAU NATURE »

Partage graines & plantes
Françoise Deru • Rue des Muriers, 1 • 5670 Nismes • Tel : 060/34.76.50

Artistes/Kunstenaars

TOURNEUR SUR BOIS

André Fevry • Rue Pierre Bosseau, 30 • 5670 Nismes
Tel : 060/31.22.88 • 0476/89.89.58 • afartisanbois@hotmail.be



SCULPTEUR SUR METAL

Luc Van Massenhove • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel : 0475/49.91.07



DINANDERIE CONTEMPORAINE

Marie Arcq • Rue du Petit-Tienne, 5 • 5670 Nismes
Tel: 0472/34.83.24 • mariearcq@gmail.com



RITA HENDRICKX

Poterie – céramique / kleiatelier
Rue du Calvaire, 2 • 5670 Nismes • Tel : 0492/78.33.53
rosalisa@skynet.be • <http://www.ritahendrickx.be>



ESPACE ELEMENT-TERRRE ASBL

Centre d'expression et de Créativité
Rue du Calvaire, 2 • 5670 Nismes
Tel : 0493/52.78.05 • element-terre@skynet.be • www.element-terre.be



LE BOL D'AIR

Céramiques artisanales
Rue de Bruyère, 11 • 5670 Treignes
Tel : 0493/76.83.97 • manonmahaux@hotmail.com



MÉLODIE DE VERRERIES

Bijoux artisanaux en verre
Rue de Vierves, 27 • 5670 Oignies-en-Thiérache
Tel : 0473/46.12.90 • wauterssandrine@gmail.com

Agenda

Tout au long de l'année, de nombreux événements sont organisés à Viroinval. Vous souhaitez rester informé de tous les événements ? Suivez notre page Facebook:

*Het ganse jaar door zijn er tal van evenementen in Viroinval.
Wil je graag op de hoogte blijven van alle evenementen?
Volg dan zeker onze Facebookpagina :*



Tourisme de Viroinval

Les événements à ne pas manquer / Niet te missen evenementen :

- Les Marchés Terroir et Artisanat du Parc naturel Viroin-Hermeton (mars à décembre)
De Streekproductenmarkten van het Natuurpark Viroin-Hermeton (maart tot december)
- Les événements de Treignes, Village des Musées
De evenementen van Treignes, museadorp
- Les voyages spéciales du Train à Vapeur des 3 Vallées
De speciale reizen van de Stoomtrein der 3 Valleien
- Les événements du Centre Culturel Action-Sud
De evenementen van het Cultureel Centrum Action-Sud
- La Fête de Toine à Treignes (septembre) / *Het Feest van Toine (september)*
- Le Festival Vapeur (septembre) / *Het Stoomtreinfestival (september)*
- Le Marches folkloriques de l'Entre-Sambre-et-Meuse
De folkloristische marsen van de Entre-Sambre-et-Meuse
- La Fête du Parc naturel Viroin-Hermeton (octobre)
Het Feest van het Natuurpark Viroin-Hermeton (oktober)
- Trignolles, village hanté – Halloween (fin octobre) / *Halloween in Treignes (eind oktober)*

Et beaucoup d'autres ! En nog vele andere !

Consultez tous les événements sur / Bekijk alle evenementen op:
tourisme.viroinval.be/evenements-tourisme



Adresses utiles

| | Adresse/Adres | Village/Dorp | Tel/Tel |
|---|--------------------------------|---------------------|----------------|
| Centre Administratif / Administratief Centrum | Parc communal, 1 | 5670 Nismes | 060/31.00.10 |
| Maison du Parc naturel Viroin-Hermeton | Rue Avignon, 1 | 5670 Nismes | 060/39.17.90 |
| Natuurpark Viroin – Hermeton | | | |
| Maison de l'Urbanisme/Dienst voor stedenbouw | Rue Avignon, 1 | 5670 Nismes | 060/39.17.92 |
| Police/Politie | | | |
| Zone Couvin – Viroinval | Rue Saint Roch, 54 | 5670 Nismes | 060/39.90.22 |
| Bureau de Poste/Postkantoor | | | |
| Poste de Nismes | Rue Saint Roch, 54 | 5670 Nismes | 022/01.23.45 |
| Point Poste de Treignes | Rue E. Defraire, 77 A | 5670 Treignes | 060/39.06.80 |
| Point Poste d'Olloy | Rue Jean Chot, 1 | 5670 Olloy | 060/34.90.38 |
| Info TEC | | 5000 Namur | 081/25.35.55 |
| SNCB | | | |
| Gare de Mariembourg | Rue Léopold Roger, 1 | 5660 Mariembourg | 02/528.28.28 |
| Gare de Couvin | Square Paul Courthéoux, 1 | 5660 Couvin | 02/528.28.28 |
| Division Nature et Forêts | | | |
| Cantonnement de Viroinval | Rue Saint-Roch, 60 | 5670 Nismes | 060/31.02.93 |
| Boulangeries/Bakkers | | | |
| Boulangerie Happy | Rue Bassidaine, 4 | 5670 Nismes | 060/39.92.60 |
| Florentin Versaevel | Rue Jean Chot, 4 | 5670 Olloy | 060/39.91.33 |
| Chez Antoine | Rue des Frères Bourré, 23 | 5670 Olloy | 0479/09.35.59 |
| Dé-Lys | Rue J-B Périquet, 10 | 5670 Oignies | 060/34.59.16 |
| Le Maz'Pain | Rue Arthur Masson, 26 | 5670 Mazée | 0493/47.48.82 |
| Livraison de pain/Levering van brood | | | |
| La Baraque à Pain | Tous les villages de Viroinval | 5670 Viroinval | 060/34.59.16 |
| Boucheries/Beenhouwerijen | | | |
| Léonard | Rue Saint Roch, 6 | 5670 Nismes | 060/31.17.01 |
| Boucherie Desclef-Constant | Rue des Frères Bourré, 19a | 5670 Olloy | 060/39.91.05 |
| Boucherie Janvier | Rue J-B Périquet, 6 | 5670 Oignies | 060/39.05.52 |
| Librairie/Krantenwinkel | | | |
| L'Eau Noire | Rue Bassidaine, 13 | 5670 Nismes | 060/31.26.77 |
| Magasins d'alimentation/Voedingswinkels | | | |
| Mini Market | Rue St Roch, 24 | 5670 Nismes | 060/31.25.38 |
| Okay | Rue Albert Grégoire, 73 | 5670 Nismes | 060/21.34.73 |
| Epicerie du Viroin | Rue Jean Chot, 1 | 5670 Olloy | 060/34.90.38 |
| La Fleur des Champs | Rue de Nestry, 36 | 5670 Olloy | 0478/20.35.78 |
| Louis Delhaize | Rue E. Defraire, 77 A | 5670 Treignes | 060/39.06.80 |
| Courthéoux | Rue de la Cure, 1 | 5670 Oignies | 060/39.94.37 |
| Ferme Saint Roch | Rue St Roch, 62 | 5670 Nismes | 060/31.13.46 |
| Alimentation générale | Rue de la Croisette, 2 | 5670 Olloy | |
| Produits de Provence/Producten uit de Provence | | | |
| Aux Sources de Provence | Rue des Juifs, 4 | 5670 Nismes | 0472/92.57.58 |
| Traiteur | | | |
| Chez Akim | Rue Grande, 5 | 5670 Nismes | 060/31.10.79 |
| Eric Patigny | Rue des Cinq Français, 4 | 5670 Nismes | 060/37.73.67 |
| Fishtruck Escavir + poissonnerie | Rue Jean Chot, 35 | 5670 Olloy | 060/39.00.35 |
| Le Melrose | Rue Albert Grégoire, 33 | 5670 Nismes | 060/31.23.39 |
| Le Garde Manger (épicerie ambulante) | Tous les villages de Viroinval | 5670 Viroinval | 0470/18.48.18 |
| CED'S (Foodtruck) | | 5670 Mazée | 0487/58.97.62 |

Nuttige Adressen

| | Adresse/Adres | Village/Dorp | Tel/Tel |
|--|----------------------------------|---------------|---------------|
| Fleuriste/Bloemenwinkel | | | |
| Lilas musique | Rue Albert Grégoire, 24 | 5670 Nismes | 060/85.96.95 |
| Médecins/Huisdokters | | | |
| Dr Hollert | Rue P. Bosseau, 28 | 5670 Nismes | 060/31.10.36 |
| Dr Minet | Rue P. Bosseau, 28 | 5670 Nismes | 060/31.10.36 |
| Dr Guion | Rue P. Bosseau, 28 | 5670 Nismes | 060/21.37.21 |
| Dr Schellen | Rue Bassidaine, 11 | 5670 Nismes | 060/77.07.60 |
| Dr Javaux | Rue Bassidaine, 11 | 5670 Nismes | 060/77.07.60 |
| Dr Pierson | Rue de la Croisette, 11a | 5670 Olloy | 060/39.99.15 |
| Dr Biard | Rue Saint Eloi, 16 | 5670 Olloy | 060/39.93.28 |
| Dr Leblanc | Rue de Rocroi, 53 | 5670 Oignies | 060/39.96.11 |
| Dr Claes | Rue de Flache, 1 | 5670 Oignies | 060/39.05.69 |
| Dr Baudoux | Rue de la Gare, 54 | 5670 Treignes | 060/39.07.89 |
| Dr Palacios | Rue de la Gare, 54 | 5670 Treignes | 0485/89.16.85 |
| Vétérinaires/Dierenartsen | | | |
| Dr Conotte | Rue de la Gendarmerie, 26 | 5670 Vierves | 0495/57.06.18 |
| Dr Jamar | Rue de Vaucelles, 48 | 5670 Mazée | 060/39.16.55 |
| Pharmacies/Apothekers | | | |
| Denamur | Rue Longue, 12 | 5670 Nismes | 060/31.11.14 |
| Pharmacie de Treignes | Rue E. Defraire, 71 | 5670 Treignes | 060/39.05.95 |
| Pharmacie Molitor | Rue Jean Chot, 72 | 5670 Olloy | 060/34.74.64 |
| Dentiste/Tandarts | | | |
| Dr Devos | Place Albert 1 ^{er} , 9 | 5670 Vierves | 060/39.94.47 |
| Garages automobiles/Garages | | | |
| Auto Nismes | Rue de l'Eglise, 6 | 5670 Nismes | 0475/66.49.86 |
| Garage Évrard | Rue Neuve, 26 | 5670 Oignies | 060/39.94.40 |
| Garage du Grand Pont | Route du Viroin, 4 | 5670 Olloy | 060/39.94.14 |
| Jacques Auto | Rue Jean Chot, 66 | 5670 Olloy | 0470/59.12.97 |
| Cinéma/Bioscoop | | | |
| Ciné Chaplin | Rue de L'Eglise, 20 | 5670 Nismes | 060/31.35.33 |
| Banques/Banken et/en Self-Banking | | | |
| Bpost + Self-Banking | Rue St Roch, 54 | 5670 Nismes | 022/01.23.45 |
| Copies (+ via stick usb) | | | |
| Librairie de l'Eau Noire | Rue Bassidaine, 13 | 5670 Nismes | 060/31.26.77 |
| Distributeurs/Automaten | | | |
| Argent (Bpost) | Rue Saint Roch, 54 | 5670 Nismes | 022/01.23.45 |
| Pain (Versaevel) | Rue Jean Chot, 4 | 5670 Olloy | 060/39.91.33 |
| Boissons (Chez Raoul) | Rue Coliche, 2 | 5670 Olloy | 0476/02.10.61 |
| Boissons | Rue de la Croisette, 2 | 5670 Olloy | |
| Boissons (Lunatich) | Rue de la gendarmerie, 6a | 5670 Vierves | 0477/37.65.69 |
| Produits locaux (Lunatich) | Rue de la gendarmerie, 6a | 5670 Vierves | 0477/37.65.69 |
| Pain (Poucet) | Rue E. Defraire, 3 | 5670 Treignes | 060/34.79.81 |
| Boissons (Chez Janvier) | Rue J-B Périquet, 6 | 5670 Oignies | 060/39.05.52 |
| Paroisses/Parochies | | | |
| Abbé Adolphe Bonyanga | Rue de la Cure, 19 | 5670 Oignies | 0474/74.66.70 |
| Abbé Casimir Katende | Rue Eugène Defraire, 40 | 5670 Treignes | 0473/29.31.59 |

Combinés groupes Groepsuitstappen

Depuis une dizaine d'années, l'Office du Tourisme de Viroinval est votre intermédiaire lors de vos excursions pour les groupes voyageant en autocars. Vous n'avez pas envie de tout organiser vous-même? Rien de plus simple, contactez-nous et nous organiserons votre journée du début à la fin.

Et ce n'est pas tout, nous mettons un guide régional à votre disposition pour vous accompagner durant votre excursion! N'hésitez plus et venez feuilleter notre catalogue comprenant 7 programmes d'un jour.

Ces excursions modulables comportent plusieurs activités, des promenades guidées, des dégustations de produits locaux et de délicieux repas du terroir.

**Demandez notre brochure combinés groupes gratuitement: 060/31.16.35
tourisme.viroinval@skynet.be**

Gedurende een tiental jaar reeds, is de Dienst voor Toerisme van Viroinval uw tussenpersoon voor groepen die met de bus reizen. Hebt u geen zin om alles op je eenje te organiseren? Geen nood, contacteer ons en wij organiseren uw ganse dag van begin tot eind.

En dit is niet alles, gedurende de ganse uitstap zal u begeleid worden door een Nederlandstalige gids!

Aarzel niet en neem een kijkje in onze groepsbrochure met 9 reeds uitgewerkte daguitstappen in onze regio.

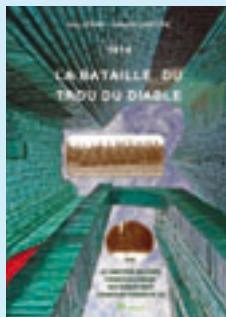
Deze daguitstappen zijn aanpasbaar naar uw wensen en bevatten verschillende activiteiten, begeleide wandelingen, museumbezoeken, maaltijden, ...

**Wenst u onze groepsbrochure gratis bij u te ontvangen contacteer ons dan via: 060/31.16.35
tourisme.viroinval@skynet.be**



TOURISME DE MÉMOIRE

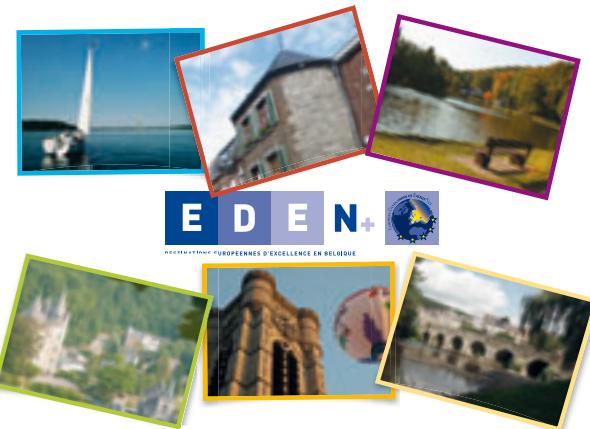
Dans le cadre du centenaire de 14-18 et des commémorations relatives à «La Bataille du Trou du Diable» à Oignies-en-Thiérache, une brochure intitulée «La Bataille du Trou du Diable» narrant l'histoire a été éditée.



Dans le cadre du 70^e anniversaire de la fin de la seconde guerre et des commémorations en hommage à l'équipage du Short-Stirling BF513 abattu le 15 avril 1943, une brochure intitulée «Un avion pour la mémoire» narrant l'histoire du Short-Stirling BF513 a été éditée.



Les 2 brochures sont disponibles gratuitement à l'Office du Tourisme de Viroinval



DÉCOUVREZ 8 MODÈLES DE DÉVELOPPEMENT DE TOURISME DURABLE EN BELGIQUE, PARMI PLUS DE 100 DANS TOUTE L'EUROPE...

En 2006, la Commission européenne a lancé un projet visant à promouvoir le Tourisme responsable en encourageant les pays européens à mettre en pratique des alternatives durables dans leur politique touristique. L'initiative EDEN – Destinations touristiques d'Excellence – était née. 8 destinations wallonnes sont reconnues comme «Destinations touristiques d'Excellence» en Belgique. Elles se sont constituées en un réseau local afin de mieux se faire connaître du grand public nommé EDEN+.

ONTDEK 8 MODELLEN VAN DUURZAME TOERISTISCHE ONTWIKKELING IN BELGIË, TUSSEN DE MEER DAN 100 IN HEEL EUROPA...

In 2006 lanceerde de Europese Commissie een project om verantwoord toerisme te promoten en de landen van de Unie aan te zetten om duurzame alternatieven uit te werken in hun toeristische politiek. Het initiatief EDEN – European Destinations of Excellence – was geboren. Acht Waalse bestemmingen zijn erkend als "European Destinations of Excellence" in België. Zij hebben samen een lokaal netwerk gevormd onder de naam EDEN+, om zich beter bekend te maken bij het publiek.

COMMISSARIAT GÉNÉRAL AU TOURISME
Avenue Gouverneur Bovese, 74
5100 JAMBES
Tél.: +32(0)81.32.56.92
Fax: +(0)81.32.56.77
ÉDITEUR RESPONSABLE: Jean-Pierre LAMBOT

DURBUY, une histoire rurale
LAUREAT - LAUREAAT 2007
ATH, la cité des Géants
LAUREAT - LAUREAAT 2008
LES LACS DE L'EAU D'HEURE
LAUREAT - LAUREAAT 2010
MARCHE-EN-FAMENNE,
LAUREAT - LAUREAAT 2011
OTTIGNIES - LOUVAIN-LA-NEUVE,
LAUREAT - LAUREAAT 2013
WAISMES,
LAUREAT - LAUREAAT 2015
LA LOUVIÈRE,
LAUREAT - LAUREAAT 2018

VIROINVAL, le Vert pays
LAUREAT 2009

Le parc naturel de Viroinval est situé au sud-ouest de la Belgique. En 2009, il a reçu le titre de destination européenne d'excellence pour les zones protégées. En plein cœur de la Belgique, le parc naturel de Viroinval offre des paysages, une flore et une faune exceptionnels, loin du bruit de la ville. Depuis dix ans, les autorités locales invitent les visiteurs à une véritable promenade à travers l'histoire de cette région exclusivement agricole. Paysages intemporels, cuisine traditionnelle étonnante : le parc est en tous points une destination nature.

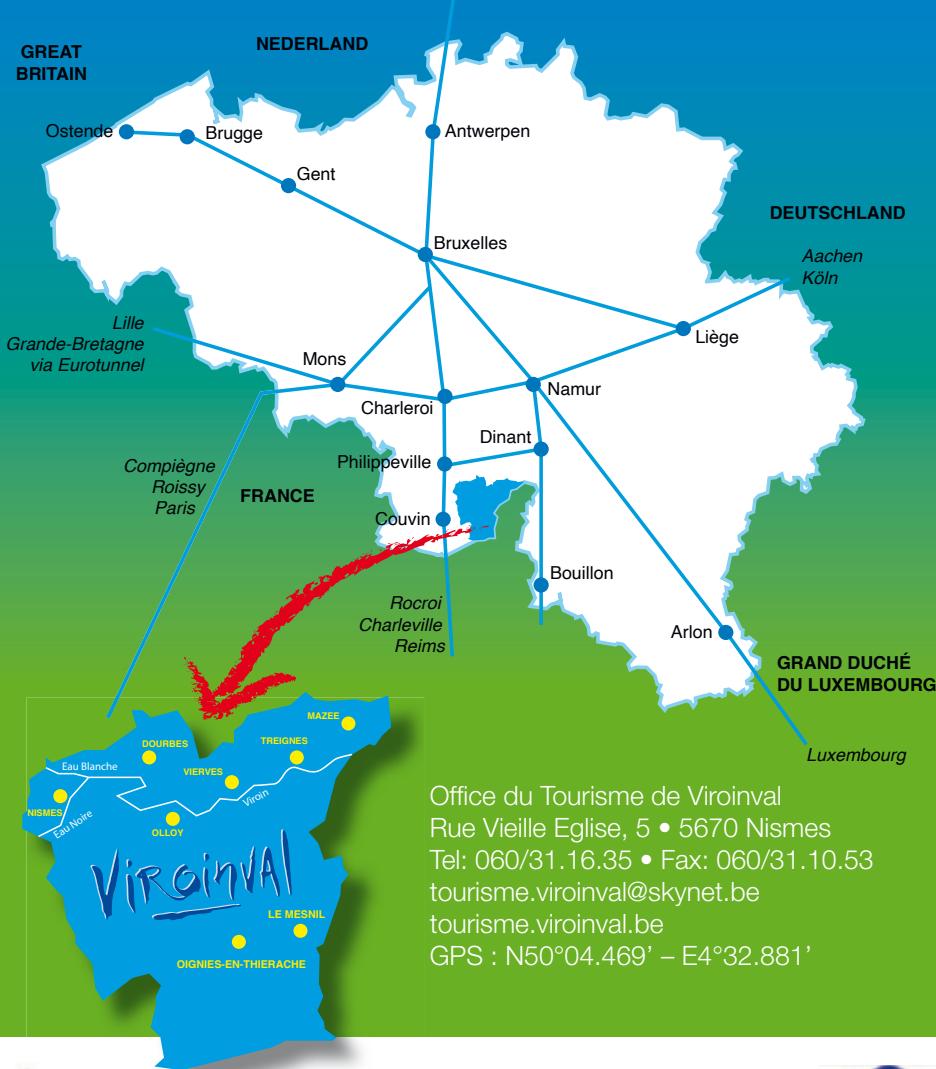
VIROINVAL, het groene land
LAUREAAT 2009

Het natuurnpark van Viroinval ligt in het Zuidwesten van België. In 2009 werd Viroinval de titel van Europees Toeristische Topbestemming in de categorie beschermd gebieden toegekend. Het natuurnpark staat garant voor prachtige landschappen en flora en fauna niet amper tot geen geluidshinder. De enige bedrijvigheid eigen aan de regio is landbouw en de lokale gemeentes hebben zich er het afgelopen decennium op toegelegd toeristen aan te trekken die belangstelling hebben voor de geschiedenis van de streek. U kunt er ook genieten van de uitztakende plaatjeslijke keukens waarbij natuurlijke producten centraal staan.



This campaign is financed under the Competitiveness and Innovation Framework Programme (CIP) which aims to encourage the competitiveness of European enterprises





Office du Tourisme de Viroinval
 Rue Vieille Eglise, 5 • 5670 Nismes
 Tel: 060/31.16.35 • Fax: 060/31.10.53
tourisme.viroinval@skynet.be
tourisme.viroinval.be
 GPS : N50°04.469' – E4°32.881'



Tourisme de Viroinval

officetourismeviroinval

Avec le soutien du Commissariat Général
 au tourisme de la région wallonne